

DVD Recorder

Mode d'emploi

RDR-GX300/RDR-GX700



DVD + ReWritable



VIDEO/R/RW



SHOWVIEW®

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement. Le cordon d'alimentation doit être remplacé uniquement dans un centre de service après-vente agréé.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER de CLASSE 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est apposée à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques de lésions oculaires. Ne pas essayer de démonter le boîtier, car le faisceau laser de ce graveur de DVD constitue un danger pour les yeux. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.



Cette étiquette est apposée sur le boîtier protecteur du laser à l'intérieur du boîtier de l'appareil.

Précautions

- Cet appareil fonctionne sous une tension de 220 à 240 V CA et à 50/60 Hz. Vérifier que la tension de service de l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur du pays d'utilisation.
- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur l'appareil.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Précautions

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive CEM relative à l'utilisation de câbles de connexion d'une longueur inférieure à trois mètres.

Sécurité

Si un objet ou du liquide pénètre à l'intérieur du boîtier, débrancher le graveur et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en marche.

Alimentation

- Le graveur n'est pas déconnecté de l'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si le graveur lui-même a été mis hors tension.
- S'il est prévu que le graveur ne sera pas utilisé pendant une longue période, le débrancher de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation, le tirer par la fiche et non par le cordon.

Installation

- Pour éviter une surchauffe interne, installer le graveur dans un endroit offrant une ventilation suffisante.
- Ne pas installer le graveur sur une surface molle, telle qu'un tapis, susceptible d'obstruer les orifices de ventilation.
- Ne pas installer le graveur dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- Protéger le graveur des chocs et ne pas l'installer à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit poussiéreux ou soumis au rayonnement direct du soleil.
- Ne pas installer le graveur en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Tenir le graveur et les disques éloignés des appareils équipés d'aimants puissants, comme un four à micro-ondes ou des enceintes puissantes.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le graveur.

Enregistrement

- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, quelle que soit la condition, y compris des conditions consécutives à un mauvais fonctionnement de cet appareil.
- Faire des essais d'enregistrement avant d'effectuer le véritable enregistrement.

Droits d'auteur

- Les programmes télévisés, les films, les cassettes vidéo, les disques et autres enregistrements, peuvent être protégés par des droits d'auteur ; leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de ce graveur avec une transmission de télévision câblée peut nécessiter l'autorisation de la compagnie de câble et/ou du propriétaire du programme.
- Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision et est exclusivement destiné à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres fins de visionnage limitées, sauf autorisation de Macrovision. Toute étude d'ingénierie inverse, ainsi que le démontage de cet appareil sont interdits.

Fonction de protection contre la copie

Etant donné que ce graveur est doté d'une fonction de protection contre la copie, les programmes captés via un tuner externe (non fourni) peuvent contenir des signaux de protection contre la copie (fonction de protection contre la copie) et leur enregistrement peut par conséquent être impossible, en fonction du type de signal.

AVIS IMPORTANT

Attention : Ce graveur peut maintenir indéfiniment une image fixe ou un menu à l'écran d'un téléviseur. Si une image vidéo fixe ou un menu reste affiché à l'écran du téléviseur pendant une période prolongée, l'écran du téléviseur peut subir des dommages irréversibles. Les écrans à plasma et les téléviseurs à projection sont particulièrement sensibles à ce phénomène.

En cas de questions ou de problèmes à propos de votre graveur, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

A propos de ce mode d'emploi

Vérifiez le nom de votre modèle

Les instructions contenues dans ce mode d'emploi s'appliquent à 2 modèles : le RDR-GX300 et le RDR-GX700. Vérifiez le nom de votre modèle indiqué sur le panneau frontal du graveur. Le modèle RDR-GX700 sera utilisé à des fins d'illustration. Toute différence de fonctionnement sera clairement mentionnée dans le texte (par exemple : « RDR-GX700 uniquement »).

- Les directives de ce mode d'emploi décrivent les commandes de la télécommande. Vous pouvez également utiliser les commandes présentes sur le graveur si leur nom est identique ou similaire à celui indiqué sur la télécommande.
- Les illustrations de menus à l'écran utilisées dans ce mode d'emploi peuvent ne pas être identiques aux graphiques affichés à l'écran de votre téléviseur.
- Les explications relatives aux disques fournies dans ce mode d'emploi se rapportent aux disques enregistrés sur ce graveur. Les explications ne s'appliquent pas aux disques enregistrés sur d'autres graveurs et lus sur ce graveur.

Table des matières

AVERTISSEMENT	2
Précautions	2
Utilisation de votre graveur de DVD	6
Présentation rapide des types de disques	8
<hr/>	
Raccordements et réglages	12
Raccordement du graveur	12
Etape 1 : Déballage	12
Etape 2 : Raccordement du câble d'antenne	13
Etape 3 : Raccordement des câbles vidéo	14
Etape 4 : Raccordement des câbles audio	18
Etape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation	20
Etape 6 : Préparation de la télécommande	20
Etape 7 : Réglage Facile	24
Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire	28
Raccordement à un tuner satellite ou numérique	31
Raccordement d'un décodeur TV payante/Canal+	33
<hr/>	
Guide des menus	36
Utilisation des menus à l'écran	36
Utilisation de la Liste de titres	37
Utilisation de l'écran « Infos disque » (réglages du disque)	39
Vérification des informations de lecture et de la durée de lecture	42
Saisie de caractères	44
<hr/>	
Enregistrement	45
Avant l'enregistrement	45
Enregistrement par minuterie (Normale/ShowView)	46
Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste minuterie)	50
Enregistrement sans minuterie	52
Enregistrement depuis un appareil externe avec minuterie (Enregistrement synchro)	55
Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur	57
<hr/>	
Lecture	59
Lecture	59
Lecture différée/Enr. et Lect. simultanés	65
Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une page, etc.	66
Lecture de pages audio MP3	67
<hr/>	
Montage	69
Avant le montage	69
Montage d'un titre	70
Création et montage d'une Playlist	73

Copie DV (RDR-GX700 uniquement)	77
Avant la copie DV	77
Fonctions de copie DV disponibles	79
Enregistrement de l'intégralité d'une bande au format DV (Copie une pression)	80
Edit. programme	81
Edit. progr. avan.	84
Création d'une copie du contenu monté (Copie en double)	86

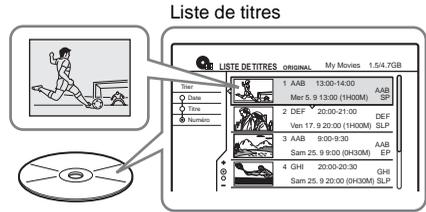
Réglages	90
Utilisation des menus Réglages	90
Réception de l'antenne et réglages de la langue (Réglages)	91
Réglages Vidéo (Vidéo)	97
Réglages Audio (Audio)	99
Réglages d'enregistrement et de blocage parental (Fonctions)	101
Réglages du disque et de la télécommande/Réglages par défaut (Options)	105
Régl. facile (Réinitialisation du graveur)	107

Informations complémentaires	108
Dépannage	108
Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres et des lettres s'affichent)	113
Remarques sur ce graveur	114
Spécifications	115
A propos de i.LINK	116
Guide des pièces et des commandes	117
Glossaire	121
Liste des codes de langues	123
Index	124

Utilisation de votre graveur de DVD

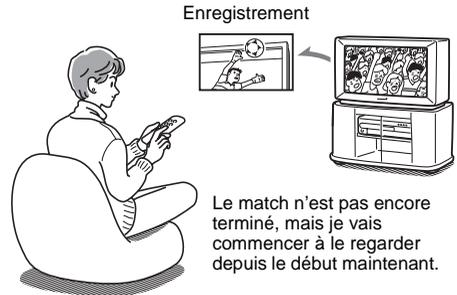
Accès rapide aux titres enregistrés – Liste de titres

- ➔ Affichez la Liste de titres pour prendre connaissance de tous les titres du disque, y compris la date d'enregistrement, le canal, le mode d'enregistrement et la vignette (page 37).



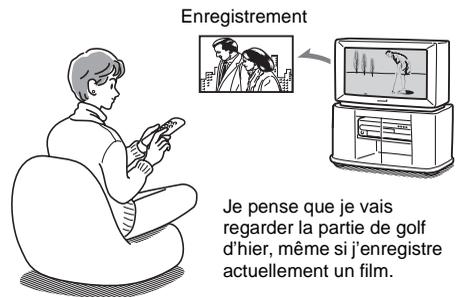
Lecture du début d'un titre pendant son enregistrement – Lecture différée

- ➔ Si vous utilisez un DVD-RW (en mode VR), vous pouvez regarder un programme depuis le début pendant son enregistrement (page 65).



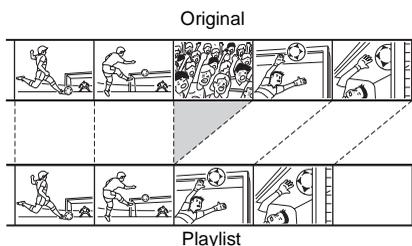
Lecture d'un titre pendant l'enregistrement d'un autre – Enregistrement et lecture simultanés

- ➔ Si vous utilisez un DVD-RW (en mode VR), vous pouvez regarder un programme préalablement enregistré tout en enregistrant un autre programme sur le même disque (page 65).



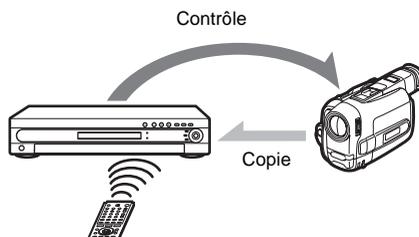
Création de votre propre programme – Playlist

- ➔ Enregistrez un programme sur un DVD-RW (en mode VR), puis supprimez, déplacez et ajoutez des scènes selon vos envies pour créer votre propre programme original (page 73).



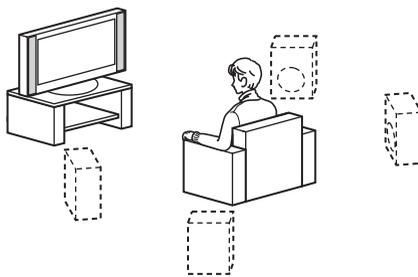
Copie automatique de bandes DV – Copie DV (RDR-GX700 uniquement)

- ➔ Raccordez votre caméscope numérique à la prise DV IN et copiez automatiquement l'intégralité du contenu ou seulement les scènes sélectionnées sur un disque DVD (page 77).



Son surround dynamique – TVS

- ➔ Profitez d'effets surround virtuels provenant simplement des enceintes de votre téléviseur grâce aux réglages surround virtuels du téléviseur lors de la lecture d'un DVD VIDEO avec des pistes audio multicanaux, telles que Dolby Digital (5.1 canaux) (page 61).



Vous trouverez la liste des disques enregistrables et pouvant être lus à la page 8.

Présentation rapide des types de disques

Disques enregistrables et pouvant être lus

Type		Logo du disque	Icône utilisée dans ce manuel	Formatage (disques neufs)	Compatibilité avec d'autres lecteurs de DVD (finalisation)
DVD+RW				Automatiquement formaté	Peut être lu sur les lecteurs compatibles DVD+RW (automatiquement finalisé)
DVD-RW	Mode VR			Format en mode VR (page 40)	Ne peut être lu que sur des lecteurs compatibles avec le mode VR (finalisation superflue)
	Mode Vidéo			Format en mode Vidéo (page 40)	Peut être lu sur la plupart des lecteurs de DVD (finalisation nécessaire) (page 41)
DVD+R				Automatiquement formaté	Peut être lu sur les lecteurs compatibles DVD+R (finalisation nécessaire) (page 41)
DVD-R				Automatiquement formaté	Peut être lu sur la plupart des lecteurs de DVD (finalisation nécessaire) (page 41)

Versions de disques compatibles (en mai 2004)

- DVD+RW avec vitesse 4x max.
- DVD-RW avec vitesse 2x max. (Ver.1.1, Ver.1.1 avec CPRM*¹)
- DVD+R avec vitesse 8x max.
- DVD-R avec vitesse 8x max. (Ver.2.0)

« DVD+RW », « DVD-RW », « DVD+R » et « DVD-R » sont des marques commerciales.

*¹ La protection CPRM (Content Protection for Recordable Media) est une technologie d'encodage assurant la protection des droits d'auteur relatifs aux images.

*² Uniquement si le mode d'enregistrement est SP, HSP ou HQ et si « Format image pour enr. DVD » est réglé sur « 16:9 ».

*³ La suppression de titres ne libère pas d'espace mémoire sur le disque.

	Fonctions d'enregistrement				Fonctions de montage			
	Réécriture (page 45)	Chapitre automatique (page 101)	Chapitre manuel (page 73)	Enregistrement aux formats 16:9 (page 53)	Changement de nom du titre (page 70)	Suppression du titre (page 72)	Suppression A-B (page 71)	Playlist (page 73)
	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non
	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
	Oui	Oui	Non	Oui *2	Oui	Oui	Non	Non
	Non	Oui	Non	Non	Oui	Oui *3	Non	Non
	Non	Oui	Non	Oui *2	Oui	Oui *3	Non	Non

Disques non enregistrables

- DVD-RW compatibles avec la vitesse 4x
(Version 1.2/4x)
- DVD-RW (Version 1.0)
- DVD+RW non compatibles avec la vitesse 2,4x
- Disques à double couche
- Disques de 8 cm

Disques pouvant être lus

Type	Logo du disque	icône utilisée dans ce manuel	Caractéristiques
DVD VIDEO			Il est possible d'acheter ou de louer des disques, notamment des films.
VIDEO CD			CD Vidéo ou CD-R/CD-RW au format CD Vidéo/Super CD Vidéo
CD			Il est possible d'acheter des CD musicaux ou des CD-R/CD-RW au format de CD musicaux
DATA CD			CD-ROM/CD-R/CD-RW créés sur un PC ou un appareil similaire dans un format musical contenant des plages audio MP3

Disques non reconnus

- Tous les CD-ROM (y compris les CD PHOTO)
- Les CD-R et CD-RW autres que ceux enregistrés au format CD audio, MP3 ou CD vidéo
- Sections de données sur les CD-Extra
- DVD-ROM
- Disques DVD audio
- DVD-RAM
- Couche HD des Super Audio CD
- Les DVD VIDEO ayant un code de zone différent (page 11)

Conseil

Ce graveur de DVD peut également lire des CD 8 cm et des DVD 8 cm.

Remarque relative aux opérations de lecture de DVD VIDEO/CD VIDEO

Certaines opérations de lecture de DVD VIDEO/CD VIDEO peuvent être configurées intentionnellement par les éditeurs de logiciels. Comme ce graveur peut lire les DVD VIDEO/CD VIDEO en fonction du contenu du disque conçu par l'éditeur du logiciel, il se peut que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Reportez-vous également aux instructions qui accompagnent les DVD VIDEO/CD VIDEO.

Code de zone (DVD VIDEO uniquement)

Votre graveur est identifié par un code de zone indiqué à l'arrière de l'appareil et il ne peut lire que les DVD VIDEO (lecture seule) identifiés par un code de zone identique. Ce système sert à la protection des droits d'auteur.

Les DVD VIDEO identifiés par le logo  peuvent également être lus sur ce graveur.

Si vous tentez de lire tout autre DVD VIDEO, le message « Lecture interdite par code de zone. » s'affiche à l'écran du téléviseur. Selon les DVD VIDEO, il est possible qu'aucun code de zone ne soit indiqué, même si la lecture du DVD VIDEO est restreinte par les limites de zone.



Code de zone

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture des disques conformes à la norme Compact Disc (CD).

Dernièrement, certaines maisons de disques ont lancé sur le marché divers types de disques audio encodés selon des technologies de protection des droits d'auteur. Notez que, parmi ces types de disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD. La lecture de ces disques peut alors être impossible avec cet appareil.

Remarques

- Certains DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-RW/CD-R ne peuvent pas être lus sur ce graveur à cause de la qualité de l'enregistrement ou de l'état du disque ou suivant les caractéristiques de l'appareil d'enregistrement et du logiciel de création. Le graveur ne peut pas lire le disque s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément le mode VR et le mode Vidéo sur le même DVD-RW. Pour modifier le format du disque, reformatez le disque (page 40). Notez que le formatage supprime toutes les données contenues sur le disque.
- Vous ne pouvez pas réduire le temps nécessaire à l'enregistrement, même si vous utilisez des disques à grande vitesse. Par ailleurs, vous ne pouvez pas effectuer un enregistrement sur le disque s'il n'est pas compatible avec la vitesse 1x.
- Il est recommandé d'utiliser les disques sur l'emballage desquels « Pour Vidéo » est imprimé.
- Vous ne pouvez pas ajouter de nouveaux enregistrements sur les DVD-R ou DVD-RW (mode Vidéo) qui contiennent des enregistrements effectués sur d'autres graveurs de DVD.
- Dans certains cas, il se peut que vous ne soyez pas en mesure d'ajouter de nouveaux enregistrements sur les DVD+RW contenant des enregistrements effectués sur d'autres graveurs de DVD. Si vous ajoutez un nouvel enregistrement, notez que ce graveur réécrit alors le menu du DVD.
- Si le disque contient des données d'ordinateur qui ne peuvent pas être reconnues par ce graveur, celles-ci sont supprimées.

Raccordement du graveur

Pour raccorder le graveur et en modifier les réglages, suivez les étapes 1 à 7.

Remarques

- Branchez correctement les câbles pour éviter tout bruit indésirable.
- Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec les appareils à raccorder.
- Vous ne pouvez pas raccorder ce graveur à un téléviseur dépourvu d'une prise d'entrée vidéo ou SCART.
- Veillez à débrancher le cordon d'alimentation de tous les appareils des prises secteur avant d'effectuer les raccordements.

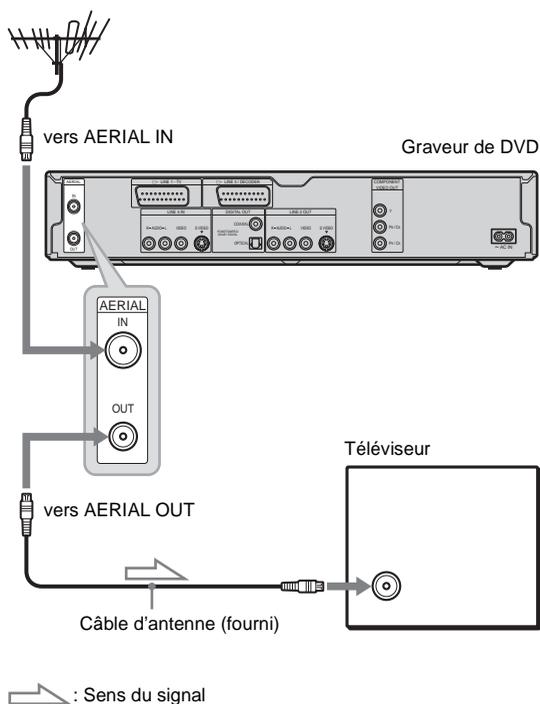
Etape 1 : Déballage

Vérifiez que vous disposez des accessoires suivants :

- Câble de raccordement audio et vidéo (connecteur à broches × 3 ↔ connecteur à broches × 3) (1)
- Cordon d'alimentation (1)
- Câble d'antenne (1)
- Télécommande (1)
- Piles R6 (taille AA) (2)

Etape 2 : Raccordement du câble d'antenne

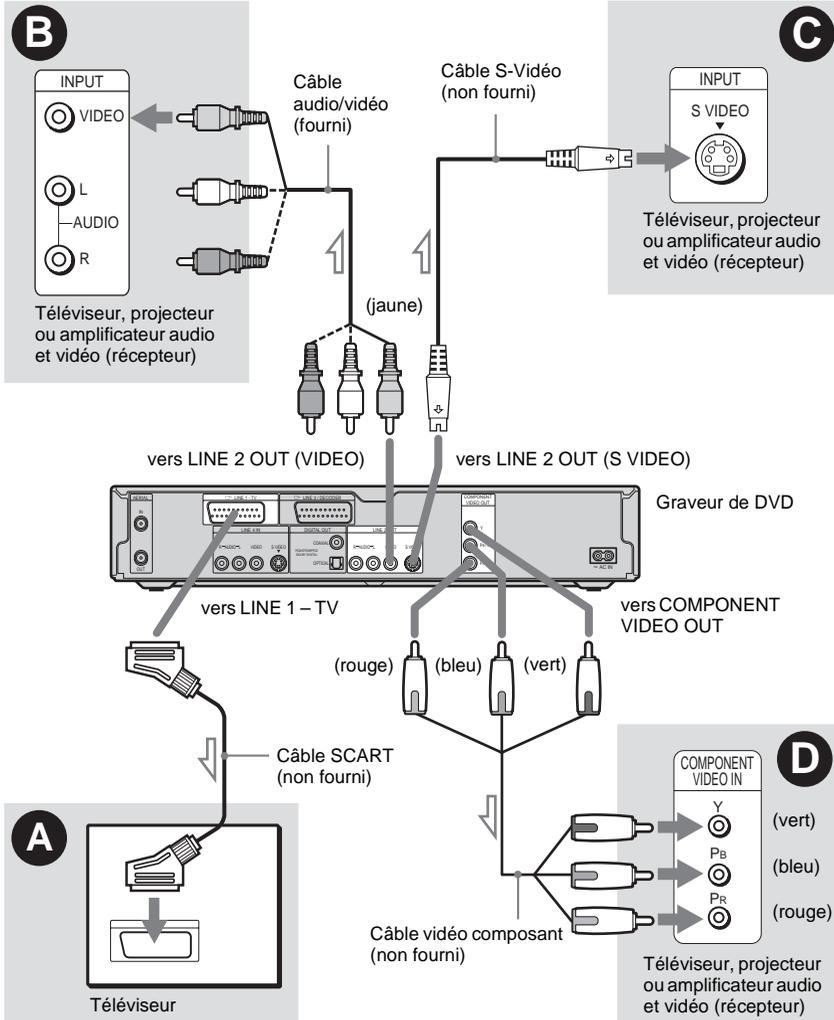
Suivez les étapes ci-dessous pour raccorder le câble d'antenne. Ne raccordez pas le cordon d'alimentation secteur avant l'« Etape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation » (page 20).



- 1 Débranchez le câble d'antenne de votre téléviseur et raccordez-le à la prise AERIAL IN sur le panneau arrière du graveur.
- 2 Raccordez la prise AERIAL OUT du graveur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur, à l'aide du câble d'antenne fourni.

Etape 3 : Raccordement des câbles vidéo

Sélectionnez l'un des raccordements **A** à **D**, présentés ci-après, selon la prise d'entrée de votre téléviseur, projecteur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur). Cette opération vous permet de visionner des images. Les raccordements audio sont expliqués à l'« Etape 4 : Raccordement des câbles audio » (page 18).



Remarque

Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de câbles vidéo entre le graveur et votre téléviseur.

A Raccordement à une prise d'entrée SCART

Effectuez le raccordement à l'aide d'un câble SCART (non fourni) à la prise LINE 1-TV et à votre téléviseur. Veillez à brancher les fiches solidement afin d'éviter bourdonnements et parasites.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur à raccorder. De même, lorsque vous réglez « Sortie ligne1 » sur « S Vidéo » ou « RVB » à l'étape 15 du Réglage Facile (page 26), utilisez un câble SCART compatible avec le type de signal sélectionné.



B Raccordement à une prise d'entrée vidéo

Branchez la fiche jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni) sur la prise vidéo (jaune). Vous obtenez ainsi des images de qualité standard. Note que vous ne pouvez pas utiliser la touche PROGRESSIVE avec ce type de raccordement.



C Raccordement à une prise d'entrée S VIDEO

Raccordez l'appareil à l'aide d'un câble S-Vidéo (non fourni). Vous obtenez ainsi des images d'excellente qualité.

Note que vous ne pouvez pas utiliser la touche PROGRESSIVE avec ce type de raccordement.



D Raccordement aux prises d'entrée vidéo composante (Y, P_B/C_B, P_R/C_R)

Raccordez les prises COMPONENT VIDEO OUT à l'aide d'un câble vidéo composante (non fourni) ou de trois câbles vidéo (non fournis) du même type et de la même longueur. Vous obtenez ainsi une reproduction des couleurs très précise et des images d'excellente qualité.

Si votre téléviseur accepte les signaux au format 525p/625p progressifs, vous devez utiliser ce raccordement, puis régler « Sortie Composante » de Réglages Vidéo sur « Oui ». Appuyez ensuite sur la touche PROGRESSIVE de la télécommande pour envoyer des signaux vidéo progressifs. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Utilisation de la touche PROGRESSIVE » (page 17).



Lors de la lecture d'images « grand écran »

Il se peut que certaines images enregistrées ne puissent pas être affichées à l'écran de votre téléviseur. Pour modifier le format d'écran, reportez-vous à la page 97.

En cas de raccordement à un magnétoscope

Raccordez votre magnétoscope à la prise LINE 3/DECODER du graveur (page 28).

Remarques

- Lorsque vous raccordez le graveur au téléviseur via les prises SCART, la source d'entrée du téléviseur se règle automatiquement sur le graveur lorsque vous lancez la lecture. Si nécessaire, appuyez sur la touche TV/DVD de la télécommande pour régler la source d'entrée sur le téléviseur.
- Pour un raccordement SMARTLINK correct, vous devez utiliser un câble SCART doté de 21 broches. Pour de plus amples informations sur ce raccordement, reportez-vous également au mode d'emploi de votre téléviseur.
- En cas de raccordement de ce graveur à un téléviseur via la prise SMARTLINK, réglez « Sortie ligne1 » sur « Vidéo » à l'étape 15 du Réglage Facile.

A propos des fonctions SMARTLINK (pour les raccordements SCART uniquement)

Si le téléviseur raccordé (ou tout autre appareil raccordé tel qu'un décodeur numérique) est compatible avec SMARTLINK, NexTVView Link, MEGALOGIC*¹, EASYLINK*², CINEMALINK*², Q-Link*³, EURO VIEW LINK*⁴ ou T-V LINK*⁵, ce graveur utilise automatiquement la fonction SMARTLINK après que le raccordement **A** de la page 14 a été effectué (l'indicateur SMARTLINK s'allume lors de la mise sous tension du téléviseur). Vous pouvez utiliser les fonctions SMARTLINK suivantes.

- **Téléchargement préréglé**
Vous pouvez télécharger les données préréglées du tuner de votre téléviseur vers ce graveur et régler le graveur en fonction de ces données dans le Réglage Facile. Ceci simplifie de façon significative la procédure de Réglage Facile. Veillez à ne pas débrancher les câbles et à ne pas quitter la fonction de Réglage Facile pendant cette opération (page 22).
- **Enreg. TV Direct**
Vous permet d'enregistrer facilement ce que vous regardez à la télévision (page 52).
- **One Touch Play** (lecture par pression sur une touche)
Vous pouvez mettre le graveur et le téléviseur sous tension, régler l'entrée de votre téléviseur sur le graveur et lancer la lecture en appuyant une fois sur la touche  (lecture) (page 60).
- **One Touch Menu** (menu par pression sur une seule touche)
Vous pouvez mettre le graveur et le téléviseur sous tension, régler le téléviseur sur le canal du graveur et afficher le menu Liste de titres en appuyant une fois sur la touche TITLE LIST (page 60).
- **One Touch Timer** (minuterie par pression sur une touche)
Vous pouvez mettre le graveur et le téléviseur sous tension, régler le téléviseur sur le canal du graveur et afficher le menu de programmation de minuterie en appuyant une fois sur la touche TIMER de la télécommande (page 48).
- **Mise hors tension automatique**
Le graveur se met automatiquement hors tension s'il n'est pas utilisé après la mise hors tension du téléviseur.

- **NexTVView Download** (téléchargement NexTVView (vue suivante))
Vous pouvez facilement régler la minuterie à l'aide de la fonction NexTVView Download sur votre téléviseur.
Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

*¹ « MEGALOGIC » est une marque déposée de Grundig Corporation.

*² « EASYLINK » et « CINEMALINK » sont des marques commerciales de Philips Corporation.

*³ « Q-Link » est une marque commerciale de Panasonic Corporation.

*⁴ « EURO VIEW LINK » est une marque commerciale de Toshiba Corporation.

*⁵ « T-V LINK » est une marque commerciale de JVC Corporation.

Conseil

SMARTLINK fonctionne également avec les téléviseurs et autres appareils dotés des fonctions EPG Timer Control, EPG Title Download et Now Recording. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre téléviseur ou autre appareil.

Remarques

- Les fonctions SMARTLINK ne sont disponibles que si « Sortie ligne 1 » est réglé sur « Vidéo ».
- Les fonctions SMARTLINK ne sont pas disponibles pour les appareils raccordés via la prise LINE 3/ DECODER du graveur de DVD.
- Tous les téléviseurs ne répondent pas aux fonctions indiquées ci-dessus.

Utilisation de la touche PROGRESSIVE

La touche PROGRESSIVE de la télécommande permet de sélectionner le format de signal auquel le graveur émet les signaux vidéo : entrelacé ou progressif.

Raccordez le graveur à l'aide des prises COMPONENT VIDEO OUT (raccordement  à la page 15), et réglez « Sortie Composante » de Réglages Vidéo sur « Oui » (page 97). Appuyez ensuite sur la touche PROGRESSIVE.

« PROGRESSIVE » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal lorsque le graveur émet des signaux progressifs.

◆ Progressif

Sélectionnez cette option si :

- votre téléviseur prend en charge les signaux progressifs, et si
- le téléviseur est raccordé aux prises COMPONENT VIDEO OUT.

Notez que les images ne sont pas effacées et qu'aucune image ne s'affiche si vous sélectionnez la sortie de signaux progressifs alors que l'une ou l'autre des conditions ci-dessus n'est pas respectée.

◆ Entrelacé

Sélectionnez cette option si :

- votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux progressifs, ou si
- votre téléviseur est raccordé à des prises autres que les prises COMPONENT VIDEO OUT (LINE OUT (VIDEO) ou S VIDEO).

Conseil

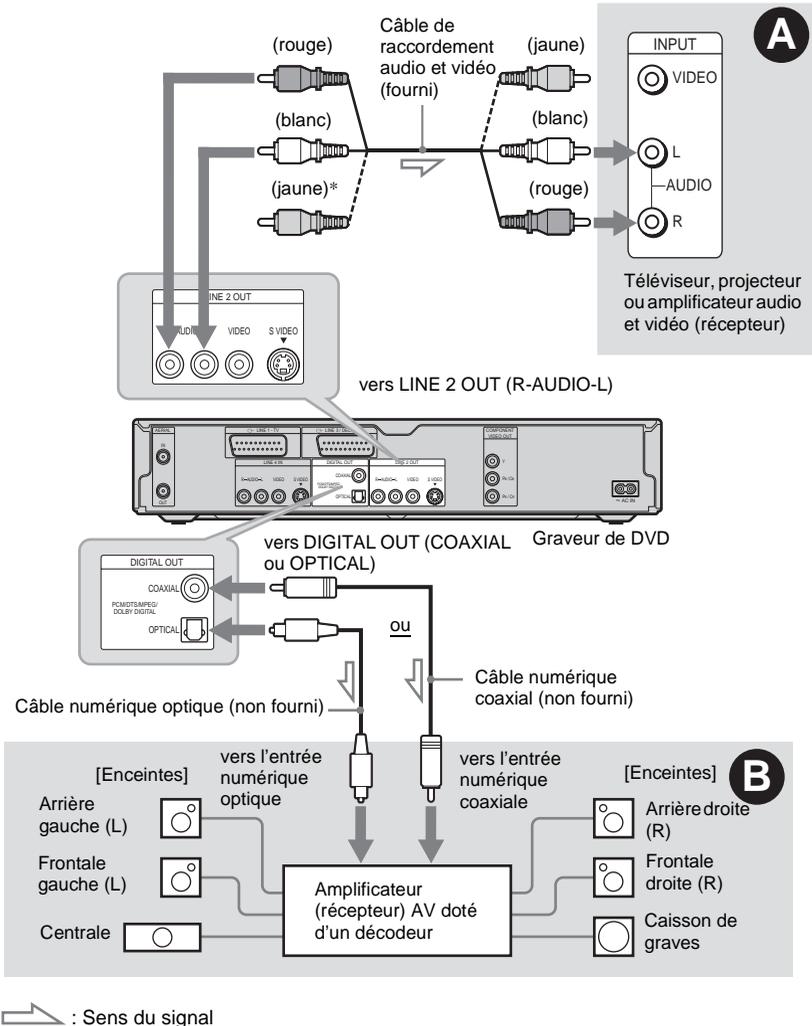
Si vous sélectionnez la sortie de signaux progressifs, vous pouvez ajuster le signal en fonction du type de logiciel que vous regardez (page 98).

Remarque

N'oubliez pas que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas complètement compatibles avec ce produit et peuvent entraîner l'affichage de parasites sur l'image. En cas de problèmes d'images à balayage progressif 525/625, il est recommandé de commuter la connexion vers la sortie « définition standard ». Pour toute question relative à la compatibilité de nos téléviseurs avec ce modèle de graveur de DVD 525p/625p, contactez notre centre de service clientèle.

Etape 4 : Raccordement des câbles audio

Sélectionnez le raccordement **A** ou **B**, présentés ci-après, selon la prise d'entrée de votre téléviseur, projecteur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur). Cette opération vous permet d'écouter le son.



* La fiche jaune transmet les signaux vidéo (page 14).

Conseil

Afin de déterminer l'emplacement correct des enceintes, reportez-vous aux modes d'emploi des appareils raccordés.

Remarque

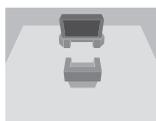
Ne raccordez pas simultanément les prises de sortie audio du téléviseur aux prises LINE IN (AUDIO L/R). Cela entraînerait un bruit indésirable provenant des enceintes du téléviseur.

A Raccordement aux prises d'entrée audio L/R

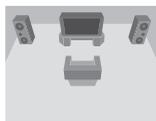
Ce raccordement utilise les deux enceintes de votre téléviseur ou amplificateur stéréo (récepteur) pour le son. Raccordez l'appareil à l'aide du câble audio/vidéo (fourni).



- Effet surround (page 61)
Téléviseur : Dynamique, Large, Nuit



- Amplificateur stéréo (récepteur) : Standard, Nuit

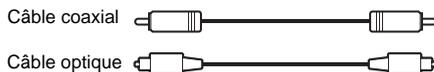


Remarque

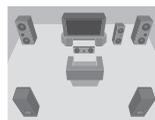
Ne raccordez pas simultanément les prises LINE 4 IN (R-AUDIO-L) et LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) aux prises de sortie audio du téléviseur. Cela entraînerait un bruit indésirable provenant des enceintes du téléviseur.

B Raccordement à une prise d'entrée audio numérique

Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) est doté d'un décodeur audio Dolby*¹ Digital, DTS*² ou MPEG et d'une prise d'entrée numérique, utilisez ce raccordement. Effectuez le raccordement à l'aide d'un câble numérique coaxial ou optique (non fourni).



- Effet surround
Dolby Digital (5.1 canaux), DTS (5.1 canaux), MPEG audio (5.1 canaux)



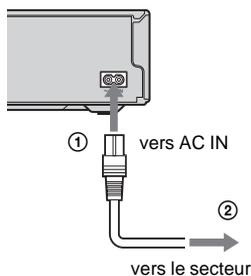
- *¹ Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes « Dolby » et « Pro Logic », ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- *² « DTS » et « DTS Digital Out » sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Remarques

- Une fois le raccordement **B** terminé, effectuez les réglages appropriés sous « Raccordement audio » dans le Réglage Facile (page 24). Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) est équipé d'un décodeur audio MPEG, réglez « MPEG » sur « MPEG » dans les réglages Audio (page 100). Sinon, les enceintes émettent un bruit de forte amplitude ou pas de son du tout.
- Les effets de son surround de ce graveur ne peuvent pas être utilisés avec le raccordement **B**.

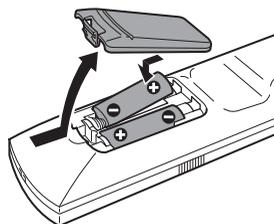
Etape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation

Raccordez le cordon d'alimentation fourni à la borne AC IN du graveur. Branchez ensuite les cordons d'alimentation du graveur et du téléviseur sur les prises secteur. Après avoir branché les appareils sur le secteur, **vous devez patienter un instant avant de commencer à utiliser le graveur**. Vous pouvez utiliser le graveur lorsque la fenêtre d'affichage du panneau frontal s'allume et que le graveur passe en mode d'attente. Si vous raccordez un appareil supplémentaire au graveur (page 28), veillez à raccorder le cordon d'alimentation une fois tous les autres raccordements effectués.



Etape 6 : Préparation de la télécommande

Vous pouvez commander le graveur à l'aide de la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ des piles avec les inscriptions à l'intérieur du logement de piles. Lors de l'utilisation de la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande  du graveur.



Remarques

- Si la télécommande fournie interfère avec les commandes de votre autre graveur ou lecteur de DVD Sony, réglez le numéro du mode de commande de ce graveur (page 23).
- Utilisez les piles correctement pour éviter tout risque de fuite ou de corrosion. En cas de fuite, ne touchez pas le liquide à mains nues. Tenez compte des consignes suivantes :
 - N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne, ou des piles de différents fabricants.
 - Ne tentez pas de recharger les piles.
 - Si vous avez l'intention de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.
 - En cas de fuite d'électrolyte, essuyez le liquide contenu dans le logement des piles et insérez de nouvelles piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande (portant l'indication  sur le panneau frontal) à une forte lumière, telle que les rayons directs du soleil ou un appareil d'éclairage. Le graveur risque de ne pas répondre à la télécommande.

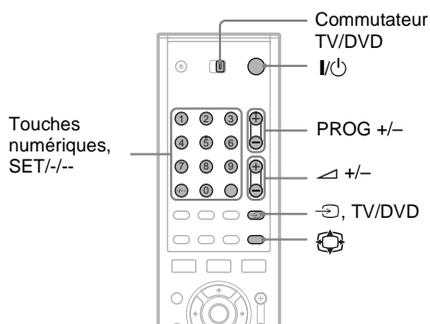
Contrôle de votre téléviseur avec la télécommande

Vous pouvez régler le signal de la télécommande afin de contrôler votre téléviseur.

Si vous avez raccordé le graveur à un amplificateur audio et vidéo (récepteur), vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour contrôler son volume.

Remarques

- Selon l'appareil raccordé, il se peut que vous ne puissiez pas commander votre téléviseur ou amplificateur audio et vidéo (récepteur) avec aucune ou seulement certaines des touches ci-dessous.
- Lorsque vous saisissez un nouveau code, il remplace le code saisi précédemment.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il se peut que le numéro de code soit réinitialisé à la valeur par défaut. Dans ce cas, vous devez redéfinir le numéro de code approprié.



- 1 Réglez le commutateur TV/DVD sur TV.
- 2 Maintenez enfoncée la touche I/⏻.
- 3 Saisissez le code du fabricant de votre téléviseur (voir « Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés » ci-dessous) avec les touches numériques.

- 4 Relâchez I/⏻.

Lorsque le commutateur TV/DVD est réglé sur TV, la télécommande permet les opérations suivantes :

I/⏻	Permet de mettre sous tension et hors tension votre téléviseur
∧ (volume) +/-	Permet de régler le volume du téléviseur
PROG +/-	Permettent de sélectionner le canal sur votre téléviseur
📺 (mode grand écran)	Permet d'activer ou de désactiver le mode grand écran d'un téléviseur Sony grand écran
↔ (télévision/vidéo)	Permet de commuter la source d'entrée de votre téléviseur
Touches numériques et SET, -/+.*	Permettent de sélectionner le canal sur votre téléviseur

* Pour sélectionner le canal du téléviseur avec les touches numériques lorsque le numéro comprend deux chiffres, appuyez d'abord sur -/+, puis appuyez sur les touches numériques.

Pour actionner la touche TV/DVD (pour les raccordements SCART uniquement)

La touche TV/DVD permet de passer du graveur à la dernière source d'entrée sélectionnée sur le téléviseur et vice-versa. Pointez la télécommande vers le graveur lorsque vous utilisez cette touche. Cette touche fonctionne même si le commutateur TV/DVD est réglé sur DVD.

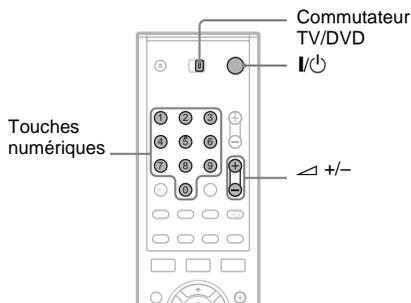
Lorsque vous raccordez le graveur au téléviseur via les prises SCART, la source d'entrée du téléviseur se règle automatiquement sur le graveur lorsque vous lancez la lecture. Pour regarder une autre source, appuyez sur la touche TV/DVD pour changer de source d'entrée du téléviseur.

Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés

Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les un par un, jusqu'à ce que vous trouviez celui qui fonctionne avec votre téléviseur.

Fabricant	Numéro de code
Sony	01 (par défaut)
Aiwa	01 (par défaut)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Contrôle du volume de votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) avec la télécommande



1 Réglez le commutateur TV/DVD sur DVD.

2 Maintenez enfoncée la touche I/⏻ et entrez le code du fabricant (voir tableau ci-dessus) de votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) à l'aide des touches numériques.

3 Relâchez I/⏻.

Les touches ◀ (volume) +/- contrôlent le volume de l'amplificateur audio et vidéo.

Si vous souhaitez contrôler le volume du téléviseur, réglez le commutateur TV/DVD sur TV.

🔧 Conseil

Si vous souhaitez contrôler le volume du téléviseur même si le commutateur TV/DVD est réglé sur DVD, répétez les étapes ci-dessus et entrez le numéro de code 90 (par défaut).

Numéros de code des amplificateurs audio et vidéo (récepteurs) pouvant être commandés

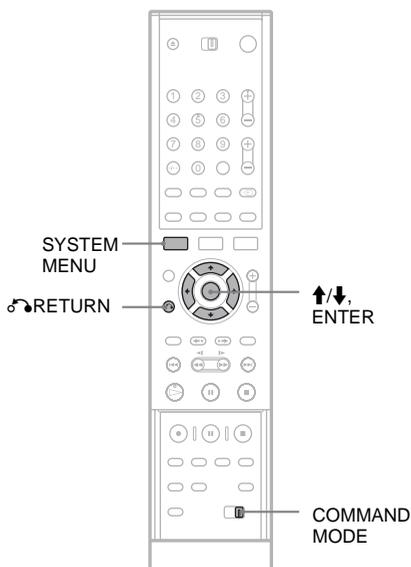
Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les un par un, jusqu'à ce que vous trouviez celui qui fonctionne avec votre amplificateur audio et vidéo (récepteur).

Fabricant	Numéro de code
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Si vous possédez un lecteur de DVD Sony ou plusieurs graveurs de DVD Sony

Si la télécommande fournie interfère avec les commandes de votre autre graveur ou lecteur de DVD Sony, réglez le numéro du mode de commande de ce graveur et de la télécommande fournie sur un réglage différent de celui de l'autre graveur ou lecteur de DVD Sony.

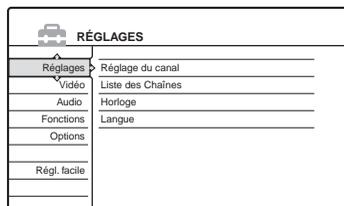
Le mode de commande de ce graveur et de la télécommande fournie est réglé par défaut sur DVD 3.



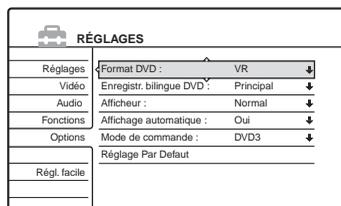
1 Appuyez sur la touche SYSTEM MENU.

Le menu Système s'affiche.

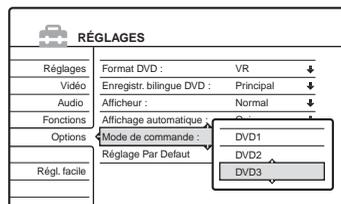
2 Sélectionnez « RÉGLAGES », puis appuyez sur ENTER.



3 Sélectionnez « Options », puis appuyez sur ENTER.



4 Sélectionnez « Mode de commande », puis appuyez sur ENTER.



5 Sélectionnez le mode de commande (DVD1, DVD2 ou DVD3), puis appuyez sur ENTER.

6 Faites coulisser le commutateur COMMAND MODE de la télécommande pour que son réglage corresponde au mode sélectionné ci-dessus.

Pour revenir à l'étape précédente

Appuyez sur RETURN.

Etape 7 : Réglage Facile

Suivez les étapes ci-dessous pour régler uniquement les paramètres de base nécessaires à l'utilisation du graveur. Si vous ne terminez pas la phase de Réglage Facile, celle-ci s'affiche chaque fois que vous mettez votre graveur sous tension. Effectuez les réglages dans l'ordre suivant.

Choix de la langue des messages à l'écran



Réglage du tuner et du canal



Réglage de l'horloge



Réglage du type de téléviseur



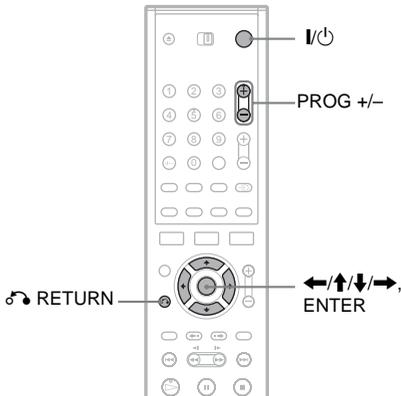
Réglage du raccordement vidéo



Réglage du raccordement audio



Opération terminée !



1 Mettez le téléviseur sous tension.

2 Appuyez sur I/O.

Le graveur se met sous tension.

3 Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur de manière à ce que le signal provenant du graveur apparaisse à l'écran du téléviseur.

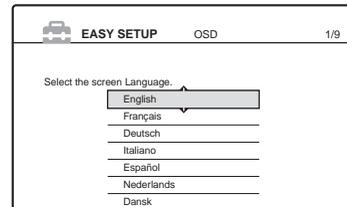
Le message « Les réglages initiaux pour le fonctionnement de l'enregistreur DVD sont faits et peuvent être modifiés au moyen de Réglage. Avant de commencer, vérifiez si vous avez effectué tous les raccordements nécessaires. » s'affiche.

- Si ce message ne s'affiche pas, sélectionnez « Régl. facile » sous « RÉGLAGES » dans le menu Système pour lancer le Réglage Facile. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Réglages » (page 90).

4 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner la langue des menus à l'écran s'affiche.

5 Sélectionnez une langue.

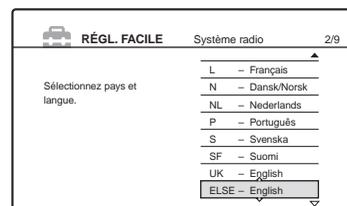


6 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le pays et la langue pour le système de tuner s'affiche. L'ordre des canaux est réglé en fonction du pays ou de la langue sélectionné.

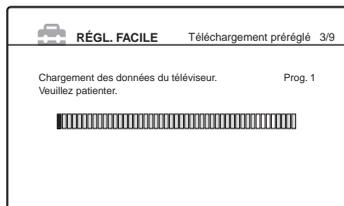
7 Sélectionnez votre pays ou votre langue.

- Si vous utilisez l'appareil dans un pays francophone non cité dans la liste affichée, sélectionnez « ELSE ».

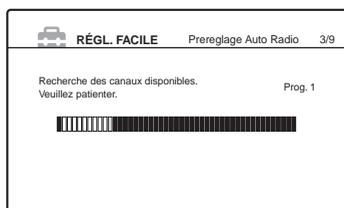


8 Appuyez sur ENTER.

- Si vous avez effectué le raccordement **A** (page 14) et si le téléviseur raccordé est compatible avec les fonctions SMARTLINK, la fonction « Téléchargement préréglé » se lance automatiquement.

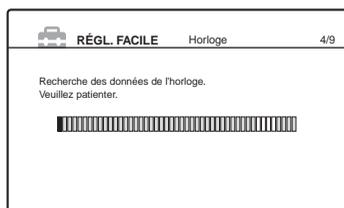


- Si la fonction « Téléchargement préréglé » n'est pas disponible ou si vous avez effectué un raccordement autre que **A**, la fonction « Préréglage Auto Radio » entame automatiquement la recherche de tous les canaux pouvant être captés et les prérégle.



Pour régler manuellement les canaux, reportez-vous à la page 91.

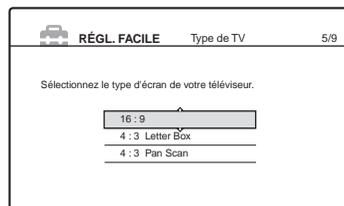
9 Lorsque le téléchargement ou la recherche sont terminés, la fonction Horloge se met automatiquement en marche.



Une fois le signal de l'heure reçu, le menu de réglage permettant de sélectionner le format d'écran du téléviseur raccordé s'affiche.

- Si l'heure ou la date en cours ne sont pas réglées, l'affichage de réglage manuel de l'horloge apparaît. Réglez l'horloge manuellement à l'aide de **←/↑/↓/→**, puis appuyez sur ENTER.

10 Sélectionnez le réglage correspondant à votre type de téléviseur.



« 16:9 » : pour les téléviseurs grand écran ou les téléviseurs standard disposant du mode grand écran.

« 4:3 Letter Box » : pour les téléviseurs standard.

Affiche les images au format « grand écran » avec des bandes dans le haut et le bas de l'écran.

« 4:3 Pan Scan » : pour les téléviseurs standard.

Affiche automatiquement les images au format « grand écran » sur toute la surface de l'écran et coupe les parties excédentaires.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Type TV », à la page 97.

11 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage pour les prises de sortie composante s'affiche.

12 Sélectionnez une option.

Sélectionnez « Oui » si vous utilisez les prises COMPONENT VIDEO OUT. Sinon, sélectionnez « Non ».

13 Appuyez sur ENTER.

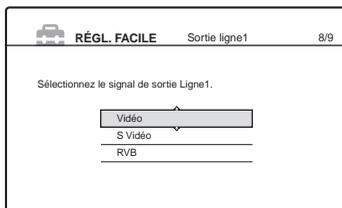
Le menu de réglage pour le raccordement à la prise LINE3/DECODER s'affiche.

14 Sélectionnez une option.

Sélectionnez « Oui » si vous avez l'intention de raccorder un décodeur à la prise LINE 3/DECODER. Sinon, sélectionnez « Non ».

15 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le type de signal vidéo provenant de la prise LINE 1-TV s'affiche.



16 Sélectionnez le type de signal que vous souhaitez émettre à partir de la prise LINE1-TV.

« Vidéo » : émet des signaux vidéo.

« S Vidéo » : émet des signaux S-Vidéo.

« RVB » : émet des signaux RVB.

Notez que si vous sélectionnez « Oui » à l'étape 12, il n'est pas possible de sélectionner « RVB », et que si vous sélectionnez « Oui » à l'étape 14, il n'est pas possible de sélectionner « S Vidéo ».

- Si vous sélectionnez « S Vidéo » ou « RVB », SMARTLINK est désactivé.

17 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le type de prise utilisé pour le raccordement de l'appareil à votre amplificateur (récepteur) s'affiche.



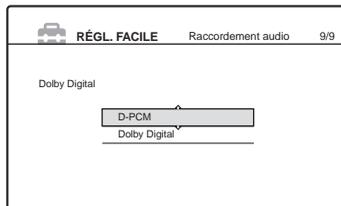
18 Sélectionnez le type de prise utilisé (le cas échéant) pour le raccordement d'un amplificateur (récepteur), puis appuyez sur ENTER.

Si vous n'avez pas raccordé d'amplificateur audio et vidéo (récepteur), sélectionnez « Non », puis passez à l'étape 22.

Si vous avez raccordé un amplificateur audio et vidéo (récepteur) à l'aide d'un câble audio uniquement, sélectionnez « Oui : LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) », puis passez à l'étape 22.

Si vous avez raccordé un amplificateur audio et vidéo (récepteur) à l'aide d'un câble numérique optique ou coaxial, sélectionnez « Oui : DIGITAL OUT ».

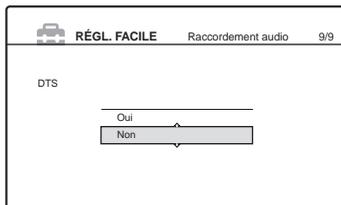
19 Sélectionnez le type de signal Dolby Digital à envoyer à l'amplificateur (récepteur).



Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) dispose d'un décodeur Dolby Digital, sélectionnez « Dolby Digital ». Sinon, sélectionnez « D-PCM ».

20 Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le type de signal DTS s'affiche.



21 Décidez si vous souhaitez ou non envoyer un signal DTS à votre amplificateur (récepteur), puis appuyez sur ENTER.

Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) dispose d'un décodeur DTS, sélectionnez « Oui ». Sinon, sélectionnez « Non ».

22 Appuyez sur ENTER lorsque le message « Terminer » s'affiche.

Le Réglage Facile est terminé. Toutes les opérations de raccordement et de réglage sont terminées.



Pour revenir à l'étape précédente

Appuyez sur  RETURN.

Conseils

- Si votre amplificateur audio et vidéo (récepteur) est équipé d'un décodeur audio MPEG, réglez « MPEG » sur « MPEG » (page 100).
- Si vous souhaitez réexécuter le Réglage Facile, sélectionnez « Régl. facile » dans le menu de réglage (page 107).

Remarque

Pour enregistrer des programmes télévisés à l'aide de la minuterie, vous devez régler l'horloge avec précision.

Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire

Une fois le cordon d'alimentation du graveur débranché, raccordez un magnétoscope ou un autre appareil d'enregistrement similaire aux prises LINE IN du graveur.

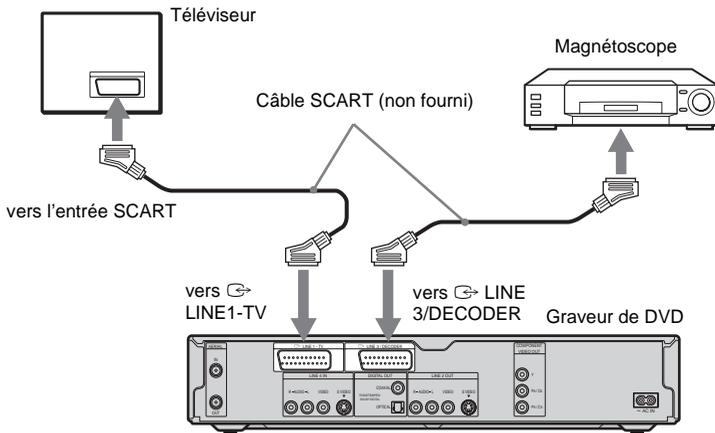
Pour le RDR-GX700, utilisez la prise DV IN du panneau frontal si l'appareil dispose d'une prise de sortie DV (prise i.LINK) (page 77).

Consultez également le mode d'emploi fourni avec l'appareil raccordé.

Pour graver un disque sur ce graveur, reportez-vous à la section « Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur » (page 57).

Raccordement à la prise LINE 3

Raccordez un magnétoscope ou un appareil d'enregistrement similaire à la prise LINE 3/DECODER de ce graveur.

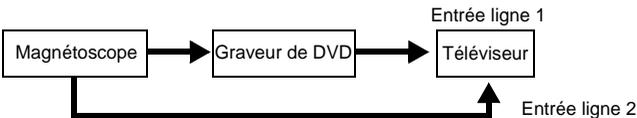


Remarques

- Les images contenant des signaux de protection contre la copie qui empêchent toute copie ne peuvent pas être enregistrées.
- Si vous faites passer les signaux du graveur via le magnétoscope, il est possible que l'image reçue sur l'écran du téléviseur ne soit pas claire.



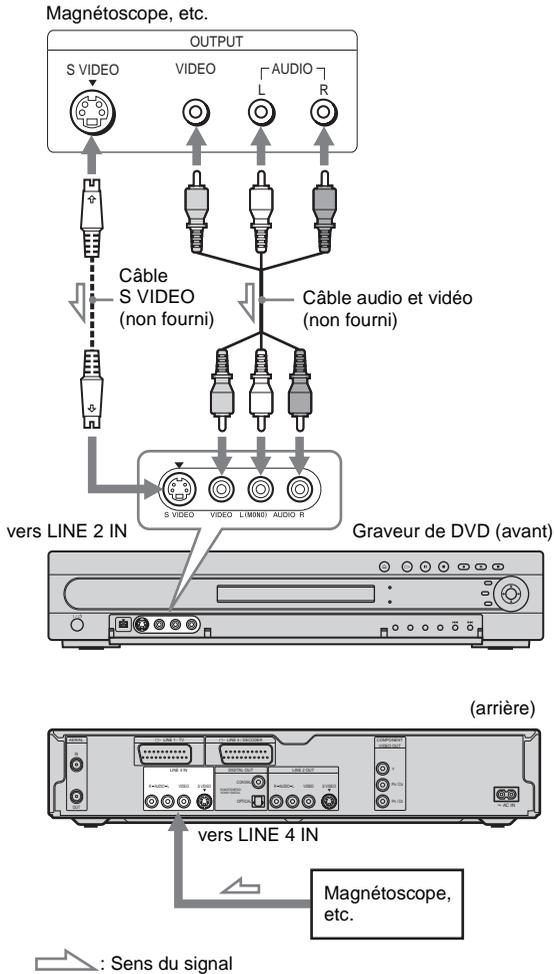
Veillez à raccorder votre magnétoscope au graveur de DVD et à votre téléviseur dans l'ordre illustré ci-dessous. Pour regarder des cassettes vidéo, utilisez une deuxième entrée ligne de votre téléviseur.



- Les fonctions SMARTLINK ne sont pas disponibles pour les appareils raccordés via la prise LINE 3/DECODER du graveur de DVD.
- Lorsque vous enregistrez sur un magnétoscope depuis ce graveur de DVD, ne commutez pas la source d'entrée vers le téléviseur en appuyant sur la touche TV/DVD de la télécommande.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du magnétoscope raccordé.

Raccordement aux prises LINE 2 IN ou LINE 4 IN

Raccordez un magnétophone ou un autre appareil d'enregistrement similaire aux prises LINE 2 IN ou LINE 4 IN du graveur. Si l'appareil est équipé d'une prise S-Vidéo, vous pouvez utiliser un câble S-Vidéo plutôt qu'un câble audio et vidéo.



Conseil

Lorsque l'appareil raccordé n'émet qu'un son mono, utilisez les câbles audio qui distribuent le son mono vers les canaux gauche et droit (non fourni).

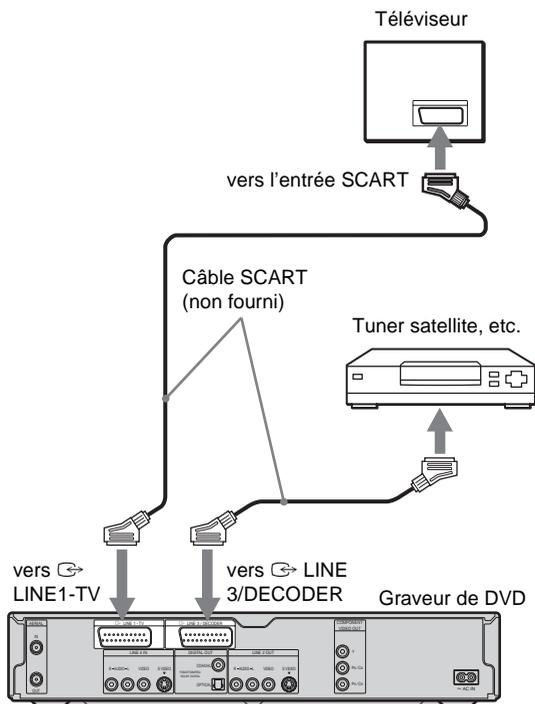
Remarques

- Ne raccordez pas la prise LINE IN (VIDEO) jaune lorsque vous utilisez un câble S-Vidéo.
- Ne raccordez pas la prise de sortie de ce graveur à la prise d'entrée d'un autre appareil alors que la prise de sortie de cet autre appareil est raccordée à la prise d'entrée de ce graveur. Cela peut créer des parasites (retour).
- Ne raccordez pas simultanément plusieurs types de câbles vidéo entre le graveur et votre téléviseur.

Raccordement à un tuner satellite ou numérique

Raccordez un tuner satellite ou numérique à ce graveur à l'aide de la prise LINE 3/DECODER. Avant de raccorder le tuner, débranchez le graveur de l'alimentation secteur.

Pour utiliser la fonction Enregistrement synchro, reportez-vous au schéma ci-dessous.



Si le tuner satellite peut émettre des signaux RVB

Ce graveur accepte les signaux RVB. Si le tuner satellite peut émettre des signaux RVB, raccordez le connecteur TV SCART sur le tuner satellite à la prise LINE 3/DECODER et réglez « Entrée ligne3 » de « Réglage scart » sur « Vidéo/RVB » dans les réglages Vidéo (page 98). Notez que ce raccordement et ce réglage désactivent la fonction SMARTLINK. Si vous souhaitez utiliser la fonction SMARTLINK avec un décodeur numérique compatible, reportez-vous au mode d'emploi de ce dernier.

Si vous souhaitez utiliser la fonction Enregistrement synchro

Ce raccordement est nécessaire pour l'utilisation de la fonction d'enregistrement synchronisé. Reportez-vous à la section « Enregistrement depuis un appareil externe avec minuterie (Enregistrement synchro) » (page 55).

Réglez « Entrée ligne3 » sous « Réglage scart » dans les réglages Vidéo (page 98) en fonction des spécifications de votre tuner satellite. Reportez-vous aux instructions du tuner satellite pour de plus amples informations.

Si vous utilisez un tuner B Sky B, raccordez la prise VCR SCART du tuner à la prise LINE 3/DECODER. Réglez ensuite « Entrée ligne3 » sous « Réglage scart » en fonction des spécifications de la prise VCR SCART de votre tuner satellite.

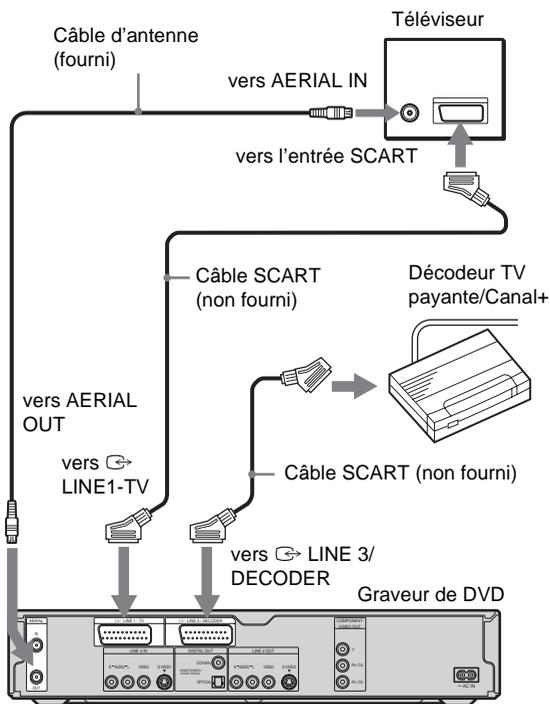
Remarques

- Ne réglez pas « Entrée ligne3 » sous « Réglage scart » dans les réglages Vidéo sur « Decodeur ».
- L'enregistrement synchronisé ne fonctionne pas avec certains tuners. Pour obtenir des informations détaillées, reportez-vous au mode d'emploi du tuner.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du tuner raccordé.

Raccordement d'un décodeur TV payante/Canal+

Vous pouvez regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal+ si vous raccordez un décodeur (non fourni) au graveur. Avant de raccorder le tuner, débranchez le graveur de l'alimentation secteur.

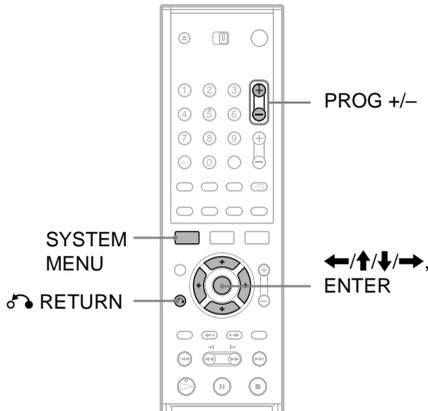
Branchement d'un décodeur



Réglage des canaux TV payante/ Canal+

Pour regarder ou enregistrer des programmes TV payante/Canal+, réglez votre graveur pour recevoir les canaux à l'aide de l'affichage à l'écran.

Afin de régler les canaux correctement, suivez bien toutes les étapes suivantes.



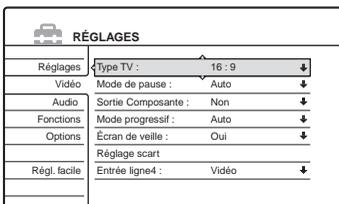
1 Appuyez sur la touche SYSTEM MENU.

Le menu Système s'affiche.

2 Sélectionnez « RÉGLAGES », puis appuyez sur ENTER.



3 Sélectionnez « Vidéo », puis appuyez sur ENTER.



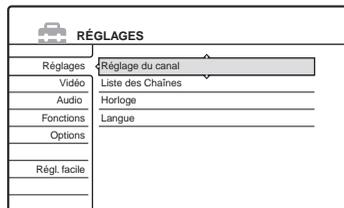
4 Sélectionnez « Réglage scart », puis appuyez sur ENTER.

Vidéo - Réglage scart		
Sortie ligne1	Entrée ligne3	Sortie ligne3
Vidéo	Vidéo/RVB	Vidéo
Vidéo	Vidéo/RVB	S Vidéo
Vidéo	Decodeur	Vidéo
S Vidéo	S Vidéo	Vidéo
S Vidéo	S Vidéo	S Vidéo
RVB	Vidéo/RVB	Vidéo

5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Vidéo » ou « RVB » pour « Sortie ligne1 », « Decodeur » pour « Entrée ligne3 » et « Vidéo » pour « Sortie ligne3 », puis appuyez sur ENTER. L'écran Réglages Vidéo s'affiche de nouveau.

6 Appuyez sur ↵ RETURN pour ramener le curseur à la colonne de gauche.

7 Sélectionnez « Réglages », puis appuyez sur ENTER.



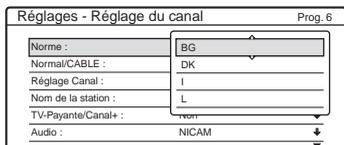
8 Sélectionnez « Réglage du canal », puis appuyez sur ENTER.

Réglages - Réglage du canal		Prog. 8
Norme :	BG	↓
Normal/CABLE :	Normal	↓
Réglage Canal :	C2	↓
Nom de la station :	CDE	
TV-Payante/Canal+ :	Non	↓
Audio :	NICAM	↓

9 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne souhaitée.

Réglages - Réglage du canal		Prog. 8
Norme :	BG	↓
Normal/CABLE :	Normal	↓
Réglage Canal :	C24	↓
Nom de la station :	PCR	
TV-Payante/Canal+ :	Non	↓
Audio :	NICAM	↓

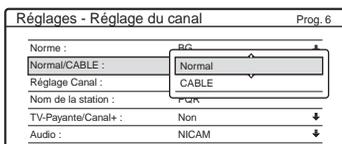
10 Sélectionnez « Norme », puis appuyez sur ENTER.



11 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le système de télévision disponible, BG, DK, L ou I, puis appuyez sur ENTER.

Pour recevoir les programmations en France, sélectionnez « L ».

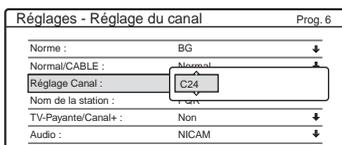
12 Sélectionnez « Normal/CABLE », puis appuyez sur ENTER.



13 Sélectionnez « Normal », puis appuyez sur ENTER.

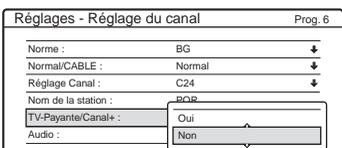
Pour prérégler les canaux CATV (télévision câblée), sélectionnez « CABLE ».

14 Sélectionnez « Réglage Canal », puis appuyez sur ENTER.



15 Sélectionnez le canal TV-Payante/Canal+, puis appuyez sur ENTER.

16 Sélectionnez « TV-Payante/Canal+ », puis appuyez sur ENTER.



17 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

Pour revenir à l'étape précédente Appuyez sur ↵ RETURN.

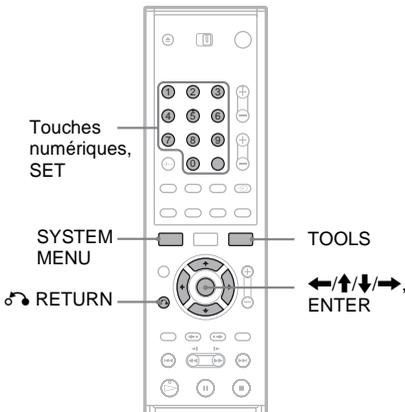
Remarques

- Lors du réglage de « Entrée ligne3 » sur « Decodeur » à l'étape 5 ci-dessus, vous ne pouvez pas sélectionner « L3 » parce que la ligne 3 devient la ligne dédiée du décodeur.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation du graveur, vous ne pouvez pas visionner les signaux provenant du décodeur raccordé.

Utilisation des menus à l'écran



Cette section présente le menu Système, le menu des outils (TOOLS) et le sous-menu. A l'aide de ces menus, vous pouvez effectuer la plupart des opérations pouvant être réalisées par le graveur.



- 2 MINUTERIE (page 46) :
Permet d'effectuer un nouveau réglage d'enregistrement par minuterie.
- 3 LISTE MINUTERIE (page 50) :
Permet d'afficher le menu de la Liste minuterie sur laquelle vous pouvez consulter, modifier ou annuler les réglages de minuterie.
- 4 MONTAGE DV (page 77) (RDR-GX700 uniquement) :
Active la fonction de montage DV, qui vous permet d'enregistrer et de modifier le contenu d'une bande au format DV.
- 5 RÉGLAGES (page 90) :
Permet d'afficher le menu d'installation, ce qui vous permet de régler le graveur en fonction de vos besoins.

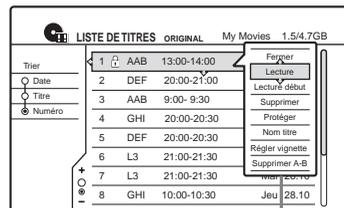
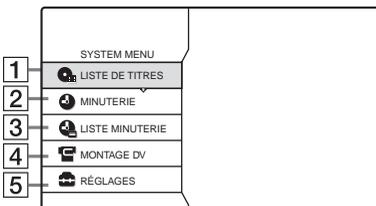
Sous-menu

Le sous-menu s'affiche lorsque vous sélectionnez un élément à partir du menu de listes affiché (p.ex. un titre du menu Liste de titres), puis que vous appuyez sur ENTER. Le sous-menu permet d'afficher des options s'appliquant uniquement à l'élément sélectionné. Les options affichées varient selon la situation et le type de disque. Sélectionnez une option en appuyant sur ↑/↓ et sur ENTER.

Exemple : le menu Liste de titres

Menu Système

Le menu Système s'affiche lorsque vous appuyez sur SYSTEM MENU. Il vous donne accès à toutes les fonctions principales du graveur, telles que l'enregistrement par minuterie et les réglages. Sélectionnez une option en appuyant sur ↑/↓ et sur ENTER.



Options pour l'élément sélectionné

- 1 LISTE DE TITRES (page 37) :
Permet d'afficher le menu Liste de titres, qui indique les titres enregistrés sur le disque.

TOOLS

Le menu des outils (TOOLS) s'affiche lorsque vous appuyez sur TOOLS. Il comprend des options applicables à l'intégralité du disque (p. ex. la protection de disque), au graveur (p. ex. les réglages audio pendant l'enregistrement) ou à plusieurs éléments d'un menu de listes (p. ex. l'effacement de plusieurs titres). Les options affichées varient selon la situation et le type de disque.

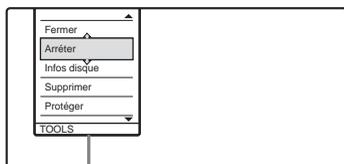
Sélectionnez une option en appuyant sur **↑/↓** et sur ENTER.

Exemple 1 : lorsque vous appuyez sur TOOLS pendant que le menu Liste de titres est activé.



Options pour le disque ou le menu

Exemple 2 : lorsque vous appuyez sur TOOLS pendant la lecture d'un DVD-RW (en mode VR).



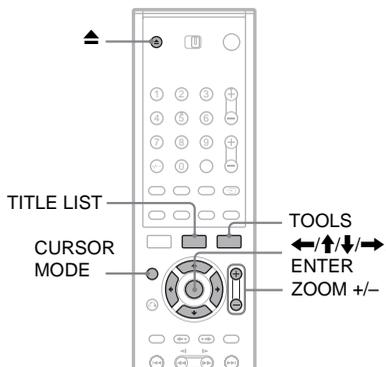
Options pour le disque ou l'image

Pour revenir à l'affichage précédent
Appuyez sur **↶** RETURN.

Utilisation de la Liste de titres

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Les titres des programmes enregistrés sur un disque s'affichent dans la Liste de titres.



1 Appuyez sur **▲** (ouvrir/fermer) et placez un disque sur le plateau de lecture.



Face d'enregistrement vers le bas

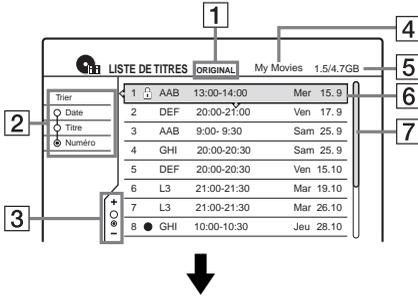
2 Appuyez sur la touche **▲** (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.

Patientez jusqu'à ce que « LOAD » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

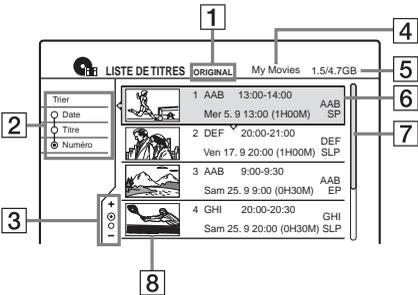
3 Appuyez sur **TITLE LIST**.

Pour afficher la liste avec plus de détails (zoom), appuyez sur **ZOOM+**.

Liste de titres standard (exemple : DVD-RW en mode VR)



Liste de titres « agrandie »



- 1 Type de titre (DVD-RW en mode VR uniquement) :
Affiche le type de titre (Original ou Playlist).
- 2 Touches de tri :
Permettent de trier l'ordre des titres (voir ci-dessous).
- 3 Indicateur de zoom :
Indique le zoom utilisé.
- 4 Nom du disque (page 40)
- 5 Espace de disque (restant/total)
- 6 Informations de titre :
Vous permet d'afficher le numéro de titre, le nom du titre et la date d'enregistrement.
● (rouge) : Indique le titre en cours d'enregistrement.
🔒 : Indique le titre protégé.
- 7 Barre de défilement :
S'affiche lorsque tous les titres ne peuvent pas être affichés sur la liste. Pour visionner les titres cachés, appuyez sur ↑/↓.
- 8 Vignette de titre

Pour faire défiler la liste page par page (mode Page)

Appuyez sur CURSOR MODE pendant que la liste est affichée. L'affichage passe au mode Page. A chaque pression sur ↑/↓, la Liste de titres passe à la page de titres suivante ou précédente. Pour revenir au mode curseur, appuyez de nouveau sur CURSOR MODE.

A propos de la Liste de titres pour les DVD-RW (mode VR)

Vous pouvez faire basculer la Liste de titre entre l'affichage Original ou Playlist. Lorsque la Liste de titres est affichée, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Original » ou « Playlist », puis appuyez sur ENTER. « PLAYLIST » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal lorsque vous sélectionnez « Playlist ».

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Options de montage des DVD-RW (en mode VR) » (page 69).

Pour modifier l'ordre des titres (Trier)

Lorsque la Liste de titres est affichée, appuyez sur ← pour déplacer le curseur vers la colonne Trier. Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur ENTER.

Ordre	Trié
Date	par ordre chronologique (date à laquelle les titres ont été enregistrés). Le titre enregistré le plus récemment est affiché en haut de la liste.
Titre	par ordre alphabétique.
Numéro	par ordre de numéro de titre enregistré.

Pour modifier une vignette de titre (Vignette) (DVD-RW en mode VR uniquement)

Vous pouvez sélectionner une scène préférée pour en faire la vignette affichée dans le menu Liste de titres.

- 1 Appuyez sur TITLE LIST pendant qu'un disque est inséré dans le graveur, puis appuyez sur ZOOM+.
- 2 Sélectionnez un titre dont vous souhaitez changer la vignette, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Régler vignette » dans le sous-menu, puis appuyez sur ENTER.
La lecture du titre sélectionné commence en arrière-plan.

- 4 Tout en regardant l'image en cours de lecture, appuyez sur \triangleright , \parallel ou \lll/rrr pour sélectionner la scène que vous voulez régler comme vignette, puis appuyez sur ENTER. La scène est définie comme vignette du titre.

Pour désactiver l'affichage de la Liste de titres
Appuyez sur TITLE LIST.

Conseil

Après l'enregistrement, la première scène de l'enregistrement (le titre) est automatiquement définie comme vignette.

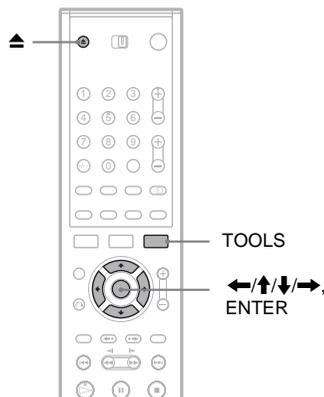
Remarques

- La Liste de titres peut ne pas s'afficher pour les disques créés sur d'autres graveurs de DVD.
- Les lettres qui ne peuvent pas être affichées sont remplacées par un « * ».
- Les vignettes des titres ne s'affichent que sur ce graveur.
- L'affichage des vignettes peut demander quelques secondes.
- Après la modification, la vignette du titre peut être remplacée par la première scène de l'enregistrement (titre).
- Après la copie, la vignette du titre définie sur l'enregistrement source est annulée.

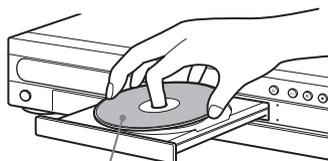
Utilisation de l'écran « Infos disque » (réglages du disque)

+RW **-RWVR** **-RW_{video}** **+R** **-R**

L'écran Informations disque permet de vérifier le type de disque ainsi que l'espace disque restant. Vous pouvez également effectuer des opérations telles que le formatage et la finalisation (page 40).



- 1 Appuyez sur \blacktriangle (ouvrir/fermer) et placez un disque sur le plateau de lecture.



Face d'enregistrement vers le bas

- 2 Appuyez sur la touche \blacktriangle (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture. Patientez jusqu'à ce que « LOAD » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- 3 Appuyez sur TOOLS.
Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.
- 4 Sélectionnez « Infos disque », puis appuyez sur ENTER.
Les paramètres de l'affichage diffèrent en fonction du type de disque ou du format d'enregistrement.

Exemple : DVD-RW (en mode VR)

The screenshot shows the 'Informations disque' menu with the following fields and buttons:

- 1: Nom disq. (Movie)
- 2: Support (DVD-RW) | Format (VR)
- 3: Fermer button
- 4: N° titre (Original 3 / Playlist 2)
- 5: Protégé (Non protégé)
- 6: Date (15. 9. 2003 ~ 28. 10. 2003)
- 7: Restant (Progress bar)
- 8: Nom disque, Disq. Prot., Finaliser, Suppr. Tout, and Formater buttons

- 1 « Nom disq. »
- 2 « Support » : Type de disque
- 3 « Format » : Type de format d'enregistrement (DVD-RW uniquement)
- 4 « N° titre » : Nombre total de titres
- 5 « Protégé » : Permet d'indiquer si les données sont protégées ou non (DVD-RW en mode VR uniquement)
- 6 « Date » : Permet de définir la date d'enregistrement des titres les plus anciens et les plus récents
- 7 « Tps. rest continu »/« Restant » (approximativement)
 - La plus longue durée d'enregistrement continu dans chacun des modes d'enregistrement
 - Barre d'espace du disque
 - Espace mémoire restant sur le disque/espace mémoire total du disque
- 8 Touches de réglage du disque (page 40)
 - « Nom disque »
 - « Disq. Prot. »
 - « Finaliser »/« Définaliser »
 - « Suppr. Tout »
 - « Formater »

Les réglages disponibles varient selon le type de disque.

🔦 Conseil

Pour les DVD+RW et les DVD-RW (mode Vidéo), vous pouvez vérifier l'espace disponible et l'emplacement des titres sur le disque à l'aide du menu Carte disque (page 72).

Remarque

Pour ce modèle, 1 Go (lire « giga-octet ») est équivalent à 1 milliard d'octets. Plus le nombre est élevé, plus l'espace du disque est important.

Identification, protection ou formatage du disque

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez exécuter des options qui s'appliquent à l'intégralité du disque à l'aide du menu Informations disque.

- 1 Appuyez sur **TOOLS** pendant que le disque est dans le graveur.
Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.
- 2 Sélectionnez « Infos disque », puis appuyez sur **ENTER**.
Exemple : lorsque le disque inséré est un DVD-RW (mode VR).

The screenshot shows the 'Informations disque' menu with the 'Formater' button highlighted.

- 3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur **ENTER**.
 - « Nom disque » : Identifie un disque. Entrez le nom du disque à l'écran « Saisir le nom du disque » (page 44).
 - « Disq. Prot. » (DVD-RW en mode VR uniquement) : Protège tous les titres contenus sur le disque. Pour annuler la protection, sélectionnez « Ne pas protéger ».
 - « Suppr. Tout » (DVD+RW/DVD-RW uniquement) : Efface tous les titres du disque (à l'exception des titres protégés).
 - « Formater » (DVD+RW/DVD-RW uniquement) : Efface tout le contenu du disque pour créer un disque vierge. Pour les DVD-RW, sélectionnez un format d'enregistrement (VR ou Vidéo) répondant à vos besoins.

🔦 Conseils

- Vous pouvez établir une protection pour des titres individuels (page 70).
- Le reformatage permet de modifier le format d'enregistrement du DVD-RW ou d'enregistrer de nouveau sur des DVD-RW (mode Vidéo) qui ont été finalisés.

Remarque

Le nom du disque peut comporter jusqu'à 64 caractères. Il se peut que le nom du disque ne s'affiche pas lorsque le disque est en cours de lecture sur un autre appareil DVD.

Finalisation d'un disque (préparation d'un disque à la lecture sur un autre appareil)

+RW **-RWVR** **-RW_{video}** **+R** **-R**

La finalisation est nécessaire pour lire des disques enregistrés avec ce graveur sur un autre appareil DVD.

Lorsque vous finalisez un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R, un menu de DVD est automatiquement créé, et peut être affiché sur un autre appareil DVD.

Avant la finalisation, vérifiez les différences entre les types de disques dans le tableau ci-dessous.

Différences entre les types de disques

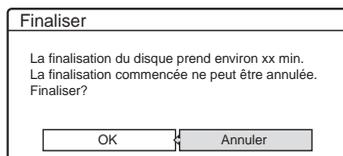
+RW Les disques sont automatiquement finalisés lors de leur retrait du graveur. Cependant, il est possible que vous deviez finaliser le disque pour certains appareils DVD ou si la durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez enregistrer sur le disque ou en éditer les données même après la finalisation.

-RWVR La finalisation n'est pas nécessaire pour lire un disque sur un appareil compatible avec le format VR. Même si l'autre appareil DVD est compatible avec le format VR, il se peut que vous deviez finaliser le disque, en particulier si la durée d'enregistrement est courte. Vous pouvez enregistrer sur le disque ou en éditer les données même après la finalisation.

-RW_{video} La finalisation est nécessaire pour lire le disque sur n'importe quel appareil autre que ce graveur. Après la finalisation, vous ne pouvez pas enregistrer d'autres données sur ce disque ou en modifier le contenu. Si vous souhaitez effectuer un autre enregistrement, vous devez reformater le disque (page 40). Cependant, tout le contenu enregistré sera effacé.

+R La finalisation est nécessaire pour lire le disque sur n'importe quel appareil autre que ce graveur. Après la finalisation, vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau ou modifier le contenu du disque.

- 1 Appuyez sur **TOOLS** pendant que le disque est dans le graveur.
Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.
- 2 Sélectionnez « Infos disque », puis appuyez sur **ENTER**.
L'écran Informations disque s'affiche.
- 3 Sélectionnez « Finaliser », puis appuyez sur **ENTER**.
Le menu affiche le temps approximatif nécessaire pour la finalisation et demande confirmation.



- 4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur **ENTER**.
Le graveur commence la finalisation du disque.

Pour définaliser un DVD-RW (mode VR)

Si vous ne pouvez pas enregistrer sur un DVD-RW (en mode VR) finalisé avec un autre appareil DVD (un message s'affiche) ou en éditer le contenu, définalisez le disque en sélectionnant « Définaliser » à l'étape 3 ci-dessus.

🔍 Conseil

Vous pouvez vérifier si le disque a été finalisé ou non. Si vous ne pouvez pas sélectionner « Finaliser » à l'étape 3 ci-dessus, cela signifie que le disque est déjà finalisé.

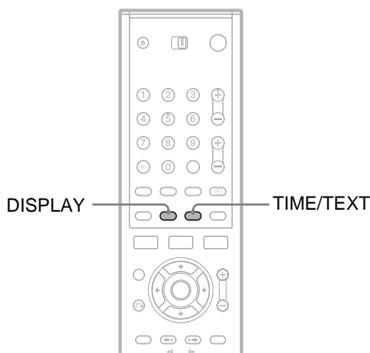
Remarques

- En fonction de l'état du disque, de l'enregistrement ou de l'appareil DVD, il peut être impossible de lire des disques, même s'ils sont finalisés.
- Il est possible que le graveur ne soit pas en mesure de finaliser le disque s'il a été enregistré sur un autre graveur.

Vérification des informations de lecture et de la durée de lecture



Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre ou de la plage en cours. Vous pouvez également vérifier le nom du disque enregistré sur le disque.



Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Informations de titre/plage (Affichage 1)



Informations sur le mode de lecture/informations temporelles (Affichage 2)

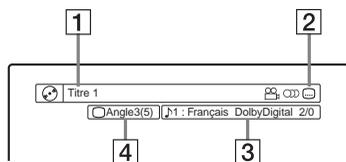


(Affichage désactivé)

L'affichage change en fonction du type de disque ou du statut de lecture.

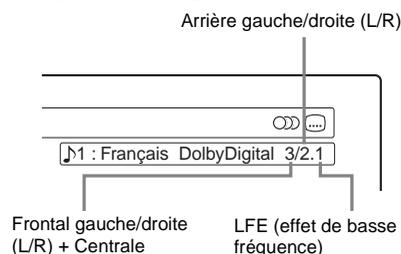
◆ Affichage 1

Exemple : pendant la lecture d'un DVD VIDEO



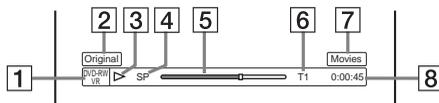
- 1 Nom/numéro du titre
(Numéro de plage pour les CD/CD VIDEO sans PBC, numéro de scène pour les CD VIDEO avec PBC, numéro/nom de plage pour les CD de données)
- 2 Fonctions disponibles pour les DVD VIDEO (Angle, Audio, Sous-titre, etc.)
- 3 Fonction ou réglage audio actuellement sélectionnés (ne s'affiche que temporairement)
- 4 L'angle actuellement sélectionné

Exemple : Dolby Digital 5.1 canaux



◆ Affichage 2

Exemple : lors de la lecture d'un DVD-RW (mode VR)



- 1 Type de disque*²/Format (page 8)
- 2 Type de titre (Original ou Playlist) (page 69)
- 3 Mode de lecture
- 4 Mode d'enregistrement (page 45)
- 5 Barre de statut de lecture*³
- 6 Numéro du titre (numéro du chapitre*¹) (page 66)
(Numéro de plage pour les CD/CD VIDEO sans PBC, numéro de scène pour les CD VIDEO avec PBC, numéro de plage (numéro d'album*¹) pour les CD de données)
- 7 Texte du CD (nom de l'album) (si du texte est enregistré sur un CD)
- 8 Temps de lecture (durée restante*¹)

- *1 S'affiche lorsque vous appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT.
- *2 Affiche les Super VCD en tant que « SVCD », et les CD de données en tant que « CD ».
- *3 N'apparaît pas avec un CD Vidéo ou un CD de données.

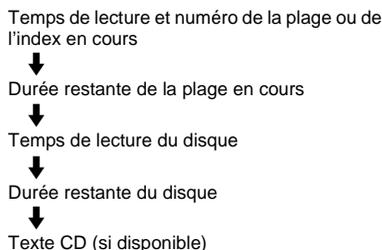
Conseils

- Si « DTS » est réglé sur « Non » dans les réglages Audio, l'option de sélection de la piste DTS ne s'affiche pas, même si le disque contient des pistes DTS (page 100).
- Lorsque « Affichage automatique » est réglé sur « Oui » (par défaut) dans les réglages Options (page 106), les informations de lecture s'affichent automatiquement lors de la mise sous tension du graveur, etc.

Remarques

- Le graveur peut uniquement afficher le premier niveau des informations textuelles d'un CD, par exemple le nom du disque.
- Les lettres et symboles qui ne peuvent pas être affichés sont remplacés par un « * ».

Exemple : pendant la lecture d'un CD



Remarques

- Le graveur peut uniquement afficher le premier niveau des informations textuelles d'un CD, par exemple le nom du disque.
- Les lettres et symboles qui ne peuvent pas être affichés sont remplacés par un « * ».
- Il est possible que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.

Vérification du temps de lecture ou de la durée restante

Vous pouvez visionner les informations temporelles ou sur la lecture à l'écran de votre téléviseur, ainsi que sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT.

L'affichage change en fonction du type de disque ou du statut de lecture.

◆ Fenêtre d'affichage du panneau frontal

Exemple : pendant la lecture d'un DVD

Temps de lecture et numéro du titre en cours

T 1 1:03:24

Durée restante du titre en cours

T 1 -- 1:15:36

Temps de lecture et numéro du chapitre en cours

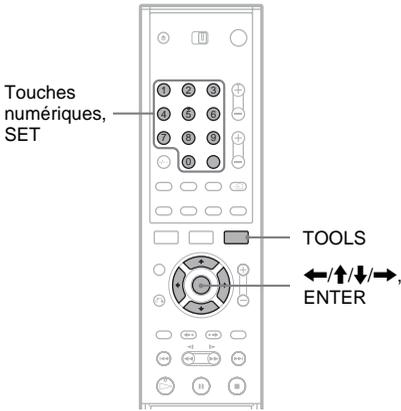
C 2 02:23:00

Durée restante du chapitre en cours

C 2 -- 0:13:20

Saisie de caractères

Vous pouvez attribuer un nom à un titre, un disque ou un programme en saisissant les caractères. Vous pouvez saisir jusqu'à 64 caractères pour un nom de titre ou de disque, mais le nombre réel de caractères affichés dans les menus tels que la Liste de titres varie. Lorsque l'écran de saisie des caractères s'affiche, suivez les étapes ci-dessous.



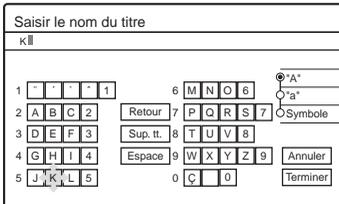
- 1 Appuyez sur **←/↑/↓/→** pour déplacer le curseur vers la droite de l'écran et sélectionner « A » (majuscules), « a » (minuscules) ou « Symbole », puis appuyez sur ENTER.

Les caractères du type sélectionné sont affichés.

- 2 Appuyez sur **←/↑/↓/→** pour sélectionner le caractère à saisir, puis appuyez sur ENTER.

Le caractère sélectionné s'affiche en haut de l'écran d'affichage.

Exemple : saisissez le nom du titre



Le type de caractères varie selon la langue que vous sélectionnez dans Réglage Facile. Certaines langues permettent d'entrer un accent.

Pour saisir une lettre avec accent, sélectionnez l'accent, puis la lettre souhaitée.

Exemple : sélectionnez « ^ », puis « a » pour entrer « à ».

Pour insérer un espace, sélectionnez « Espace ».

- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir les caractères restants.



Pour effacer un caractère, déplacez le curseur sur la droite du caractère, au niveau de la ligne de saisie. Sélectionnez « Retour », puis appuyez sur ENTER.

Pour insérer un caractère, déplacez le curseur sur la droite du point où vous souhaitez l'insérer. Sélectionnez le caractère, puis appuyez sur ENTER.

Pour effacer tous les caractères, sélectionnez « Sup. tt. » et appuyez sur ENTER.

- 4 Sélectionnez « Terminer », puis appuyez sur ENTER.

Pour annuler le réglage, sélectionnez « Annuler ».

Pour utiliser les touches numériques

Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour saisir des caractères.

- 1 A l'étape 2 ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur une touche numérique pour sélectionner un caractère.
Par exemple :
Appuyez une fois sur la touche n° 3 pour saisir « D ».
Appuyez trois fois sur la touche n° 3 pour saisir « F ».
- 2 Appuyez sur SET et sélectionnez le caractère suivant.
- 3 Sélectionnez « Terminer », puis appuyez sur ENTER.

Avant l'enregistrement

Avant de commencer à enregistrer...

- Ce graveur permet l'enregistrement sur divers types de disques. Sélectionnez le type de disque en fonction de vos besoins (page 8).
- Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace mémoire libre sur le disque pour l'enregistrement (page 39). Pour les DVD+RW et les DVD-RW, vous pouvez libérer de l'espace mémoire sur le disque en supprimant des titres (page 70).
- Réglez la qualité et la taille de l'image en cours d'enregistrement si nécessaire (page 53).

Conseil

Les enregistrements par minuterie seront réalisés que le graveur soit ou non sous tension. Vous pouvez mettre le graveur hors tension sans que cela affecte l'enregistrement, même après le début de celui-ci.

Mode d'enregistrement

Comme les modes d'enregistrement SP ou LP des magnétoscopes, ce graveur possède six modes d'enregistrement différents.

Sélectionnez un mode d'enregistrement en fonction de la durée et de la qualité d'image dont vous avez besoin. Par exemple, si la qualité d'image est votre principale priorité, sélectionnez le mode HQ (High Quality). Si la durée d'enregistrement est votre priorité, vous pouvez choisir le mode SLP (Super Long Play). Remarquez que la durée d'enregistrement indiquée dans le tableau suivant est une simple approximation.

Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour basculer entre les modes d'enregistrement.

Je souhaite enregistrer avec la meilleure qualité d'image possible, je choisis donc HQ.



Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement (en minutes)
HQ (haute qualité)	60
HSP ↑	90
SP (mode standard)	120
LP ↓	180
EP ↓	240
SLP (longue durée)	360

Remarque

Les situations indiquées ci-dessous peuvent entraîner de légères inexactitudes au niveau de la durée d'enregistrement.

- Enregistrement d'un programme dont la réception est mauvaise ou d'un programme ou d'une source vidéo dont la qualité d'image est médiocre
- Enregistrement sur un disque ayant déjà été monté
- Enregistrement d'une image fixe ou du son uniquement

Enregistrement de programmes stéréo et bilingues

Le graveur reçoit et enregistre automatiquement les programmes stéréo et bilingues basés sur le système ZWEITON ou NICAM.

Un DVD-RW (mode VR) peut enregistrer les bandes sonores principale et secondaire. Vous pouvez passer de la bande sonore principale à la bande sonore secondaire et vice-versa pendant la lecture du disque.

Il n'est possible d'enregistrer qu'une bande sonore (principale ou secondaire) à la fois sur un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R. Sélectionnez la bande sonore à l'aide du menu Réglages avant que l'enregistrement ne commence. Réglez « Enregistr. bilingue DVD » sur « Principal » (par défaut) ou « Secondaire » dans les réglages Options (page 105).

Système ZWEITON (stéréo allemand)

Lors de la réception d'un programme basé sur le système ZWEITON stéréo ou bilingue, « STEREO » ou « BILINGUAL » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Système NICAM

Lors de la réception d'un programme basé sur le système NICAM stéréo ou bilingue, « NICAM » s'affiche sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Pour enregistrer un programme NICAM, assurez-vous d'avoir réglé « Audio » sur « NICAM » (par défaut) sous « Réglage du canal » dans le menu Réglages. Si le son n'est pas clair lorsque vous écoutez des émissions NICAM, réglez « Audio » sur « Standard » (voir « Réglage du canal » à la page 91).

Conseil

Vous pouvez sélectionner la bande sonore (principale ou secondaire) pendant l'enregistrement de programmes bilingues à l'aide de la touche  (audio). Cela n'affecte pas le son enregistré.

Types d'images ne pouvant être enregistrées

Les images dotées d'une protection contre la copie ne peuvent pas être enregistrées sur ce graveur.

Lorsque le graveur capte un signal de protection contre la copie, il continue à enregistrer, mais seul un écran vide de couleur grise est enregistré.

Signaux de contrôle de la copie	Disques enregistrables
Copy-Free (pas de restriction)	    
Copy-Once (copie unique)	 Version 1.1 avec CPRM*
Copy-Never (copie interdite)	Aucun (un écran vide est enregistré)

* Le disque enregistré peut être lu uniquement sur un appareil compatible CPRM.

Enregistrement par minuterie (Normale/ ShowView)

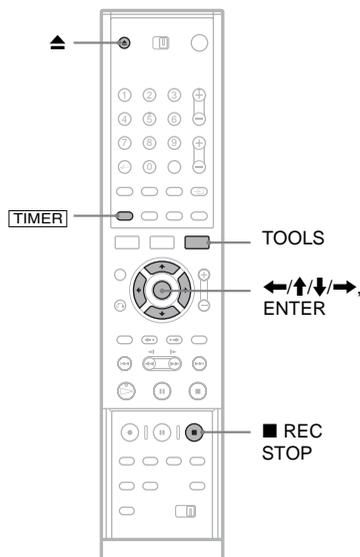
    

Vous pouvez régler la minuterie pour un total de huit programmes jusqu'à un mois en avance.

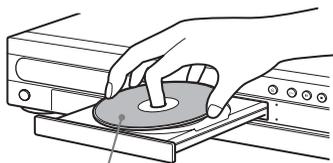
Il est possible de régler la minuterie de deux manières : à l'aide de la méthode normale ou de la méthode ShowView.

- Normale : réglez la date, l'heure et la chaîne du programme manuellement.
- ShowView : entrez le numéro de code ShowView attribué à chaque programme télévisé (page 49).

Réglage manuel de la minuterie (Normale)



- 1 Appuyez sur  (ouvrir/fermer) et placez un disque enregistrable sur le plateau de lecture.



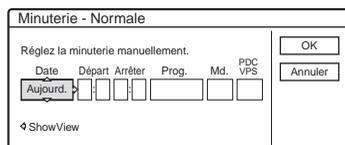
Face d'enregistrement vers le bas

2 Appuyez sur la touche ▲ (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.

Patiencez jusqu'à ce que « LOAD » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Les DVD non utilisés sont formatés automatiquement.

3 Appuyez sur [TIMER].



- Si le menu de programmation de minuterie (ShowView) s'affiche, appuyez sur **←** pour accéder au menu « Normale ».

4 Sélectionnez un élément à l'aide des touches ←/→ et procédez au réglage à l'aide des touches ↑/↓.

« Date » : Permet de régler la date.

L'élément change comme suit :

Aujourd. ↔ Demain ↔ ↔ Jeu 28.10
(1 mois plus tard) ↔ Dim (tous les dimanches) ↔ ↔ Sam (tous les samedis)
↔ Lun-Ven (du lundi au vendredi)
↔ Lun-Sam (du lundi au samedi) ↔ Dim-Sam (du dimanche au samedi) ↔ Aujourd.

« Départ » : Permet de régler l'heure de début.

« Arrêter » : Permet de régler l'heure de fin.

« Prog. » : Permet de sélectionner la chaîne ou la source d'entrée.

« Md. » : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement (page 45).

« PDC/VPS » : Permet de régler la fonction PDC/VPS. Reportez-vous à la section « A propos de la fonction PDC/VPS » ci-dessous.

- Si vous faites une erreur, sélectionnez l'élément et modifiez le réglage.

5 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste minuterie (page 50) s'affiche. L'indicateur TIMER REC s'allume sur le panneau frontal et le graveur est alors prêt à commencer l'enregistrement.

A la différence des magnétoscopes, il n'est pas nécessaire de mettre le graveur hors tension avant le début de l'enregistrement par minuterie.

Pour arrêter l'enregistrement pendant l'enregistrement par minuterie

Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur **■ REC STOP**. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

A propos de la fonction PDC/VPS

Des signaux PDC/VPS sont transmis avec des programmes télévisés dans certains systèmes de diffusion. Ces signaux assurent que les enregistrements par minuterie sont effectués quels que soient les retards de diffusion, démarrages en avance ou les interruptions de diffusion.

◆ Pour utiliser la fonction PDC/VPS

Réglez « PDC/VPS » sur « Oui » à l'étape 4 ci-dessus.

Lorsque vous activez cette fonction, le graveur commence par balayer le canal avant le début de l'enregistrement par minuterie. Si vous êtes en train de regarder la télévision lorsque le balayage commence, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Si vous souhaitez regarder la télévision, commutez l'appareil sur le tuner du téléviseur ou désactivez la fonction de balayage de canaux PDC/VPS.

◆ Pour désactiver la fonction de balayage de canaux PDC/VPS

Appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Balay. PDC/VPS Non ».

Pour vous assurer que la fonction PDC/VPS fonctionne correctement, désactivez le graveur avant le début de l'enregistrement par minuterie. La fonction de balayage des canaux PDC/VPS est alors automatiquement activée alors que le graveur reste éteint.

Réglage du mode d'enregistrement

Si l'espace disque disponible est insuffisant pour l'enregistrement, le graveur sélectionne automatiquement le mode d'enregistrement permettant d'enregistrer l'intégralité du programme. Cette fonction est normalement réglée sur « Oui ».

Pour annuler cette fonction, appuyez sur TOOLS pendant que la Liste minuterie est affichée. Sélectionnez « Réglage mode enreg », puis appuyez sur ENTER. Sélectionnez « Non », puis appuyez sur ENTER.

Si des réglages de minuterie se chevauchent

Les réglages de minuterie qui se chevauchent s'affichent de la façon suivante.

The screenshot shows a menu titled 'Minuterie' with the text 'Ces réglages de minuterie se superposent. Enregistrer?' at the top. Below this, there are two rows of recording times: 'Ven 29.10 21:00-22:00 AAB SP' and 'Ven 29.10 20:30-21:00 DEF SP'. The second row is partially obscured by the first. At the bottom, there are two buttons: 'OK' and 'Annuler'.

Pour enregistrer le réglage tel qu'il s'affiche, sélectionnez « OK ». L'enregistrement qui commence en premier a la priorité et le deuxième enregistrement ne commence que lorsque le premier est terminé.

Pour annuler un réglage de minuterie qui en chevauche un autre, sélectionnez « Annuler ».

Pour confirmer, modifier ou annuler l'enregistrement par minuterie

Reportez-vous à la section « Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste minuterie) » (page 50).

Pour rallonger la durée d'enregistrement pendant l'enregistrement

- 1 Appuyez sur TOOLS en cours d'enregistrement. Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.
- 2 Sélectionnez « Etendre enregistr. », puis appuyez sur ENTER.

The screenshot shows a menu titled 'Etendre le temps d'enregistrement' with the text 'Réglez la fonction d'extension de programmation.' at the top. Below this, there is a text box containing 'Mar 28.9 10:00-11:30 AAB SP'. At the bottom, there are two buttons: 'OK' and 'Annuler'. Below the text box, there is a small icon of a hand pointing to the right, with the text 'Etendre tps' above it and 'Non' below it.

- 3 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner la durée. Vous pouvez régler la durée par incréments de 10 minutes, jusqu'à 60 minutes.
- 4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

One Touch Timer (minuterie par pression sur une touche)

Si vous utilisez le raccordement SMARTLINK, vous pouvez aisément afficher le menu de programmation par minuterie. Lorsque le téléviseur est sous tension ou en mode de veille, insérez un disque et appuyez sur [TIMER]. Le graveur se met automatiquement sous tension et l'entrée du téléviseur passe au graveur. Le menu de programmation par minuterie s'affiche.

Conseil

Vous pouvez lire le programme enregistré en sélectionnant son titre dans le menu Liste de titres.

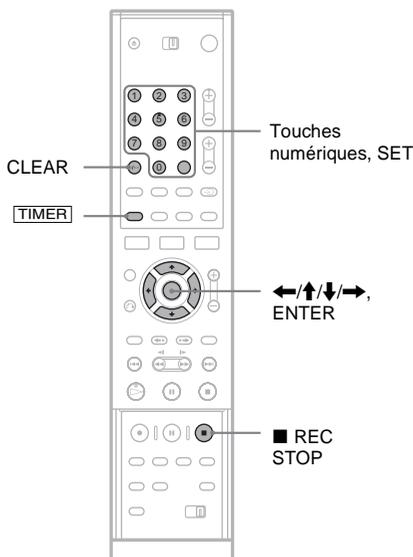
Remarques

- Si « Le disque est plein ou presque plein » s'affiche à l'écran, changez le disque ou libérez de l'espace mémoire sur le disque pour l'enregistrement (DVD+RW/DVD-RW uniquement) (page 72).
- Vérifiez que l'horloge est correctement réglée avant de programmer l'enregistrement par minuterie. Sinon, aucun enregistrement par minuterie ne peut être fait. Pour enregistrer un programme satellite, mettez le tuner satellite sous tension et sélectionnez le programme satellite que vous souhaitez enregistrer. Laissez le tuner satellite allumé jusqu'à la fin de l'enregistrement. Si vous raccordez un appareil doté d'une fonction de minuterie, vous pouvez utiliser la fonction Enregistrement synchro (page 55).
- Même si la minuterie est réglée pour enregistrer le même programme chaque jour ou chaque semaine, l'enregistrement par minuterie ne peut pas être réalisé s'il chevauche un autre programme qui a la priorité. « \square » s'affiche en regard des réglages qui se chevauchent dans la Liste minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des réglages (page 50).
- Même si la minuterie est réglée, les enregistrements par minuterie ne peuvent pas être réalisés pendant l'enregistrement d'un programme qui a la priorité.
- La fonction Réglage du mode d'enregistrement est disponible uniquement pour un enregistrement par minuterie et lorsque la fonction PDC/VPS est désactivée. Elle n'est pas disponible avec Quick Timer ou Enregistrement synchro.
- Le début de certains enregistrements peut manquer si vous utilisez la fonction PDC/VPS.
- Vous ne pouvez pas rallonger la durée d'enregistrement lorsque « PDC/VPS » est réglé sur « Oui ».

Enregistrement de programmes télévisés avec le système ShowView

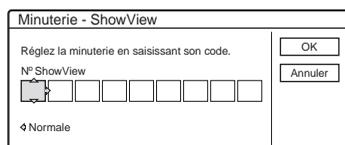
Le système ShowView est une fonction qui simplifie le réglage de la minuterie. Entrez simplement le numéro ShowView indiqué dans votre guide de programmes télévisés. La date, l'heure et la chaîne de ce programme sont réglées automatiquement.

Vérifiez que les canaux sont réglés correctement dans « Réglage du canal » sous le menu Réglages (page 91).



1 Insérez un disque enregistrable.

2 Appuyez sur **TIMER**.



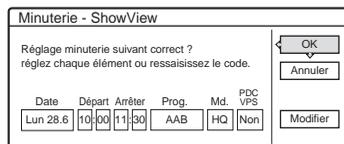
• Si le menu de programmation par minuterie (Normale) s'affiche, appuyez sur **←** pour accéder au menu « ShowView ».

3 Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro ShowView, puis appuyez sur SET.

• Si vous faites une erreur, appuyez sur CLEAR et saisissez le numéro correct.

4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

La date, les heures de début et de fin, la chaîne, le mode d'enregistrement et le réglage PDC/VPS (page 47) s'affichent.



Si vous souhaitez modifier le réglage, appuyez sur **←/→** afin de sélectionner l'élément, puis appuyez sur **↑/↓** apporter les modifications désirées.

Pour entrer de nouveau le numéro ShowView, sélectionnez « Modifier ».

5 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

L'indicateur TIMER REC s'allume sur le panneau frontal et le graveur est alors prêt à commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement pendant l'enregistrement par minuterie

Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur **■ REC STOP**. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Si des réglages de minuterie se chevauchent Reportez-vous à la page 48.

Pour rallonger la durée d'enregistrement pendant l'enregistrement

Reportez-vous à la page 49.

Pour confirmer, modifier ou annuler l'enregistrement par minuterie

Reportez-vous à la section « Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste minuterie) » (page 50).

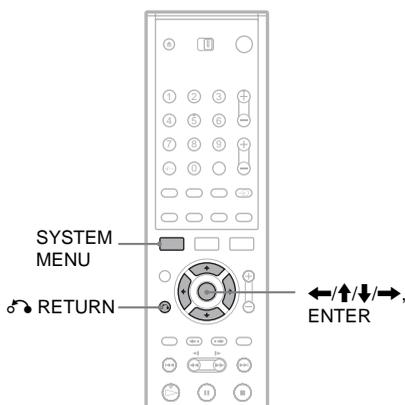
Conseil

La fonction Réglages du mode d'enregistrement fonctionne aussi avec cette méthode de réglage de minuterie (page 48).

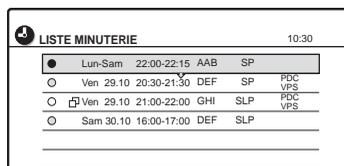
Vérification, modification et annulation des réglages de minuterie (Liste minuterie)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez vérifier, modifier ou annuler des réglages de minuterie à l'aide du menu Liste minuterie.



- 1 Appuyez sur la touche SYSTEM MENU. Le menu Système s'affiche.
- 2 Sélectionnez « LISTE MINUTERIE », puis appuyez sur ENTER.



Les informations relatives à la minuterie affichent notamment la date, l'heure et le mode d'enregistrement.

□ : Indique qu'un autre réglage chevauche ce réglage.

○ (vert) : Indique que le réglage peut être enregistré.

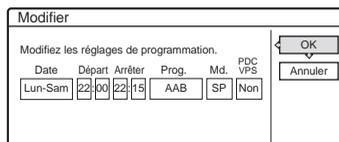
● (rouge) : Indique le réglage en cours d'enregistrement.

● (gris) : Indique que le réglage ne peut pas être enregistré dans le mode d'enregistrement sélectionné.

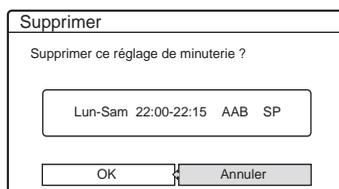
- 3 Sélectionnez le réglage de minuterie que vous souhaitez vérifier, modifier ou annuler, puis appuyez sur ENTER. Le sous-menu s'affiche.

- 4 Sélectionnez une des options, puis appuyez sur ENTER.

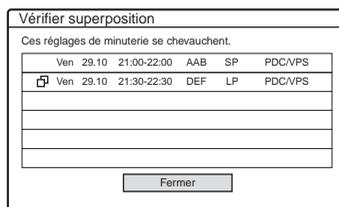
« Edition » : Permet de modifier le réglage de minuterie. Sélectionnez un élément à l'aide des touches ←/→ et procédez au réglage à l'aide des touches ↑/↓. Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.



« Supprimer » : Permet de supprimer le réglage de minuterie. Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.



« Vérifier superposition » : Permet de vérifier si des réglages se chevauchent.

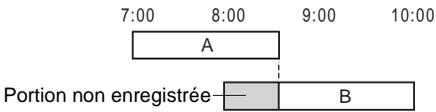


Sélectionnez « Fermer » pour revenir à la Liste minuterie.

Pour modifier ou annuler le réglage, répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus.

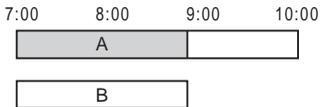
Lorsque des réglages de minuterie se chevauchent

L'enregistrement qui commence en premier a la priorité et le deuxième enregistrement ne commence que lorsque le premier est terminé.



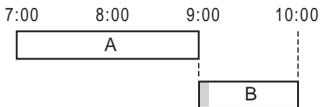
◆ Lorsque les enregistrements commencent à la même heure

L'enregistrement programmé en dernier a la priorité. Dans cet exemple, le réglage de minuterie B est effectué après le A, par conséquent le début du réglage de minuterie A n'est pas enregistré.



◆ Lorsque l'heure de fin d'un enregistrement et l'heure de début d'un autre enregistrement par minuterie sont les mêmes

Une fois le premier enregistrement terminé, le deuxième enregistrement peut être un peu retardé.



Pour désactiver l'affichage de la Liste minuterie

Appuyez sur  RETURN.

Conseil

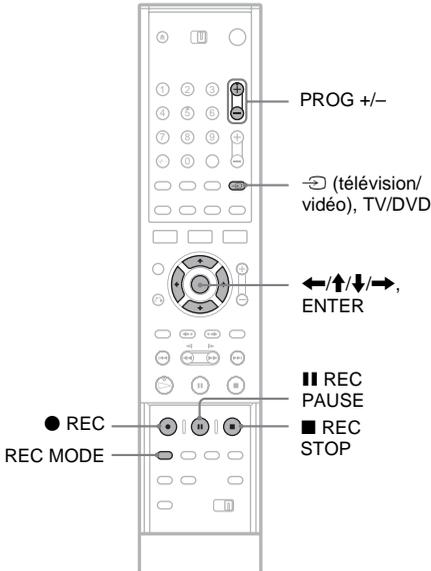
Pendant l'enregistrement, vous ne pouvez pas modifier le réglage de minuterie pour l'enregistrement en cours, mais vous pouvez rallonger la durée de l'enregistrement (page 49).

Remarques

- Lorsque la fonction « PDC/VPS » est réglée sur « Oui » pour un ou plusieurs enregistrements par minuterie, l'heure de début d'enregistrement peut changer si la diffusion est retardée ou avancée.
- Même si la minuterie est réglée, les enregistrements par minuterie ne peuvent pas être réalisés pendant l'enregistrement d'un programme qui a la priorité.
- Même si la minuterie est réglée pour enregistrer le même programme chaque jour ou chaque semaine, l'enregistrement par minuterie ne peut pas être réalisé s'il chevauche un autre programme qui a la priorité. «  » s'affiche en regard des réglages qui se chevauchent dans la Liste minuterie. Vérifiez l'ordre de priorité des réglages.

Enregistrement sans minuterie

+RW -RWVR -RWvideo +R -R



- 1 Insérez un disque enregistreur.
- 2 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne ou la source d'entrée que vous souhaitez enregistrer.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit à l'écran du téléviseur :

HQ → HSP → SP → LP → EP → SLP
 ↑

Pour plus de détails sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à la page 45.

- 4 Appuyez sur ● REC.
 L'enregistrement démarre.
 L'enregistrement continue jusqu'à ce que vous y mettiez fin ou que le disque soit plein.

Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■ REC STOP située sous le couvercle de la télécommande. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Pour effectuer une pause d'enregistrement

Appuyez sur la touche ■ REC PAUSE située sous le couvercle de la télécommande. Pour redémarrer l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour visionner un autre programme télévisé pendant l'enregistrement

Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 1-TV, réglez le téléviseur sur l'entrée TV à l'aide de la touche TV/DVD, puis sélectionnez le programme que vous souhaitez regarder. Si votre téléviseur est raccordé à la prise LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, réglez le téléviseur sur l'entrée TV à l'aide de la touche (TV/Vidéo) (page 21).

Enreg. TV Direct

En cas d'utilisation du raccordement SMARTLINK, vous pouvez facilement enregistrer le programme que vous regardez à la télévision.

Lorsque le téléviseur est sous tension ou en mode de veille, insérez un disque et appuyez sur ● REC. Le graveur se met automatiquement sous tension et entame l'enregistrement du programme télévisé que vous êtes en train de regarder. « TV » apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Vous ne pouvez pas mettre le téléviseur hors tension ou changer de chaîne pendant l'enregistrement TV Direct. Pour désactiver cette fonction, réglez « Enreg. TV Direct » sur « Non » dans les réglages Fonctions (page 101).

A propos de la fonction de télétexte

Certains systèmes de diffusion assurent un service de télétexte* dans lequel les programmes dans leur totalité ainsi que les données qui s'y rapportent (titre, date, chaîne, heure de début d'enregistrement, etc.), sont enregistrés jour par jour. Lors de l'enregistrement d'un programme, le graveur obtient automatiquement le nom du programme à partir des pages télétexte et le mémorise en tant que titre. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Page Programmes TV » (page 102).

Notez que les informations télétexte ne s'affichent pas sur l'écran de votre téléviseur. Pour visionner les informations télétexte à l'écran de votre téléviseur, appuyez sur TV/DVD sur la télécommande pour commuter la source d'entrée vers votre téléviseur.

* Non disponible dans certaines régions

Conseil

Si vous ne voulez pas regarder la télévision pendant l'enregistrement, vous pouvez mettre le téléviseur hors-tension. Lors de l'utilisation d'un décodeur, assurez-vous de le laisser sous tension.

Remarques

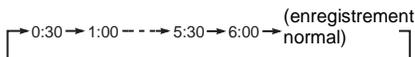
- Après avoir appuyé sur ● REC, il peut s'écouler quelques instants avant le début de l'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement ou pendant la pause d'enregistrement, vous ne pouvez pas modifier le mode d'enregistrement.
- En cas de coupure de courant, le programme en cours d'enregistrement peut être supprimé.
- Vous ne pouvez pas regarder de programmes de TV payante/Canal+ pendant l'enregistrement d'un autre programme de TV payante/Canal+.
- Pour utiliser la fonction Enreg. TV Direct, vous devez d'abord régler correctement l'horloge du graveur.

Utilisation de la fonction Quick Timer

Vous pouvez régler le graveur de manière à ce qu'il enregistre par incréments de 30 minutes.

Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

A chaque pression, l'heure avance par incréments de 30 minutes. La durée maximale est de six heures.



Le compteur décompte minute par minute jusqu'à 0:00, puis le graveur cesse l'enregistrement (l'appareil ne se met pas hors tension). Même si vous désactivez le graveur pendant l'enregistrement, le graveur continue l'enregistrement jusqu'à ce que le compteur s'arrête.

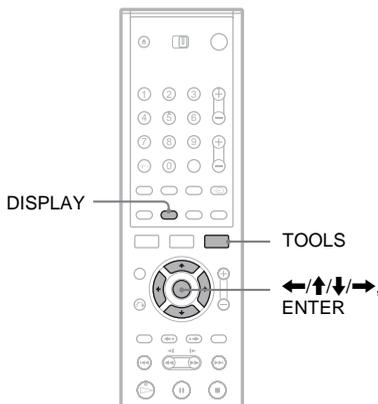
Notez que la fonction Quick Timer n'est pas disponible si « Enreg. TV Direct » est réglé sur « Oui » dans les réglages Fonctions (page 101).

Pour désactiver la fonction Quick Timer

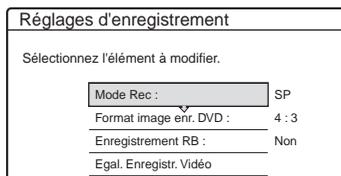
Appuyez plusieurs fois sur ● REC jusqu'à ce que le compteur s'affiche dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Le graveur revient au mode d'enregistrement normal.

Réglage de la qualité et de la taille de l'image d'enregistrement

Vous pouvez régler la qualité et la taille de l'image enregistrée.



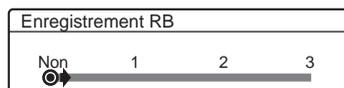
- 1 Avant le début de l'enregistrement, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Réglages enregistr ». Appuyez ensuite sur ENTER.



- 2 Sélectionnez l'élément à régler, puis appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage apparaît.

Exemple : Enregistrement RB



« Mode Rec » : Permet de sélectionner le mode d'enregistrement pour l'heure d'enregistrement et la qualité d'image souhaitées. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Mode d'enregistrement » (page 45).

« Format image enr. DVD » : Permet de régler le format de l'image du programme à enregistrer.

- 4:3 (par défaut) : Permet de régler le format de l'image à 4:3.
- 16:9 : Permet de régler le format de l'image à 16:9 (mode grand écran).

Cette fonction est disponible avec les DVD-R et DVD-RW (mode Vidéo) lorsque le mode d'enregistrement est réglé sur HQ, HSP ou SP. Pour tous les autres modes d'enregistrement, le format de l'écran est fixé à « 4:3 ».

Pour les DVD-RW (mode VR), le format réel de l'image est enregistré quel que soit le réglage. Par exemple, si une image de format 16:9 est reçue, le disque enregistre l'image au format 16:9, même si la fonction « Format image enr. DVD » est réglée sur « 4:3 ».

Pour les DVD+RW et les DVD+R, le format de l'écran est fixé à « 4:3 ».

« Enregistrement RB » (réduction des parasites) : Permet de réduire les parasites du signal vidéo.

« Egal. Enregistr. Vidéo » : Permet de régler l'image de façon plus détaillée.

Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur ENTER.

- Contraste : Permet de modifier le contraste.
- Luminosité : Permet de modifier la luminosité sur toute l'image.
- Couleur : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.

3 Sélectionnez le réglage en appuyant sur $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage par défaut est souligné.

« Enregistrement RB » : (faible) Non 1 ~ 3 (fort)

« Egal. Enregistr. Vidéo » :

- Contraste : (faible) -3 ~ 0 ~ 3 (fort)
- Luminosité : (sombre) -3 ~ 0 ~ 3 (clair)
- Couleur : (clair) -3 ~ 0 ~ 3 (sombre)

Répétez les étapes 2 et 3 pour régler d'autres éléments.

Remarques

- Si un programme contient deux formats d'image, le format sélectionné est enregistré. Cependant, si le signal 16:9 ne peut pas être enregistré au format 16:9, il est enregistré au format 4:3.
- Lors de la lecture d'une image au format 16:9 enregistrée au format 4:3, l'image est fixée à 4:3 Letter Box, peu importe le paramètre réglé sous « Type TV » dans les réglages Vidéo (page 97).
- Des morceaux d'image peuvent apparaître à l'écran si vous utilisez « Enregistrement RB ».
- « Egal. Enregistr. Vidéo » n'affecte pas l'entrée de la prise DV IN et ne reconnaît pas les signaux RVB (RDR-GX700 uniquement).

Vérification du statut du disque pendant l'enregistrement

Vous pouvez vérifier les informations d'enregistrement telles que la durée d'enregistrement ou le type de disque.

Appuyez deux fois sur DISPLAY pendant l'enregistrement.

Les informations d'enregistrement s'affichent.



- 1 Format/type de disque
- 2 Statut d'enregistrement
- 3 Mode d'enregistrement
- 4 Durée d'enregistrement

Appuyez sur DISPLAY pour désactiver le menu.

Création de chapitres dans un titre

Le graveur divise automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des signets de chapitre à des intervalles de 6 ou 15 minutes pendant l'enregistrement.

Sélectionnez l'intervalle « 6 min » (par défaut) ou « 15 min » sous « Chapitre automatique » dans les réglages Fonctions (page 101).

Conseil

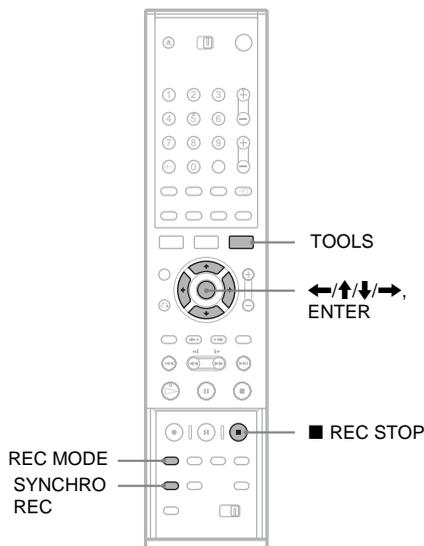
Vous pouvez créer des chapitres manuellement lors de la lecture de DVD-RW (mode VR). Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 73.

Enregistrement depuis un appareil externe avec minuterie (Enregistrement synchro)

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Vous pouvez régler le graveur de façon à ce qu'il enregistre automatiquement les programmes depuis un appareil raccordé doté de la fonction minuterie (tel qu'un tuner satellite). Raccordez l'appareil à la prise LINE 3/DECODER du graveur (page 31).

Lorsque l'appareil raccordé est mis sous tension, le graveur commence l'enregistrement d'un programme via la prise LINE 3/DECODER.



- 1 Insérez un disque enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur INPUT SELECT pour sélectionner « L3 ».
- 3 Sélectionnez le son de l'entrée ligne lorsque vous enregistrez un programme bilingue.

Appuyez sur TOOLS pour afficher le menu des outils (TOOLS). Sélectionnez « Entrée ligne audio », puis appuyez sur ENTER. Sélectionnez « Bilingue », puis appuyez sur ENTER.

4 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement : HQ, HSP, SP, LP, EP ou SLP.

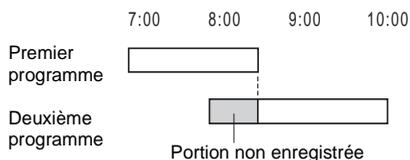
5 Réglez la minuterie sur l'appareil raccordé à l'heure du programme que vous souhaitez enregistrer et mettez-le hors tension.

6 Appuyez sur SYNCHRO REC.

L'indicateur SYNCHRO REC s'allume sur le panneau frontal. Le graveur est prêt à commencer l'enregistrement synchronisé. Le graveur commence automatiquement l'enregistrement lorsqu'il reçoit le signal d'entrée de l'appareil raccordé. Le graveur cesse l'enregistrement lorsque l'appareil raccordé est mis hors tension.

Si les réglages de minuterie d'un enregistrement synchronisé et un autre réglage de minuterie se chevauchent

Que le programme soit enregistré de manière synchronisée ou non, le programme qui commence en premier est prioritaire et le deuxième programme n'est enregistré qu'à la fin du premier programme.



Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez sur ■ REC STOP ou SYNCHRO REC.

Pour annuler l'enregistrement synchronisé

Appuyez sur SYNCHRO REC. L'indicateur SYNCHRO REC du graveur s'éteint.

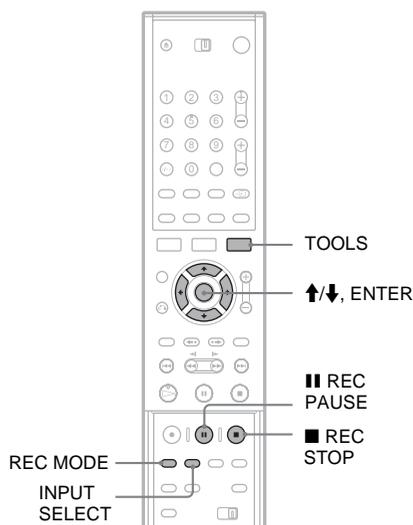
Remarques

- Le graveur ne commence l'enregistrement qu'après avoir détecté le signal vidéo de l'appareil raccordé. Le début du programme ne peut pas être enregistré, que le graveur soit sous ou hors tension.
- Pendant l'enregistrement synchronisé, les autres opérations telles que l'enregistrement normal ne peuvent pas être effectuées.
- Pour utiliser l'appareil raccordé pendant que le graveur est en mode d'attente d'enregistrement synchronisé, annulez l'enregistrement synchronisé en appuyant sur SYNCHRO REC. Veillez à mettre l'appareil raccordé hors tension et à appuyer sur SYNCHRO REC pour réinitialiser la fonction d'enregistrement synchronisé avant le début de l'enregistrement par minuterie.
- La fonction d'enregistrement synchronisé (Synchro Rec) est sans effet lorsque « Entrée ligne3 » de Réglages Vidéo est réglé sur « Decodeur » (page 98).
- La fonction d'enregistrement synchronisé ne fonctionne pas avec certains tuners. Pour obtenir des informations détaillées, reportez-vous au mode d'emploi du tuner.
- Pendant que le graveur est en mode d'attente d'enregistrement synchronisé, la fonction de réglage automatique de l'horloge (page 95) n'est pas disponible.
- Pour utiliser la fonction Enregistrement synchro, vous devez d'abord régler correctement l'horloge du graveur.

Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur

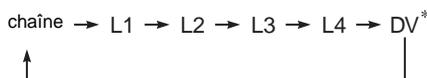
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Vous pouvez enregistrer à l'aide d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire raccordé. Pour raccorder un magnétoscope ou un appareil similaire, reportez-vous à la section « Raccordement d'un magnétoscope ou d'un appareil similaire » (page 28). Pour le RDR-GX700, utilisez la prise DV IN du panneau frontal si l'appareil dispose d'une prise de sortie DV (prise i.LINK).



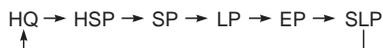
- 1 Insérez un disque enregistrable.
- 2 Appuyez sur INPUT SELECT pour sélectionner une source d'entrée en fonction du branchement.

La fenêtre d'affichage du panneau frontal change comme suit :



* RDR-GX700 uniquement

- 3 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement. Le mode d'enregistrement change comme suit :



- 4 Appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Entrée ligne audio ». Appuyez ensuite sur ENTER.

« Bilingue » : Permet d'enregistrer les deux pistes audio différentes sur des DVD-RW (mode VR). Lors de la lecture du disque, vous pouvez sélectionner l'une ou l'autre piste audio.

« Stéréo » (par défaut) : Permet d'enregistrer uniquement le son stéréo. Sélectionnez ce réglage pour des disques autres que des DVD-RW (mode VR).

- 5 Appuyez sur ■ REC PAUSE pour régler ce graveur en pause d'enregistrement.

- 6 Insérez la cassette source dans l'appareil raccordé et mettez ce dernier en pause de lecture.

- 7 Appuyez en même temps sur la touche ■ REC PAUSE de ce graveur et sur la touche de pause ou de lecture de l'appareil raccordé.

L'enregistrement démarre.

Pour interrompre l'enregistrement en cours, appuyez sur ■ REC STOP sur ce graveur.

Si vous raccordez un caméscope numérique équipé d'une prise DV IN (RDR-GX700 uniquement)

Reportez-vous à la section « Copie DV (RDR-GX700 uniquement) » (page 77) pour savoir comment enregistrer à partir de la prise DV IN.

💡 Conseil

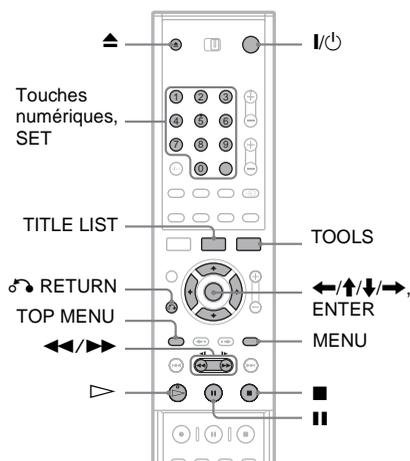
Vous pouvez modifier les réglages de l'image à enregistrer avant l'enregistrement. Reportez-vous à la section « Réglage de la qualité et de la taille de l'image d'enregistrement » (page 53).

Remarques

- Lors de l'enregistrement d'une image de jeu vidéo, l'écran peut ne pas être clair.
- Tout programme contenant un signal de protection contre la copie Copy-Never (Copie interdite) ne peut pas être enregistré. Le graveur continue à s'exécuter, mais un écran vide est enregistré.

Lecture

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R DVD
 VCD CD DATA CD



- 1 Appuyez sur **▲** (ouvrir/fermer) et placez un disque sur le plateau de lecture.



Face de lecture vers le bas

- 2 Appuyez sur la touche **▲** (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture.
 Si vous avez inséré un DVD VIDEO, un CD VIDEO, un CD ou un CD de données, appuyez sur **▷**. La lecture démarre.

- 3 Appuyez sur **TITLE LIST**.

Pour plus de détails sur la Liste de titres, reportez-vous à la section « Utilisation de la Liste de titres » (page 37).

Exemple : DVD-RW (en mode VR)

LISTE DE TITRES ORIGINAL My Movies 1,5/4,7GB	
Titre	1 ▲ AAB 13:00-14:00 Mer 15,9
Date	2 DEF 20:00-21:00 Ven 17,9
Titre	3 AAB 9:00-9:30 Sam 25,9
Numéro	4 GHI 20:00-20:30 Sam 25,9
	5 DEF 20:00-20:30 Ven 15,10
	6 L3 21:00-21:30 Mar 19,10
	7 L3 21:00-21:30 Mar 26,10
	8 ● GHI 10:00-10:30 Jeu 28,10

- 4 Sélectionnez le titre, puis appuyez sur **ENTER**.

Le sous-menu s'affiche.

- 5 Sélectionnez « Lecture », puis appuyez sur **ENTER**.

La lecture commence à partir du titre sélectionné sur le disque.

Pour utiliser le menu du DVD

Lorsque vous lisez un DVD VIDEO ou encore un DVD+RW, un DVD-RW (mode Vidéo), un DVD+R ou un DVD-R finalisés, vous pouvez afficher le menu du disque en appuyant sur TOP MENU ou sur MENU.

Pour lire des CD VIDEO avec fonctions PBC

La fonction PBC (Playback Control) permet de lire des CD VIDEO de manière interactive à l'aide du menu affiché à l'écran de votre téléviseur. Lorsque vous commencez à lire un CD VIDEO avec fonctions PBC, le menu s'affiche. Sélectionnez un élément à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Ensuite, conformez-vous aux instructions affichées dans le menu (appuyez sur **▷** lorsque « Press SELECT » apparaît).

La fonction PBC des Super VCD n'est pas disponible avec ce graveur. Les Super VCD se lisent en mode de lecture continue uniquement.

Pour interrompre la lecture

Appuyez sur **■**.

Pour reprendre la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque (Reprise de la lecture)

Lorsque vous appuyez à nouveau sur ▷ après l'arrêt du disque, le graveur reprend la lecture à l'endroit où vous avez appuyé sur ■.

Pour commencer depuis le début, appuyez sur TOOLS, sélectionnez « Lecture début » et appuyez sur ENTER. La lecture commence au début du titre, de la plage ou de la scène.

Le point d'arrêt de la lecture est effacé de la mémoire lorsque :

- vous ouvrez le plateau de lecture ;
- vous lisez un autre titre ;
- vous faites basculer le menu Liste de titres entre Original et Playlist (DVD-RW en mode VR uniquement) ;
- vous modifiez le titre après l'arrêt de la lecture ;
- vous modifiez les réglages du graveur ;
- vous mettez le graveur hors tension (CD VIDEO/CD/CD de données uniquement) ;
- vous effectuez un enregistrement (sauf pour les DVD-RW en mode VR).

Pour lire des DVD à accès limité (Blocage Parental)

Si vous lisez un DVD à accès limité, le message « Changer momentanément le contrôle parental sur le niveau *? » s'affiche à l'écran de votre téléviseur.

- 1 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.
- 2 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques.
- 3 Appuyez sur ENTER pour sélectionner « OK ».
Le graveur commence la lecture.

Pour mémoriser ou changer le mot de passe, reportez-vous à la section « Blocage Parental (DVD VIDEO uniquement) » (page 103).

Pour verrouiller le plateau de lecture (Verrouillage enfants)

Vous pouvez verrouiller le plateau de lecture pour empêcher les enfants d'éjecter le disque.

Lorsque le graveur est en mode de veille, appuyez sur ⏪ RETURN, ENTER, puis |/⏻ sur la télécommande.

« LOCKED » apparaît dans l'affichage du panneau frontal. La touche ▲ (ouvrir/fermer) n'est pas disponible lorsque la fonction de verrouillage enfants est sélectionnée.

Pour déverrouiller le plateau de lecture, appuyez à nouveau sur les touches ⏪ RETURN, ENTER et |/⏻ de la télécommande lorsque le graveur est en mode de veille.

One Touch Play (lecture par pression sur une touche)

Si vous utilisez le raccordement SMARTLINK, vous pouvez aisément lancer la lecture.

Lorsque le téléviseur est sous tension ou en mode de veille, insérez un disque et appuyez sur ▷. Le graveur se met automatiquement sous tension et l'entrée du téléviseur passe au graveur. La lecture commence automatiquement.

One Touch Menu (menu par pression sur une seule touche)

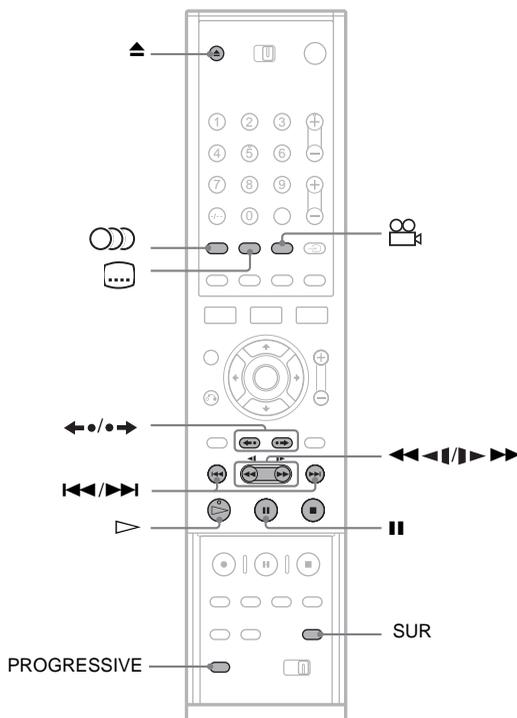
Si vous utilisez le raccordement SMARTLINK, vous pouvez aisément afficher le menu Liste de titres.

Lorsque le téléviseur est sous tension ou en mode de veille, insérez un disque et appuyez sur TITLE LIST. Le graveur se met automatiquement sous tension et l'entrée du téléviseur passe au graveur. Le menu Liste de titres s'affiche.

🔑 Conseils

- Vous pouvez également utiliser la touche ▷ à l'étape 4 (page 59) pour lancer la lecture.
- Même si un enregistrement par minuterie commence pendant la lecture, ni l'enregistrement, ni la lecture ne s'interrompt (page 65).
- Même si vous sélectionnez « Réglage Par Défaut » dans les réglages Options (page 106), le verrouillage enfants reste activé.

Options de lecture



Touches	Opérations	Disques
▲ (ouvrir/fermer)	Arrête la lecture et ouvre le plateau de lecture.	Tous les disques
ⓄⓄ (audio)	Permet de sélectionner une des plages audio enregistrées sur le disque en appuyant plusieurs fois sur cette touche. DVD : Permet de sélectionner la langue. -RWVR : Permet de sélectionner la bande sonore principale ou secondaire. VCD CD DATA CD : Permet de sélectionner des plages audio stéréo ou mono.	-RWVR DVD VCD CD DATA CD
☰ (sous-titres)	Permet de sélectionner une langue de sous-titres en appuyant plusieurs fois sur cette touche.	DVD
📺 (angle)	Permet de sélectionner un angle de vue en appuyant plusieurs fois sur cette touche. Si plusieurs angles (angles multiples) sont enregistrés pour une scène sur le disque, « 📺 » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.	DVD

Touches	Opérations	Disques
SUR (son surround)	Permet de sélectionner un des effets TVS en appuyant plusieurs fois sur cette touche. TVS* (TV Virtual Surround) permet de profiter d'effets surround virtuels créés à partir des enceintes frontales gauche et droite. Le réglage sélectionné apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal pendant quelques secondes. « TVS OFF » : Aucun effet surround « TVS DYNAMIC » : Crée un jeu d'enceintes arrière virtuelles. « TVS WIDE » : Crée cinq jeux d'enceintes arrière virtuelles. « TVS NIGHT » : Crée cinq jeux d'enceintes arrière virtuelles. Efficace à faible volume. « TVS STANDARD » : Crée trois jeux d'enceintes arrière virtuelles. Efficace lorsque vous utilisez deux enceintes frontales séparées.	DVD * La fonction TVS a été mise au point par Sony afin de permettre, à domicile, la reproduction du son surround avec un simple téléviseur stéréo. Elle fonctionne avec des pistes sonores MPEG et Dolby Digital multicanaux.
PROGRESSIVE	Permute le type de signal de sortie vidéo vers le format entrelacé ou progressif (page 17).	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD
◀•/•▶ (relecture instantanée/avance instantanée)	Permet de revoir la scène ou de la faire avancer rapidement pendant une courte durée.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
◀◀ (précédent)/ ▶▶ (suivant)	Permet d'accéder au début du titre/chapitre/scène/plage précédent/suivant.	Tous les disques
◀◀◀/▶▶▶ (recul/avance rapide)	Permet de faire reculer/avancer rapidement le disque lorsque vous appuyez sur cette touche pendant la lecture. La vitesse de recherche change comme suit : <div style="text-align: center;"> recul rapide avance rapide FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3* ← ← ← → → → FF3* </div> Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, le recul ou l'avance rapide continue de s'exécuter à la vitesse sélectionnée aussi longtemps que vous ne relâchez pas la touche.	Tous les disques * Les vitesses FR3 et FF3 ne sont disponibles que pour les DVD.
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (ralenti, arrêt sur image)	Permet de lire le disque au ralenti lorsque vous appuyez sur cette touche pendant plusieurs secondes en mode de pause. Permet de lire une seule image à la fois lorsque vous appuyez brièvement sur cette touche en mode de pause.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD *
⏏ (pause)	Permet d'effectuer une pause de lecture.	Tous les disques

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷.

Remarques

- Pour profiter de la fonction TVS, réglez « Sortie numérique » sur « Oui » et « Dolby Digital » sur « D-PCM » dans les réglages Audio.
- Si le signal lu ne comporte pas de signal pour les enceintes arrière, les effets surround peuvent être difficiles à percevoir.
- Lorsque vous sélectionnez l'un des modes surround (surround), désactivez les réglages surround du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur) raccordé.
- Centrez votre position d'écoute par rapport aux enceintes et assurez-vous que chacune des enceintes se trouve dans un environnement similaire.
- La fonction TVS ne peut pas être utilisée avec des disques enregistrés avec ce graveur. Les angles et sous-titres ne peuvent pas non plus être modifiés.
- Lorsque vous utilisez la prise DIGITAL OUT (COAXIAL) pour écouter des signaux audio MPEG et que vous réglez « MPEG » sur « MPEG » dans les réglages Audio, aucun son n'est émis par vos enceintes si vous sélectionnez l'un des modes TVS.

Remarques sur la lecture des plages audio DTS d'un CD

- Lors de la lecture de CD encodés selon le système DTS, des interférences sonores sont émises par les prises stéréo analogiques. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions qui s'imposent lorsque les prises stéréo analogiques du graveur sont raccordées à un amplificateur. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un décodeur externe à 5.1 canaux doit être raccordé à la prise numérique du graveur.
- Réglez le son sur « Stéréo » avec la touche  (audio) lors de la lecture d'une piste sonore DTS sur un CD (page 61).

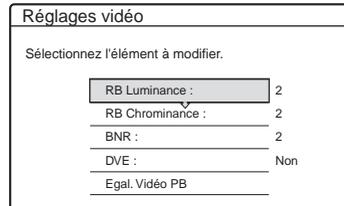
Remarques sur la lecture de DVD comportant une plage sonore DTS

Les signaux audio DTS sont uniquement émis via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL). Lorsque vous lisez un DVD comportant des plages audio DTS, réglez « DTS » sur « Oui » dans les réglages Audio (page 100).

Réglage de la qualité de l'image

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
VCD

- 1 Appuyez sur **TOOLS** en cours de lecture. Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.
- 2 Sélectionnez « Réglages Vidéo », puis appuyez sur **ENTER**.



- 3 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur **ENTER**.

Le menu de réglage apparaît.

« RB Luminance » (atténuation des parasites de luminance) : Permet de réduire les parasites produits par les caractéristiques de luminance du signal vidéo.

« RB Chrominance » (atténuation des parasites chromatiques) : Permet de réduire les parasites produits par les caractéristiques de couleur du signal vidéo.

« BNR » (réduction des parasites) : Permet d'atténuer les parasites et les effets de mosaïques dans l'image.

« DVE » (optimiseur vidéo numérique) : Permet d'accentuer les contours des images.

« Egal. Vidéo PB » (Egaliseur vidéo lecture) : Permet de régler l'image de façon plus détaillée.

Sélectionnez un élément, puis appuyez sur **ENTER**.

- **Contraste** : Permet de modifier le contraste.
- **Luminosité** : Permet de modifier la luminosité sur toute l'image.
- **Couleur** : Permet d'assombrir ou d'éclaircir les couleurs.
- **Teinte** : Permet de modifier l'équilibre des couleurs.

4 Appuyez sur ←/→ pour ajuster le réglage, puis appuyez sur ENTER.

Les réglages par défaut sont soulignés.

« RB Luminance » : (faible) Non 1 2 3 (fort)

« RB Chrominance » : (faible) Non 1 2 3 (fort)

« BNR » : (faible) Non 1 2 3 (fort)

« DVE »* : (faible) Non 1 2 3 (fort)

« Egal. Vidéo PB » :

- Contraste : (faible) -3 ~ 0 ~ 3 (fort)
- Luminosité : (sombre) -3 ~ 0 ~ 3 (clair)
- Couleur : (clair) -3 ~ 0 ~ 3 (sombre)
- Teinte : (rouge) -3 ~ 0 ~ 3 (vert)

Répétez les étapes 3 et 4 pour régler d'autres éléments.

* « 1 » permet d'atténuer les contours des images.

« 2 » permet d'accentuer les contours et « 3 » les accentue encore davantage que « 2 ».

Remarques

- Si les contours des images à l'écran deviennent flous, réglez « BNR » sur « Non ».
- Suivant le disque ou la scène en cours de lecture, les effets BNR, RB Luminance ou RB Chrominance ci-dessus peuvent être difficiles à percevoir. De plus, il est possible que ces fonctions ne soient pas reconnues pour certaines tailles d'écran.
- Lors de la lecture d'un disque enregistré en mode d'enregistrement SLP, le réglage BNR peut avoir très peu d'effet.
- Lorsque vous utilisez la fonction DVE, les parasites détectés sur le disque peuvent être mis en évidence. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser la fonction BNR avec la fonction DVE. Si la situation ne s'améliore pas, réglez le niveau DVE sur « 1 » ou sur « Non ».

Réglage de la qualité du son

+RW -RWVR -RW_{video} +R -R DVD
VCD CD

1 Appuyez sur TOOLS en cours de lecture. Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.

2 Sélectionnez « Réglages Audio », puis appuyez sur ENTER.

3 Sélectionnez un élément, puis appuyez sur ENTER.

« Surround (TVS) » (DVD VIDEO uniquement) : Permet de sélectionner un des modes surround. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Options de lecture » (page 61).

« Filtre Audio » (tous les disques) : Permet de sélectionner un filtre antiparasites numérique pour réduire les parasites de plus de 22,05 kHz (Fs* : 44,1 kHz), de 24 kHz (Fs : 48 kHz) ou de 48 kHz (Fs supérieure à 96 kHz).

- 1 (par défaut) : Fournit une plage de fréquences large et une impression d'espace.
- 2 : Donne un son fluide et profond.

* Fréquence d'échantillonnage de la source audio. Cette fonction permet de régler uniquement les signaux de sortie des prises LINE 1 - TV, LINE 3/DECODER ou LINE 2 OUT (AUDIO L/R).

4 Appuyez sur ←/↑/↓/→ pour sélectionner l'option, puis appuyez sur ENTER.

Remarque

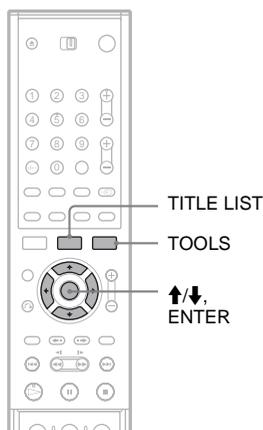
Selon les disques ou l'environnement d'écoute, la différence d'effet entre les divers filtres audio peut être limitée.

Lecture différée/Enr. et Lect. simultanés

-RWVR

« Lecture différée » permet de visionner le début d'un programme pendant son enregistrement.

« Enr. et Lect. simultanés » permet de visionner un programme précédemment enregistré pendant l'enregistrement d'un autre programme sur le même disque.



Lecture depuis le début du programme que vous enregistrez

Vous pouvez visionner la partie enregistrée d'un programme au cours de l'enregistrement. Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de l'enregistrement.

1 Appuyez sur **TOOLS** en cours d'enregistrement.

Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.

2 Sélectionnez « Lecture différée », puis appuyez sur **ENTER**.

La lecture commence depuis le début du programme que vous enregistrez.

Lorsque vous effectuez une avance rapide jusqu'au point que vous enregistrez, la fonction Lecture différée revient à la lecture normale.

Remarques

- Cette fonction n'est pas disponible si vous enregistrez :
 - sur un DVD-RW avec vitesse 1x,
 - en mode d'enregistrement HQ ou HSP.
- L'image affichée à l'écran de votre téléviseur se fige pendant quelques secondes lorsque vous effectuez une avance/recul rapide, ou encore lorsque vous effectuez une avance/relecture instantanée de l'enregistrement.

Lecture d'un enregistrement précédent au cours d'un autre enregistrement

Vous pouvez lire un programme enregistré précédemment lors de l'enregistrement d'un autre programme sur le même disque. La lecture se poursuit, même si l'il s'agit d'un enregistrement par minuterie.

1 Lors de l'enregistrement, appuyez sur **TITLE LIST**.

Le menu Liste de titres s'affiche.

2 Sélectionnez le titre à lire, puis appuyez sur **ENTER**.

Le sous-menu s'affiche.

3 Sélectionnez « Lecture », puis appuyez sur **ENTER**.

La lecture commence au titre sélectionné.

Lecture

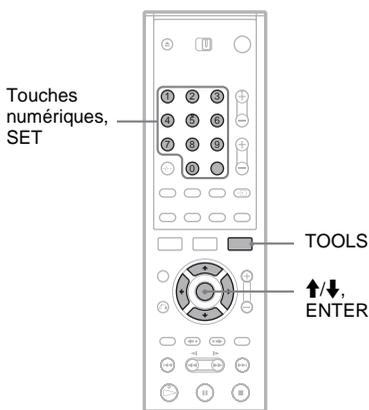
Remarques

- Cette fonction n'est pas disponible si vous enregistrez :
 - sur un DVD-RW avec vitesse 1x,
 - en mode d'enregistrement HQ ou HSP.
- L'image affichée à l'écran de votre téléviseur se fige pendant quelques secondes lorsque vous effectuez une avance/recul rapide, ou encore lorsque vous effectuez une avance instantanée/relecture de l'enregistrement.
- Si vous lisez un titre enregistré en mode d'enregistrement HQ ou HSP, des parasites peuvent apparaître sur l'image selon l'état de l'enregistrement.

Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage, etc.



Vous pouvez faire des recherches par titre ou chapitre sur un DVD et par plage ou par scène sur un CD VIDEO, un CD ou un CD de données. Chaque titre et plage étant identifié par un numéro unique sur le disque, sélectionnez le titre ou la plage souhaité en saisissant son numéro. Vous pouvez également rechercher une scène à l'aide du code temporel.

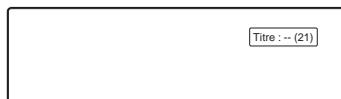


1 Appuyez sur TOOLS en cours de lecture.
Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.

2 Sélectionnez une méthode de recherche, puis appuyez sur ENTER.

- « Rechercher titre » (pour DVD)
- « Rechercher chapitre » (pour DVD)
- « Rechercher plage » (pour CD et CD de données)
- « Rechercher » (pour CD VIDEO)
- « Rech. Album » (pour CD de données)
- « Rechercher durée » (pour DVD) : Permet la recherche d'un point de début par la saisie du code temporel.

L'écran de saisie du numéro s'affiche.
Exemple : Rechercher titre



Le numéro entre parenthèses indique le nombre total de titres, de plages, etc.

3 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro du titre, du chapitre, de la plage, du code temporel, etc. souhaité.

Par exemple : Rechercher durée
Pour trouver la scène à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes après le début, entrez simplement « 21020 ».

Si vous avez fait une erreur, effacez le numéro saisi en appuyant sur CLEAR, puis saisissez un autre numéro.

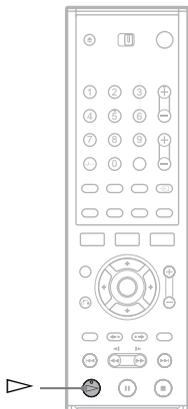
4 Appuyez sur SET.

Le graveur commence la lecture à partir du numéro sélectionné.

Lecture de plages audio MP3

DATA CD

Vous pouvez lire des plages audio MP3 enregistrées sur des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW).



1 Insérez un CD de données sur le plateau de lecture.

2 Appuyez sur ▶.

La lecture commence à partir de la première plage audio MP3 du disque. Notez que l'ordre de lecture peut être différent de l'ordre défini au montage. Reportez-vous à la section « Ordre de lecture des plages audio MP3 » ci-dessous.

A propos des plages audio MP3

MP3 est une technologie de compression audio répondant à certaines réglementations ISO/MPEG.

Vous pouvez lire des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) enregistrés au format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3). Toutefois, les disques doivent être enregistrés selon le format ISO9660 Niveau 1, Niveau 2 ou Joliet pour que le graveur reconnaisse les plages. Vous pouvez également lire des disques enregistrés en plusieurs sessions. Pour de plus amples informations sur le format d'enregistrement, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne les graveurs de CD-R/CD-RW ainsi que le logiciel d'enregistrement (non fourni).

Remarque relative aux disques multisession

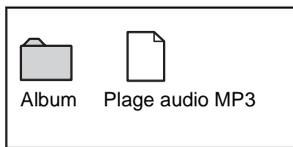
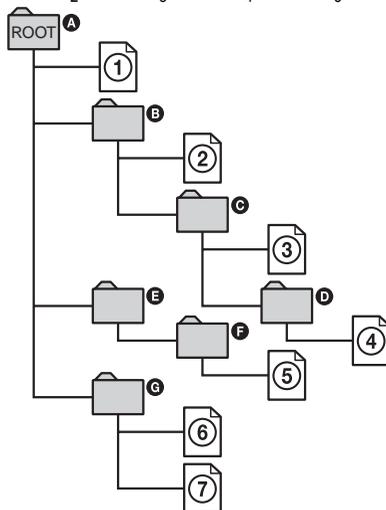
Si des plages audio MP3 sont enregistrées au cours de la première session, le graveur lira également les plages audio MP3 des autres sessions. Si des plages audio au format CD audio sont enregistrées au cours de la première session, seule celle-ci sera lue.

Ordre de lecture des plages audio MP3

Les albums contenant des plages audio MP3 se lisent dans l'ordre suivant.

A → **B** → **C** → **D** → **F** → **G**. Les albums qui ne contiennent pas de plages (par exemple l'album **E**) sont ignorés.

Arborescence 1 Arborescence 2 Arborescence 3 Arborescence 4 Arborescence 5



Lorsque vous insérez un CD de données et que vous appuyez sur ▶, les plages numérotées sont lues les unes après les autres, de la plage ① à la plage ⑦. Tout sous-album ou toute sous-plage contenu dans un album actuellement sélectionné a la priorité sur l'album suivant dans la même arborescence. (Exemple : **C** contient **D**, donc la plage ④ est lue avant la plage ⑤.)

🔔 Conseils

- Vous pouvez afficher les informations sur le disque lors de la lecture de plages audio MP3 (page 43).
- Si vous ajoutez des numéros (01, 02, 03, etc.) devant les noms des plages lors de l'enregistrement de plages sur un disque, elles sont lues dans cet ordre.
- Comme la lecture d'un disque contenant de nombreuses arborescences met plus longtemps à démarrer, il est recommandé de créer des albums comprenant deux arborescences maximum.

Remarques

- Selon le logiciel utilisé pour créer le CD de données, l'ordre de lecture peut être différent de l'illustration ci-dessus.
- Le passage à l'album suivant ou à un autre album peut prendre un certain temps.
- Il se peut que le graveur ne puisse pas lire certains CD de données créés au format Packet Write.
- Le graveur lit toute donnée portant l'extension « .MP3 », même si elles ne sont pas au format MP3. La lecture de ces données peut produire un bruit de forte amplitude susceptible d'endommager vos enceintes.
- Le graveur ne prend pas en charge les plages audio au format MP3PRO.
- Il se peut que l'ordre de lecture ci-dessus ne soit pas applicable si le CD de données comprend plus de 999 albums et plages au total.
- Le graveur peut reconnaître jusqu'à 499 albums (il compte uniquement les albums, y compris ceux qui ne contiennent pas de plages audio MP3). Le graveur ne lit plus aucun album au-delà des 499 premiers albums. Dans les 499 premiers albums, le graveur ne lit pas plus de 999 albums et plages au total.
- Le graveur peut lire des plages audio MP3 enregistrées aux fréquences d'échantillonnage suivantes : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Seules les lettres de l'alphabet et les chiffres sont admis dans les noms d'albums ou de plages. Tout autre caractère s'affiche sous la forme d'un « * ».
- Les balises ID3 ne peuvent pas être affichées.

Avant le montage

Ce graveur offre diverses options de montage pour différents types de disques. Avant le montage, vérifiez le type de disque indiqué sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal, puis sélectionnez l'option disponible pour votre disque (page 8).

Remarque

Pendant le montage, si vous retirez le disque ou si un enregistrement par minuterie commence, il se peut que le contenu copié soit perdu.

Options de montage des DVD+RW, DVD-RW (mode Vidéo), DVD+R et DVD-R

+RW -RW_{Vidéo} +R -R

Vous pouvez effectuer des montages simples. Puisque les titres en mode Vidéo sont des enregistrements réels sur le disque, vous ne pouvez pas annuler les montages que vous avez faits. Fonctions de montage disponibles avec les titres du mode Vidéo :

- Réglage d'une protection contre la suppression (page 70).
- Identification d'un titre (page 70).
- Suppression d'un titre (page 70).
- Suppression de plusieurs titres (page 72).
- Suppression d'une section d'un titre (Supprimer A-B) (DVD+RW uniquement) (page 71).
- Suppression de titres pour libérer de l'espace disque (Carte disque) (DVD+RW et DVD-RW en mode Vidéo uniquement) (page 72).

Remarques

- Une fois que le disque a été finalisé, vous ne pouvez plus y ajouter d'enregistrements ou en modifier le contenu (sauf pour les DVD+RW et les DVD-RW en mode VR).
- Vous ne pouvez pas créer de Playlist (voir ci-dessous).
- Si un message s'affiche pour indiquer que les informations de contrôle du disque sont saturées, supprimez des titres superflus.

Options de montage des DVD-RW (en mode VR)

-RWVR

Vous pouvez profiter de fonctions de montage avancées. Pour un DVD-RW (mode VR), vous disposez d'abord de deux options : soit le montage de l'enregistrement original (appelé l'« original »), soit le montage des informations de lecture créées à partir de l'original (appelées « Playlist »). Puisque ces deux options sont de nature différente et qu'elles présentent des avantages différents, lisez ce qui suit et choisissez l'option qui répond le mieux à vos besoins.

Pour modifier les titres d'origine

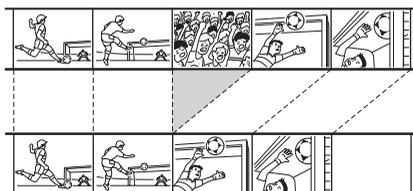
Les modifications apportées aux titres d'origine sont définitives. Si vous souhaitez conserver un enregistrement original non modifié, créez et montez une Playlist (voir ci-dessous). Fonctions de montage disponibles avec les titres d'origine :

- Identification d'un titre (page 70).
- Réglage d'une protection contre la suppression (page 70).
- Suppression d'un titre (page 70).
- Suppression de plusieurs titres (page 72).
- Suppression d'une section d'un titre (Supprimer A-B) (page 71).

Pour créer et monter des titres de Playlist

Une Playlist est un groupe de titres de Playlist créé à partir d'un titre original pour montage. Lorsque vous créez une Playlist, seules les informations de commande nécessaires à la lecture, telles que l'ordre de lecture, sont enregistrées sur le disque. Comme les titres d'origine ne sont pas modifiés, les titres de Playlist peuvent être à nouveau montés.

Exemple : vous avez enregistré les derniers matchs d'un tournoi de football sur un DVD-RW (mode VR). Vous souhaitez créer un résumé des buts et autres moments forts, mais vous souhaitez aussi conserver l'enregistrement original.



Dans ce cas, vous pouvez compiler des moments forts sous la forme d'un titre de Playlist. Vous pouvez même réarranger l'ordre des scènes dans le titre de Playlist (« Création et montage d'une Playlist » à la page 73).

Fonctions de montage avancées disponibles avec les titres de Playlist :

- Identification d'un titre (page 70).
- Suppression d'un titre (page 70).
- Suppression de plusieurs titres (page 72).
- Suppression d'une section d'un titre (Supprimer A-B) (page 71).
- Changement de l'ordre des titres (page 75).
- Division d'un titre en plusieurs titres (page 75).
- Combinaison de plusieurs titres en un titre (page 76).

Conseil

Vous pouvez afficher les titres de Playlist du disque dans le menu Liste de titres (Playlist), ou les titres d'origine dans le menu Liste des titres (Original). Pour basculer entre les deux Liste de titres, appuyez sur TOOLS lors de l'affichage d'une Liste de titres et sélectionnez « Original » ou « Playlist ».

Remarques

- Le titre de Playlist appelle les données des titres d'origine en vue de leur lecture. Lorsqu'un titre d'origine est utilisé comme titre de Playlist, le titre d'origine ne peut pas être supprimé.
- Vous ne pouvez pas protéger des titres de Playlist.
- Si un message s'affiche pour indiquer que les informations de contrôle du disque sont saturées, supprimez des titres superflus.

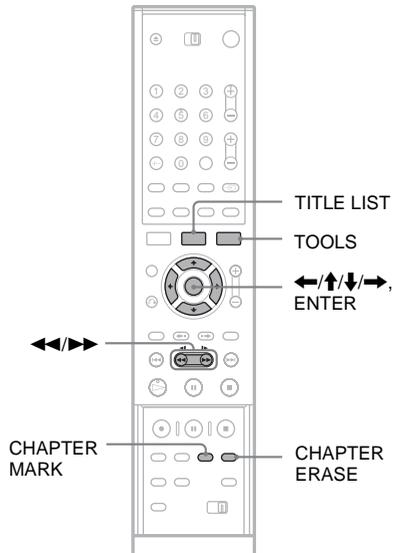
Montage d'un titre

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

Cette section présente les fonctions de base du montage. Notez que le montage est irréversible. Pour éditer un DVD-RW (en mode VR) sans modifier les enregistrements originaux, créez un titre de Playlist (page 73).

Remarque

Lors de l'édition d'un DVD+R, d'un DVD-R ou d'un DVD-RW (mode Vidéo), finissez tous vos montages avant de finaliser le disque. Vous ne pouvez pas monter un disque finalisé.



1 Appuyez sur TITLE LIST.

Lors de l'édition d'un DVD-RW en mode VR, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Original » ou « Playlist » dans le menu des outils (TOOLS) pour faire basculer la Liste de titres, le cas échéant.

2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.

3 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

Vous pouvez effectuer les montages suivants pour le titre.

« Supprimer » : Supprime le titre sélectionné. Sélectionnez « OK » lorsqu'on vous demande confirmation. Si le titre est protégé, vous êtes invité à confirmer l'opération. Pour procéder à la suppression, sélectionnez « Changer » et lorsque le menu de protection apparaît, sélectionnez « Non ».

« Protéger » : Permet de protéger le titre. Sélectionnez « Oui » lorsque le menu de protection apparaît. «  » s'affiche en regard du titre protégé. Pour annuler la protection, sélectionnez « Non ».

« Nom titre » : Permet de saisir ou de saisir à nouveau un nom de titre (page 44).

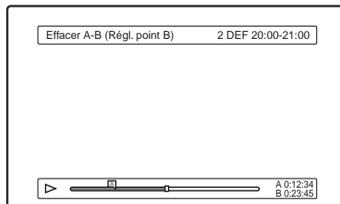
« Régler vignette » : Permet de modifier la vignette d'un titre qui s'affiche dans la Liste de titres (page 37).

« Supprimer A-B » : Supprime une section du titre (voir ci-dessous).

- Si le titre est protégé, vous êtes invité à confirmer l'opération. Pour continuer, sélectionnez « Changer » et lorsque le menu de protection apparaît, sélectionnez « Non ».

2 Sélectionnez le point A en appuyant sur , puis appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage du point B s'affiche.



3 Sélectionnez le point B en appuyant sur , puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche. Pour réinitialiser le point A ou B, sélectionnez « Changer A » ou « Changer B » et passez à l'étape 2 ou 3.

4 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

La scène est supprimée et un message vous demande si vous souhaitez supprimer une autre scène. Pour continuer, sélectionnez « Oui » et répétez la procédure à partir de l'étape 2. Pour terminer, sélectionnez « Non ».

Conseils

- Vous pouvez supprimer plusieurs titres simultanément (page 72) ou supprimer tous les titres du disque d'un seul coup (page 40).
- Vous pouvez attribuer ou réattribuer un nom à des DVD (page 40).

Remarque

Vous ne pouvez pas protéger des titres de Playlist.

Suppression d'une section d'un titre (Supprimer A-B)

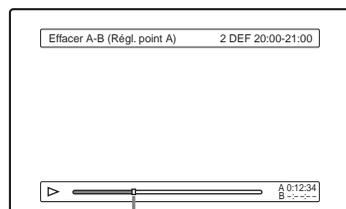
+RW **-RWVR**

Vous pouvez sélectionner une section (scène) dans un titre et l'effacer. Notez que la suppression de scènes dans un titre ne peut pas être annulée.

1 Après l'étape 2 de la procédure « Montage d'un titre », sélectionnez

« Supprimer A-B » et appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage du point A s'affiche.



Point de lecture

Conseil

Un signet de chapitre est inséré après l'effacement de la scène. Le titre est divisé en chapitres distincts de part et d'autre du signet.

Remarques

- Les images ou le son peuvent être momentanément interrompus au point de suppression d'une section d'un titre.
- Il est impossible d'effacer des sections de moins de cinq secondes.
- Pour les DVD+RW, la section supprimée peut être légèrement différente des points sélectionnés.

Suppression de plusieurs titres (Supprimer titres)

+RW -RWVr -RWVideo +R -R

Vous pouvez sélectionner et supprimer simultanément deux titres ou davantage à l'aide du menu des outils (TOOLS).

1 Appuyez sur **TITLE LIST** pour activer le menu Liste de titres et appuyez sur **TOOLS**. Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.

2 Sélectionnez « Supprimer titres », puis appuyez sur **ENTER**.

Le menu de sélection des titres à effacer s'affiche.

3 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur **ENTER**.

Une coche s'affiche dans la case à côté du titre sélectionné. Pour décocher la case, appuyez de nouveau sur **ENTER**. Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Réinit. tout ».



- Si le titre est protégé, vous êtes invité à confirmer l'opération. Pour continuer, sélectionnez « Changer » et lorsque le menu de protection apparaît, sélectionnez « Non ». Pour annuler l'opération, sélectionnez « Fermer ».

4 Répétez l'étape 3 pour sélectionner tous les titres à supprimer.

5 Lorsque vous avez terminé de sélectionner des titres, sélectionnez « OK » et appuyez sur **ENTER**.

La liste des titres à supprimer s'affiche pour vous demander confirmation. Pour modifier la sélection, sélectionnez « Changer » et répétez la procédure à partir de l'étape 3.

6 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur **ENTER**.

Les titres sont supprimés.

Suppression de titres afin de libérer de l'espace disque (Carte disque)

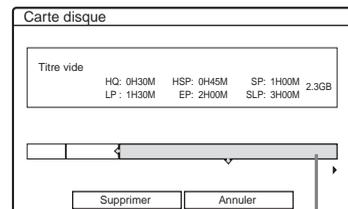
+RW -RWVideo

Lors de l'enregistrement sur un DVD+RW ou un DVD-RW (mode Vidéo), le graveur recherche le plus grand espace libre et enregistre à cet endroit. Avant de commencer, vérifiez le statut du disque à l'aide de la fonction Carte disque et supprimez des titres afin de créer un espace suffisant pour l'enregistrement.

1 Insérez un disque et appuyez sur **TITLE LIST**.

2 Appuyez sur **TOOLS** et sélectionnez « Carte disque », puis appuyez sur **ENTER**.

Le menu Carte disque s'affiche. Pour vérifier l'espace libre, appuyez sur ◀/▶.

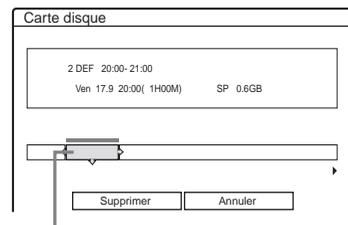


Espace libre sélectionné

- Lorsque ◀ ou ▶ apparaît d'un côté ou de l'autre de l'écran, vous pouvez effectuer un défilement latéral en appuyant sur ◀/▶.

3 Sélectionnez un titre en appuyant sur ◀/▶, puis appuyez sur **ENTER**.

Le menu de sélection des titres à effacer s'affiche. Pour annuler la sélection, appuyez de nouveau **ENTER**.



Titre sélectionné

- Si le titre est protégé, vous êtes invité à confirmer l'opération. Pour continuer, sélectionnez « Changer » et lorsque le menu

de protection apparaît, sélectionnez « Non ».
Pour annuler l'opération, sélectionnez
« Fermer ».

4 Répétez l'étape 3 pour supprimer d'autres titres.

5 Sélectionnez « Supprimer », puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche. Pour changer la sélection, sélectionnez « Changer ».

6 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Les titres sélectionnés sont supprimés, ce qui libère de l'espace mémoire sur le disque.

Création manuelle de chapitres

-RWVR

Vous pouvez insérer manuellement un signet de chapitre à n'importe quel point au cours de la lecture et de l'enregistrement.

Appuyez sur CHAPTER MARK au point où vous souhaitez diviser le titre en chapitres.

A chaque pression sur cette touche, l'indication « Marquage... » s'affiche à l'écran et les scènes à gauche et à droite du signet deviennent des chapitres distincts.



Pour effacer des signets de chapitre

Vous pouvez combiner deux chapitres en effaçant le signet de chapitre pendant la lecture.

Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour rechercher un numéro de chapitre, et lors de l'affichage du chapitre contenant le signet de chapitre à effacer, appuyez sur CHAPTER ERASE.

Le chapitre en cours est combiné avec le chapitre précédent.

Remarque

Si un message s'affiche pour indiquer qu'il n'est plus possible d'ajouter des signets de chapitres, il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer sur le disque ou l'éditer.

Création et montage d'une Playlist

-RWVR

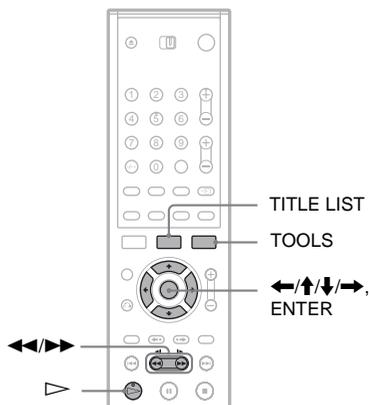
Le montage d'une Playlist permet d'éditer ou d'éditer à nouveau sans modifier les enregistrements réels. Un titre de Playlist peut contenir jusqu'à 50 scènes.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Options de montage des DVD-RW (en mode VR) » (page 69).

Remarque

Lorsque vous avez créé un titre de Playlist à partir de titres d'origine, vous ne pouvez pas supprimer ou éditer les titres d'origine.

Montage



1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres et appuyez sur TOOLS.

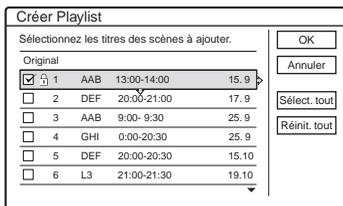
Le menu des outils (TOOLS) s'affiche.

2 Sélectionnez « Créer Playlist », puis appuyez sur ENTER.

Le menu de sélection des titres apparaît.

3 Sélectionnez le titre à inclure dans le titre de Playlist, puis appuyez sur ENTER.

Une coche s'affiche dans la case à côté du titre sélectionné. Pour décocher la case, appuyez de nouveau sur ENTER. Pour sélectionner tous les titres, sélectionnez « Sélect. tout ».

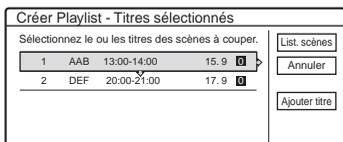


4 Répétez l'étape 3 pour ajouter d'autres titres.

Pour passer à la page de titres suivante, appuyez sur **↓**. Pour décocher toutes les cases, sélectionnez « Réinit. tout ».

5 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

La liste des titres sélectionnés s'affiche. Pour ajouter un autre titre, sélectionnez « Ajouter titre ».

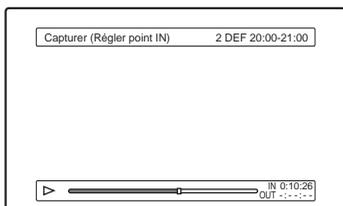


6 Sélectionnez un des titres, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.
 « Capturer » : Permet d'ajouter une section du titre au titre de Playlist comme une scène.
 « Capturer tout » : Permet d'ajouter l'intégralité du titre au titre de Playlist comme une scène. Après avoir capturé le titre, sélectionnez « List. scènes » et passez à l'étape 12.
 « Vérification des scènes » : Permet de vérifier la scène capturée.

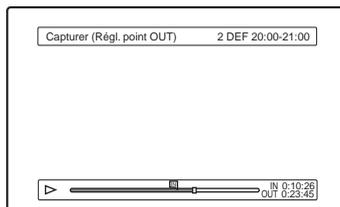
7 Sélectionnez « Capturer », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du point de départ (IN) s'affiche. La lecture du titre commence en arrière-plan.



8 Sélectionnez le point IN en appuyant sur **◀◀/▶▶**, puis appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage du point de fin (OUT) s'affiche, et la lecture du titre continue en arrière-plan.



9 Sélectionnez le point OUT en appuyant sur **◀◀/▶▶**, puis appuyez sur ENTER.

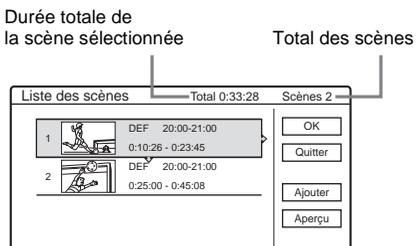
Un message de demande de confirmation s'affiche. Pour réinitialiser le point IN ou OUT, sélectionnez « Chang IN » ou « Chang OUT » et répétez l'étape 8 ou 9. Pour afficher la scène sélectionnée, sélectionnez « Aperçu ».

10 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

La section sélectionnée est capturée comme une scène et un message vous demande si vous souhaitez continuer. Pour continuer, sélectionnez « Oui » et répétez les étapes ci-dessus. Pour capturer une scène d'un autre titre, sélectionnez « Nouv. titre ».

11 Lorsque vous avez terminé de capturer des scènes, sélectionnez « Non », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste des scènes s'affiche avec toutes les scènes sélectionnées.



12 Sélectionnez la scène à monter, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.

« Déplacer » : Permet de modifier l'ordre des scènes.

« Supprimer » : Permet de supprimer la scène. La sélection est annulée.

« Aperçu » : Permet d'afficher les vignettes des scènes.

« Modifier IN » : Permet de modifier le point IN, puis de répéter la procédure à partir de l'étape 8.

« Modifier OUT » : Permet de modifier le point OUT, puis de répéter la procédure à partir de l'étape 9.

Pour ajouter d'autres scènes, sélectionnez « Ajouter » et passez à l'étape 6. Pour afficher l'aperçu de toutes les scènes capturées dans l'ordre de la liste, sélectionnez « Aperçu ».

13 Lorsque vous avez terminé de monter la Liste des scènes, sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie du nom de titre s'affiche.

Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Enter » (reportez-vous à la page 44).

14 Sélectionnez « OK » pour utiliser le nom par défaut, puis appuyez sur ENTER.

Pour lire le titre de Playlist

Appuyez sur TOOLS pendant que la Liste de titres est activée. Ensuite, sélectionnez « Playlist » et appuyez sur ENTER. Lorsque le menu List de titres (Playlist) apparaît, sélectionnez un titre et appuyez sur ▷.

Conseil

Lorsqu'un titre Playlist est créé, les points IN et OUT sont transformés en signets de chapitre et chaque scène devient un chapitre.

Remarque

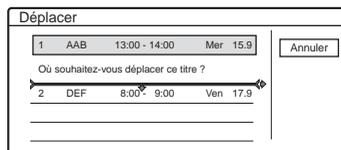
L'image peut se figer pendant la lecture de la scène éditée.

Déplacement d'un titre de Playlist (Déplacer)

-RWVR

Vous pouvez changer l'ordre des titres de la Playlist dans la Liste de titres (Playlist).

- 1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Playlist).
Si le menu Liste de titres (Original) s'affiche, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Playlist ».
- 2 Sélectionnez « Numéro » dans la colonne « Trier », puis appuyez sur ENTER.
Les titres sont triés par ordre de numéro de titre.
- 3 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.
Le sous-menu s'affiche.
- 4 Sélectionnez « Déplacer », puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez un nouvel emplacement pour le titre en appuyant sur ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.
Le titre est déplacé vers son nouvel emplacement.

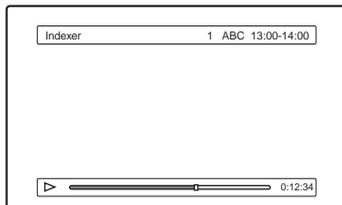
Division d'un titre de Playlist (Diviser)

-RWVR

- 1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Playlist).
Si le menu Liste de titres (Original) s'affiche, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Playlist ».
- 2 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.
Le sous-menu s'affiche.

3 Sélectionnez « Diviser », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du point de division s'affiche. La lecture du titre commence en arrière-plan.



4 Sélectionnez le point de division en appuyant sur ◀▶, puis appuyez sur ENTER.

Un message de demande de confirmation s'affiche. Pour changer le point de sélection, sélectionnez « Changer ».

5 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie du nom de titre s'affiche. Pour utiliser le même nom de titre qu'auparavant, sélectionnez « Non ».

6 Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Oui », puis appuyez sur ENTER.

Suivez les explications de la page 44. Lorsque vous avez saisi un nouveau nom, le titre est divisé en deux.

Combinaison de plusieurs titres de Playlist (Combiner)

-RWVR

1 Appuyez sur TITLE LIST pour activer le menu Liste de titres (Playlist).

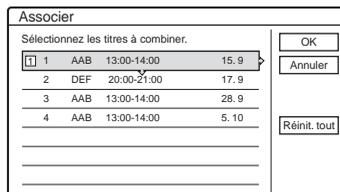
Si le menu Liste de titres (Original) s'affiche, appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Playlist ».

2 Appuyez sur TOOLS et sélectionnez « Combiner », puis appuyez sur ENTER.

Le menu de sélection des titres apparaît.

3 Sélectionnez un titre, puis appuyez sur ENTER.

Un numéro s'affiche, indiquant l'ordre dans lequel vous avez sélectionné le titre. Pour annuler la sélection, appuyez de nouveau ENTER.

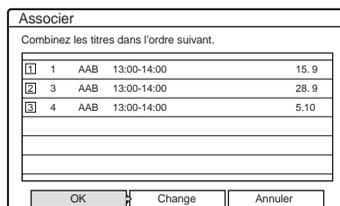


4 Répétez l'étape 3 pour sélectionner tous les titres à combiner.

Pour annuler toutes les sélections, sélectionnez « Réinit. tout ».

5 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

La liste des titres à combiner apparaît. Pour modifier la sélection, sélectionnez « Changer » et passez à l'étape 3.



6 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de sélection du nom de titre parmi les titres sélectionnés s'affiche. Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Saisir texte » et suivez les instructions de la page 44.

7 Sélectionnez un nom, puis appuyez sur ENTER.

Les titres sont combinés.

Copie DV (RDR-GX700 uniquement)

Avant la copie DV

Cette décrit la copie à l'aide d'un caméscope numérique via la prise DV IN située sur le panneau frontal (RDR-GX700 uniquement). Si vous souhaitez effectuer la copie à l'aide des prises LINE IN, reportez-vous à la section « Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur » (page 57).

Pour enregistrer à partir de la prise DV IN

La prise DV IN de ce graveur est conforme à la norme i.LINK. Vous pouvez raccorder n'importe quel autre appareil doté d'une prise i.LINK (DV) et enregistrer des signaux numériques.

Conformez-vous aux instructions de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN », puis passez à la section relative à la copie. Pour plus de détails sur i.LINK, reportez-vous à la section « A propos de i.LINK » (page 116).

Conseil

Si vous avez l'intention de procéder à un montage supplémentaire sur un disque après la copie initiale, utilisez la prise DV IN et enregistrez sur un DVD-RW (mode VR).

Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN

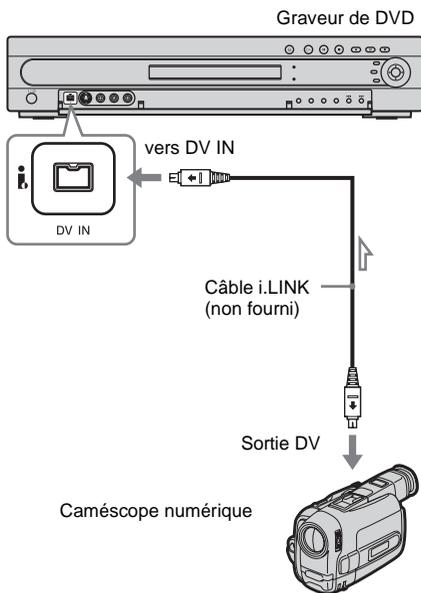
Vous pouvez raccorder un caméscope numérique à la prise DV IN du graveur afin de procéder à un enregistrement ou à un montage à partir d'une bande au format DV. Cette opération est simple, car le graveur fait avancer et reculer rapidement la cassette à votre intention. Il n'est plus nécessaire d'actionner votre caméscope numérique. Pour utiliser les fonctions « Montage DV » de ce graveur, procédez comme suit.

Avant d'effectuer le raccordement, reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec le caméscope numérique.

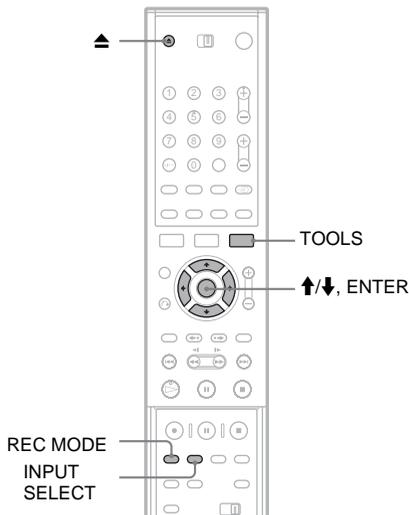
Remarques

- La prise DV IN est exclusivement destinée à l'entrée. Elle n'émet pas de signaux de sortie.
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV IN si :
 - votre caméscope numérique n'est pas compatible avec ce graveur. Dans ce cas, raccordez l'appareil à la prise LINE IN et reportez-vous aux instructions de la section « Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur » (page 57) ;
 - le signal d'entrée n'est pas au format DVC-SD. Ne raccordez pas de caméscope numérique au format MICRO MV, même s'il possède une prise i.LINK ;
 - les images de la cassette contiennent des signaux de protection contre la copie limitant l'enregistrement.
- Si vous souhaitez lire le disque sur un autre appareil DVD, vous devez le finaliser (page 41).

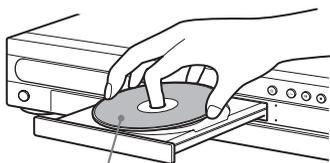
Hookups



↗ : Sens du signal

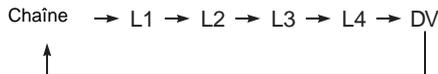


- 1 Appuyez sur **▲** (ouvrir/fermer) et placez un disque enregistrable sur le plateau. Vérifiez que l'espace disponible sur le disque est suffisant pour enregistrer le contenu de votre bande.

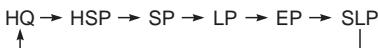


Face d'enregistrement vers le bas

- 2 Appuyez sur la touche **▲** (ouvrir/fermer) pour fermer le plateau de lecture. Patientez jusqu'à ce que « LOAD » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal. En cas d'utilisation d'un DVD non utilisé, le formatage commence automatiquement.
- 3 Insérez la bande au format DV source dans votre caméscope numérique. Pour que le graveur procède à l'enregistrement ou au montage, votre caméscope numérique doit être réglé en mode de lecture vidéo.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur la touche **INPUT SELECT** de la télécommande pour sélectionner « DV ». La fenêtre d'affichage du panneau frontal change comme suit :



- 5 Appuyez plusieurs fois sur la touche **REC MODE** de la télécommande pour sélectionner le mode d'enregistrement. Le mode d'enregistrement change comme suit :



Pour de plus amples informations sur les modes d'enregistrement, reportez-vous à la pages 45.

- 6 Appuyez sur la touche **TOOLS** de la télécommande pour sélectionner « Entrée audio DV », puis appuyez sur **ENTER**. Ensuite, sélectionnez le réglage pour l'entrée audio.

« Stéréo1 » (par défaut) : Permet d'enregistrer uniquement le son d'origine. Sélectionnez habituellement ce réglage lors de la copie d'une bande au format DV.

« Mix » : Permet d'enregistrer à la fois le son stéréo 1 et 2.

« Stéréo2 » : Permet d'enregistrer du son supplémentaire.

Ne sélectionnez « Mix » ou « Stéréo2 » que si vous avez ajouté un deuxième canal audio lors de l'enregistrement avec votre caméscope numérique.

Vous êtes prêt à commencer la copie.

Sélectionnez une des méthodes de copie décrites aux pages qui suivent.

🔧 Conseils

- Vous pouvez mettre le graveur hors tension pendant la copie. Il achève la copie, même après sa mise hors tension.
- Vous pouvez modifier les réglages de l'image à enregistrer avant l'enregistrement. Reportez-vous à la section « Réglage de la qualité et de la taille de l'image d'enregistrement » (page 53).
- La date et l'heure de l'enregistrement réalisé à l'aide de votre caméscope numérique sont attribuées comme nom du programme dans la Liste montage DV (page 79).

Remarques

- Vous ne pouvez pas raccorder plusieurs appareils vidéo numériques au graveur.
- Vous ne pouvez pas commander le graveur à l'aide d'un autre appareil ou d'un autre graveur du même modèle.
- Vous ne pouvez pas enregistrer la date, l'heure ou le contenu de la mémoire de la cassette sur le disque.
- Si vous enregistrez à partir d'une bande au format DV contenant une piste audio enregistrée à plusieurs fréquences d'échantillonnage (48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz), aucun son n'est émis lors de la lecture du point de commutation de la fréquence d'échantillonnage sur le disque, ou le son reproduit ne paraît pas naturel.
- Afin d'utiliser la fonction Division automatique des scènes en chapitres de ce graveur (pages 80, 81), veuillez à régler correctement l'horloge de votre caméscope numérique avant la prise de vue.
- L'image enregistrée peut être momentanément affectée si le format de l'image source change ou si aucune donnée n'est enregistrée sur la bande.

Fonctions de copie DV disponibles

◆ Copie une pression (page 80)

Enregistre l'intégralité du contenu d'une bande au format DV sur un disque de votre choix d'une simple pression de la touche ONE TOUCH DUBBING.

◆ Edit. programme (page 81)

Permet de présélectionner des scènes à partir d'une bande au format DV en cours de lecture et de réarranger l'ordre des scènes avant la copie.

◆ Edit. progr. avan. (page 84)

Permet d'enregistrer d'abord l'intégralité du contenu d'une bande au format DV sur un disque, puis de sélectionner et de réarranger ultérieurement les scènes à l'aide du disque copié. Comme la fonction Edit. progr. avan. profite de la rapidité d'accès du disque, l'opération est plus fluide que le montage à l'aide d'une bande en cours de lecture.

A propos des « programmes » et de la « Liste montage DV »

Un « programme » est créé après les fonctions Copie une pression, Edit. programme ou Edit. progr. avan. De la même manière qu'un titre de Playlist contient les informations de commande de la lecture, le programme contient uniquement les informations de commande, telles que le point de départ et de fin de la scène, au sein du titre copié.

« Liste montage DV » stocke jusqu'à 20 programmes.

	1	2	3	4
		LISTE MONTAGE DV		
		Spring vacation 2004	1H12M 5.6	
		My Birthday	1H16M 10.6	
		DV 24.12.2003 11:34 - 25.12.2003 13:18	1H24M 18.6	

- 1 Dessin du disque
- 2 Nom du programme
- 3 Durée de lecture totale
- 4 Date du montage ou de la copie

Le programme créé est automatiquement stocké dans la « Liste montage DV ». Vous pouvez sélectionner ultérieurement le programme dans la Liste montage DV afin de monter à nouveau ou de copier les disques. Le graveur appelle les données de la bande source conformément aux informations de commande (programme), et copie les scènes sélectionnées sur un disque.

◆ Copie en double (page 86)

Permet de réaliser des copies en double des programmes de la Liste montage DV sur un disque de votre choix. Lors de la réalisation de copies, vous devez disposer des bandes au format DV d'origine que vous avez utilisées pour créer le programme.

◆ Modification d'un programme dans la Liste montage DV (DVD-RW en mode VR uniquement) (page 87)

Cela vous permet de sélectionner un programme dans la Liste montage DV et de réaliser d'autres montages à l'aide de la « Liste scènes ». Une fois les vignettes des scènes vérifiées dans la Liste des scènes, vous pouvez ajouter ou supprimer des scènes, ou encore réarranger leur ordre. Notez que lorsque vous montez à nouveau un programme, le programme d'origine est écrasé et perdu.

La « Liste scènes » affiche le contenu du programme par scène. Il est possible d'ajouter jusqu'à 50 scènes à la Liste des scènes (programme).

1	2	3	4
LISTE SCENES Total 1:23:30 Scènes 20			
1		0:00:30-0:00:52 Durée 0:00:22	OK
2		0:01:40-0:06:23 Durée 0:06:43	Annuler
3		0:07:07-0:10:51 Durée 0:03:44	Ajouter
4		0:11:40-0:16:19 Durée 0:04:39	

1 Vignette

2 Informations temporelles

3 Durée totale du programme

4 Total des scènes

Remarque

Lors de la création d'une copie, ne vous débarrassez pas de vos bandes et n'enregistrez pas par-dessus. Vous en aurez besoin ultérieurement pour effectuer des montages ou copies supplémentaires.

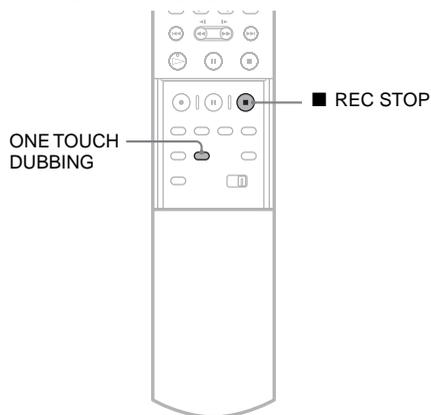
Enregistrement de l'intégralité d'une bande au format DV (Copie une pression)

+RW -RWVR -RWvideo +R -R

Vous pouvez enregistrer l'intégralité du contenu d'une bande au format DV sur un disque d'une simple pression de la touche ONE TOUCH DUBBING. Le graveur contrôle le caméscope numérique tout au long du processus et achève l'enregistrement.

◆ Création de chapitres

Le contenu copié sur le disque devient un titre, et le titre est divisé en chapitres. S'il s'agit d'un DVD-RW (mode VR), toute prise de vue enregistrée sur la bande devient un chapitre du disque (fonction Division automatique des scènes en chapitres). Pour les autres disques, le graveur divise le titre en intervalles de 6 ou 15 minutes, selon le réglage défini dans le menu « Chapitre automatique » des réglages Fonctions.



Suivez les étapes 1 à 6 de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN » (page 77), puis appuyez sur la touche ONE TOUCH DUBBING de la télécommande.

Le graveur rembobine la bande, puis lance l'enregistrement de son contenu.

Une fois l'enregistrement terminé, le graveur rembobine la bande insérée dans le caméscope numérique.

Pour interrompre l'enregistrement

Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur **REC STOP**. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Conseils

- Si vous réglez « Finaliser le disque » sur « Auto » dans les réglages Fonctions (page 105), le disque enregistré (sauf DVD-RW (mode VR)) est automatiquement finalisé une fois l'enregistrement terminé.
- Si vous utilisez un DVD-RW (mode VR) et si l'option « Ajouter à list. montage » des réglages Fonctions est réglée sur « Oui » (par défaut), un programme est créé pour l'enregistrement Copie une pression et est enregistré dans la Liste montage DV. Vous pouvez utiliser le programme ultérieurement pour monter et copier le contenu édité (page 105).

Remarques

- Lorsqu'un espace vierge entre les enregistrements de la bande dure plus de cinq minutes, la fonction Copie une pression s'achève automatiquement.
- Le graveur enregistre un espace vierge pendant cinq minutes avant d'arrêter la copie. Pour interrompre l'enregistrement de l'espace vierge, appuyez sur **REC STOP**.

Edit. programme

+RW **-RWVR** **-RW_{Video}** **+R** **-R**

Vous pouvez sélectionner des scènes d'une bande au format DV, puis enregistrer automatiquement les scènes sélectionnées sur un disque de votre choix.

Pour utiliser cette fonction, vous devez effectuer les opérations suivantes :

Raccorder votre caméscope numérique et le préparer à l'enregistrement



Sélectionner et monter les scènes à copier

A l'aide de la télécommande du graveur, faites avancer ou reculer rapidement la bande pour sélectionner les scènes. A ce stade, les scènes sélectionnées ne sont pas copiées sur le disque. Le graveur mémorise uniquement les points IN et OUT des scènes que vous avez sélectionnées pour la copie. Vous pouvez également réinitialiser, supprimer ou modifier l'ordre des scènes.

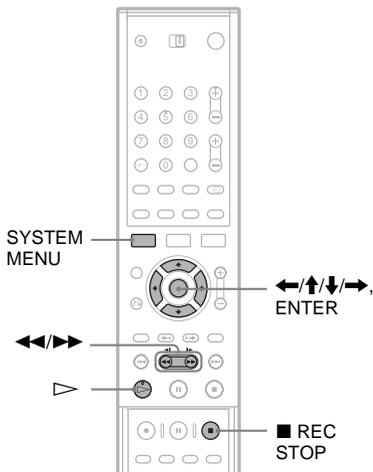


Copier les scènes sélectionnées sur un disque

Une fois les scènes sélectionnées, le graveur fait automatiquement avancer ou reculer rapidement la bande afin d'enregistrer les scènes sur un disque de votre choix.

◆Création de chapitres

Le contenu copié sur le disque devient un titre, et le titre est divisé en chapitres. S'il s'agit d'un DVD-RW (mode VR), toute prise de vue enregistrée sur la bande et toute scène sélectionnée devient un chapitre du disque (fonction Division automatique des scènes en chapitres). Pour les autres disques, le graveur divise le titre en intervalles de 6 ou 15 minutes, selon le réglage défini dans le menu « Chapitre automatique » des réglages Fonctions.



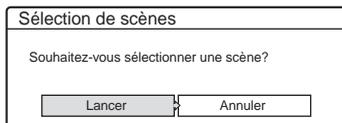
1 Suivez les étapes 1 à 6 de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN » (page 77), puis appuyez sur SYSTEM MENU.

2 Sélectionnez « MONTAGE DV », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Montage DV s'affiche.

3 Sélectionnez « Edit. programme », puis appuyez sur ENTER.

Un message vous demande si vous souhaitez commencer à sélectionner des scènes.

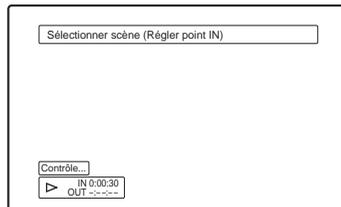


- Si vous avez précédemment enregistré un programme, un message vous demande si vous souhaitez monter un programme existant ou créer un nouveau programme. Pour reprendre le montage du programme existant, sélectionnez « Données mémorisées » et passez à l'étape 7.

4 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.

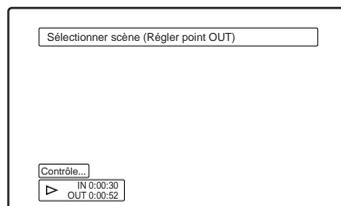
L'écran de réglage du point IN (début de la scène) s'affiche.

La lecture de la scène commence en arrière-plan.



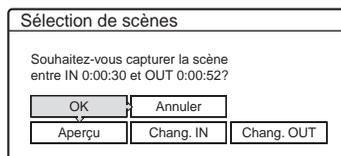
5 Sélectionnez le point IN en appuyant sur ◀◀/▶▶, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du point OUT (fin de la scène) s'affiche. La lecture de la scène commence en arrière-plan à partir du point IN.



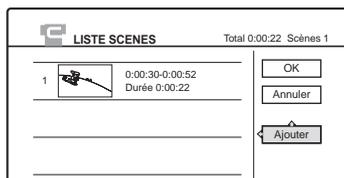
6 Sélectionnez le point OUT en appuyant sur ◀◀/▶▶, puis appuyez sur ENTER.

Un message vous demande si vous souhaitez ajouter la scène sélectionnée au menu Liste des scènes. Pour afficher l'aperçu de la scène, sélectionnez « Aperçu ». Pour réinitialiser le point IN ou OUT, sélectionnez « Chang. IN » ou « Chang. OUT » et répétez la procédure à partir de l'étape 5.



7 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Un nouveau menu Liste des scènes s'affiche avec la scène sélectionnée. Pour ajouter d'autres scènes, sélectionnez « Ajouter » et répétez la procédure à partir de l'étape 5. Vous pouvez ajouter jusqu'à 50 scènes à un titre.



8 Lorsque vous avez terminé d'ajouter des scènes, sélectionnez celle que vous souhaitez monter, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.

« Déplacer » : Permet de modifier l'ordre des scènes. Suivez les explications affichées pour changer l'ordre.

« Supprimer » : Permet de supprimer la scène. Sélectionnez « OK » lorsqu'on vous demande confirmation.

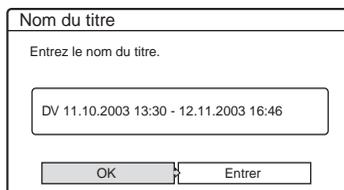
« Aperçu » : Permet de lire la scène sélectionnée.

« Modifier IN » : Permet de changer le début de la scène. Répétez la procédure à partir de l'étape 5.

« Modifier OUT » : Permet de changer la fin de la scène. Répétez la procédure à partir de l'étape 6.

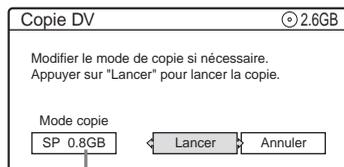
9 Lorsque vous avez terminé de monter la Liste des scènes, sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie du nom de titre s'affiche. Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Entrer » et suivez les instructions de la page 44.



10 Sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Le nom du titre par défaut est fixe et un message vous demande si vous souhaitez lancer l'enregistrement. Pour changer de mode de copie, sélectionnez « Mode copie » et appuyez sur \uparrow/\downarrow .



Capacité de données nécessaire pour la copie.

11 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.

Le graveur commence à enregistrer le contenu de la bande en respectant le programme.

- Si l'enregistrement n'est pas possible en raison du mode de copie sélectionné, un message vous demande si vous souhaitez continuer. Pour changer de mode de copie, sélectionnez « Réinitialiser » et répétez la procédure à partir de l'étape 10. Pour que le graveur règle automatiquement le mode de copie, sélectionnez « Mode copie auto ».
- Si l'espace disque est insuffisant, même après le changement de mode de copie, un message vous demande si vous souhaitez enregistrer à moitié. Pour continuer, sélectionnez « OK ».

Pour interrompre l'enregistrement

Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur \blacksquare REC STOP. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

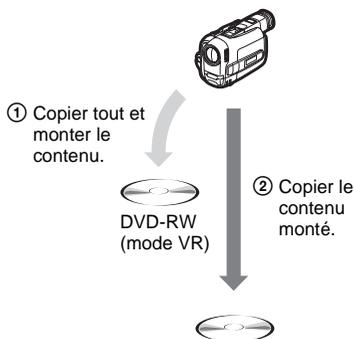
Remarques

- Il se peut que le disque ne soit pas enregistré de la manière décrite dans le programme si le code temporel de la bande n'est pas séquentiel ou s'il existe des espaces vides entre les enregistrements de la bande. Dans ce cas, reportez-vous à la section « Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur » (page 57).
- Les points de départ et de fin d'un programme peuvent être différents de ceux définis si la bande au format DV source présente une des conditions suivantes :
 - Le mode d'enregistrement a été modifié pendant l'enregistrement.
 - Il existe un espace vierge dans la partie enregistrée de la bande.
- Si vous réglez le début de la bande comme point IN et le point final comme point OUT, les points IN et OUT peuvent varier légèrement pendant la copie.
- Vous ne pouvez pas définir une scène de moins d'une seconde.

Edition. progr. avan.

-RWVR

A l'aide d'un disque DVD-RW (mode VR) supplémentaire, vous pouvez monter rapidement le contenu d'une bande au format DV et copier sur un autre disque le contenu ainsi monté.



Pour utiliser cette fonction, vous devez effectuer les opérations suivantes :

Raccorder votre caméscope numérique et le préparer à l'enregistrement



Enregistrer l'intégralité du contenu de la bande DV sur un DVD-RW (mode VR)



Sélectionner et monter les scènes à copier

En profitant de la rapidité d'accès du disque, sélectionnez les scènes de votre choix sur le DVD-RW (mode VR) enregistré. Il n'est pas nécessaire de faire avancer ou reculer rapidement la bande, comme expliqué à la section « Edit. programme » (page 81). Vous pouvez également réinitialiser, supprimer ou modifier l'ordre des scènes.

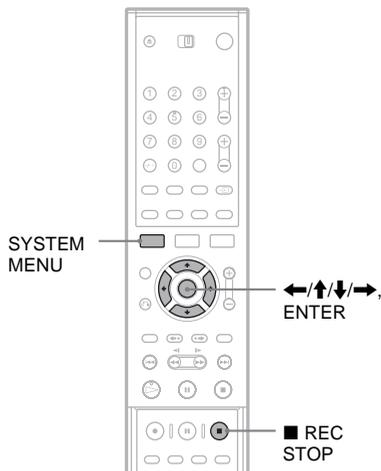


Copier les scènes sur un autre disque

Une fois les scènes sélectionnées, vous pouvez copier ces scènes sur un autre disque de votre choix.

◆Création de chapitres

Le contenu copié sur le disque devient un titre, et le titre est divisé en chapitres. Le titre est divisé en chapitres. S'il s'agit d'un DVD-RW (mode VR), toute prise de vue enregistrée sur la bande et toute scène sélectionnée devient un chapitre du disque (fonction Division automatique des scènes en chapitres). Vous pouvez également choisir de diviser manuellement le titre.



1 Suivez les étapes 1 à 6 de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN » (page 77), puis appuyez sur SYSTEM MENU.

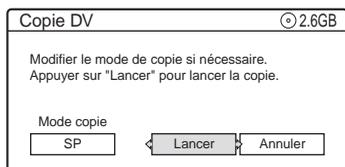
Insérez un DVD-RW (mode VR) dans le graveur. Vérifiez que l'espace disponible sur le disque est suffisant pour enregistrer le contenu de votre bande.

2 Sélectionnez « MONTAGE DV », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Montage DV s'affiche.

3 Sélectionnez « Edit. progr. avan. », puis appuyez sur ENTER.

Un message vous demande si vous souhaitez commencer la copie. Pour changer de mode de copie, sélectionnez « Mode copie » et appuyez sur ↑/↓.



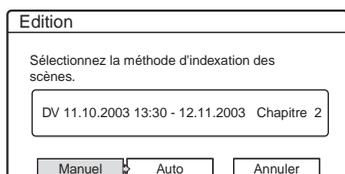
4 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.

Le graveur commence à copier le contenu de la bande.

Une fois la copie terminée, n'utilisez pas le graveur avant que s'affiche l'écran de saisie du nom du titre. Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Entrer » et suivez les instructions de la page 44.

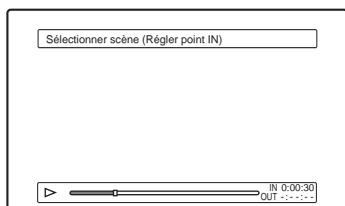
5 Sélectionnez « OK » pour utiliser le nom de titre par défaut, puis appuyez sur ENTER.

Un message vous demande si vous souhaitez créer automatiquement ou manuellement des scènes (chapitres) au sein du programme généré. Pour utiliser la fonction Division automatique des scènes en chapitres, sélectionnez « Auto ».



6 Sélectionnez « Manuel », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du point IN (début de la scène) s'affiche et la lecture de la scène commence en arrière-plan. Suivez les étapes 5 à 8 de la section « Edit. programme » (page 81) pour créer et monter des scènes dans le programme.



7 Lorsque vous avez terminé de monter la Liste des scènes, sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER.

Le programme monté est enregistré dans la Liste montage DV.

8 Sélectionnez le programme dans la Liste montage DV et lancez la copie du contenu du programme sur un autre disque.

Suivez les instructions de la section « Création d'une copie du contenu monté (Copie en double) » (page 86).

Remarques

- Il se peut que le disque ne soit pas enregistré de la manière décrite dans le programme si le code temporel de la bande n'est pas séquentiel ou s'il existe des espaces vierges entre les enregistrements de la bande. Dans ce cas, suivez les instructions de la section « Enregistrement à partir d'un appareil sans minuterie raccordé au graveur » (page 57).
- Vous ne pouvez pas définir une scène de moins d'une seconde.
- Les points de départ et de fin d'un programme peuvent être différents de ceux définis si la bande au format DV source présente une des conditions suivantes :
 - Le mode d'enregistrement a été modifié pendant l'enregistrement.
 - Il existe un espace vierge dans la partie enregistrée.
- Un programme peut contenir jusqu'à 50 scènes (chapitres). Si le graveur divise un programme et si le nombre de scènes atteint 49, le reste du programme devient une seule scène (chapitre).

Création d'une copie du contenu monté (Copie en double)

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

Vous pouvez réaliser des copies en double des programmes de la Liste montage DV sur un disque de votre choix.

Pour utiliser cette fonction, vous devez effectuer les opérations suivantes :

Raccorder votre caméscope numérique et le préparer à l'enregistrement

Veillez à insérer la bande au format DV d'origine qui correspond au programme dans la Liste montage DV.



Sélectionner un programme dans la Liste montage DV

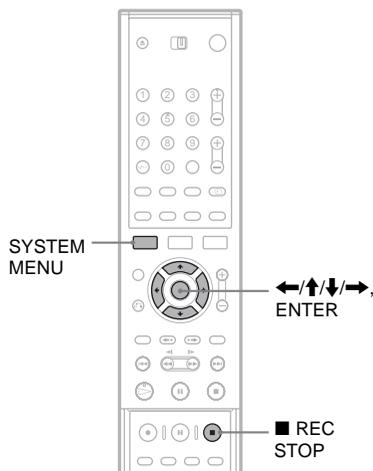


Copier les scènes sélectionnées sur un disque

Le graveur fait automatiquement avancer ou reculer rapidement la bande afin d'enregistrer les scènes sur un disque de votre choix.

◆Création de chapitres

Le contenu copié sur le disque devient un titre, et le titre est divisé en chapitres. Le titre est divisé en chapitres. S'il s'agit d'un DVD-RW (mode VR), toute prise de vue enregistrée sur la bande et toute scène sélectionnée devient un chapitre du disque (fonction Division automatique des scènes en chapitres). Pour les autres disques, le graveur divise le titre en intervalles de 6 ou 15 minutes, selon le réglage défini dans le menu « Chapitre automatique » des réglages Fonctions.



- 1 Suivez les étapes 1 à 6 de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN » (page 77), puis appuyez sur SYSTEM MENU.

Veillez à insérer la bande au format DV/Digital8 d'origine qui correspond au programme dans la Liste montage DV.

- 2 Sélectionnez « MONTAGE DV », puis appuyez sur ENTER. Le menu Montage DV s'affiche.
- 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner « Liste montage DV », puis appuyez sur ENTER. Le menu Liste montage DV s'affiche.
- 4 Sélectionnez le programme à enregistrer sur un disque, puis appuyez sur ENTER. Le sous-menu s'affiche.
- 5 Sélectionnez « Copie DV », puis appuyez sur ENTER.

L'écran de saisie du nom de titre s'affiche. Pour saisir un nouveau nom, sélectionnez « Entrer » et suivez les instructions de la page 44.

Nom du titre

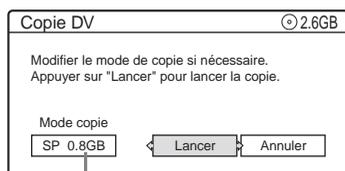
Entrez le nom du titre.

DV 11.10.2003 13:30 - 12.11.2003 16:46

OK Entrer

6 Sélectionnez « OK » pour utiliser le nom par défaut, puis appuyez sur ENTER.

Un message vous demande si vous souhaitez commencer la copie. Pour changer de mode de copie, sélectionnez « Mode copie » et appuyez sur ↑/↓.



Capacité de données nécessaire pour la copie.

7 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.

Le graveur commence à enregistrer le contenu de la bande en respectant le programme.

- Si l'enregistrement n'est pas possible en raison du mode de copie sélectionné, un message vous demande si vous souhaitez continuer. Pour changer de mode de copie, sélectionnez « Réinitialiser ». Pour que le graveur règle automatiquement le mode de copie, sélectionnez « Mode copie auto ».
- Si l'espace disque est insuffisant, même après le changement de mode de copie, un message vous demande si vous souhaitez enregistrer à moitié. Pour continuer, sélectionnez « OK ».

Pour interrompre l'enregistrement

Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur ■ REC STOP. Notez que l'arrêt de l'enregistrement peut prendre quelques secondes.

Modification du « programme » dans la Liste montage DV

-RWVR

Vous pouvez apporter des modifications aux programmes de la Liste montage DV s'ils ont été créés à l'aide de la fonction Copie une pression ou de la fonction Edit. progr. avan. sur un DVD-RW (mode VR). Vous pouvez réinitialiser, supprimer ou modifier l'ordre des scènes.

Pour utiliser cette fonction, vous devez effectuer les opérations suivantes :

Raccorder votre caméscope numérique et le préparer au montage

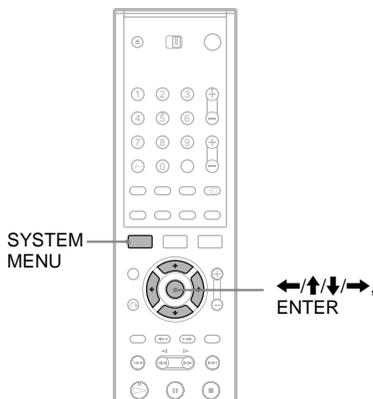
Veillez à utiliser la bande au format DV d'origine et le DVD-RW (mode VR) qui correspond au programme dans la Liste montage DV.



Sélectionner un programme dans la Liste montage DV



Modifier le programme dans la Liste montage DV



1 Suivez les étapes 1 à 4 de la section « Préparation de l'enregistrement à l'aide de la prise DV IN » (page 77), puis appuyez sur SYSTEM MENU.

Veillez à utiliser la bande au format DV d'origine et le DVD-RW (mode VR) qui correspond au programme dans la Liste montage DV.

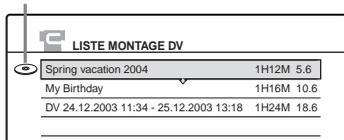
2 Sélectionnez « MONTAGE DV », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Montage DV s'affiche.

3 Sélectionnez « Liste montage DV », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste montage DV s'affiche. Un dessin de disque apparaît en regard du programme qui correspond au disque inséré. Vous ne pouvez monter que les programmes identifiés par le dessin d'un disque.

Dessin du disque



LISTE MONTAGE DV	
 Spring vacation 2004	1H12M 5.6
My Birthday	1H16M 10.6
DV 24.12.2003 11:34 - 25.12.2003 13:18	1H24M 18.6

4 Sélectionnez le programme à monter, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche.

« Copie DV » : Lance la Copie en double du programme. Suivez les instructions de la page 86.

« Supprimer » : Permet de supprimer le programme de la Liste montage DV.

« Edition » : Permet de monter le contenu du programme (voir ci-dessous).

« Aperçu »* : Permet de vérifier le contenu du programme (voir ci-dessous).

« Créer Playlist* » : Permet de créer un titre de Playlist contenant les mêmes éléments.

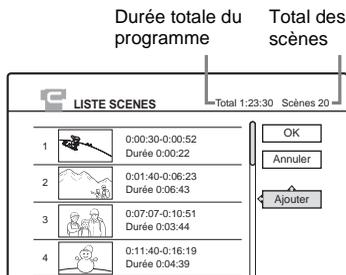
Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez « OK » pour saisir le nom par défaut ou sélectionnez « Entrer » pour entrer un nouveau nom (page 44).

« Renommer » : Permet de saisir à nouveau le nom du programme.

* Ces éléments de sous-menu n'apparaissent pas si le programme ne contient aucune scène.

5 Sélectionnez « Edition », puis appuyez sur ENTER.

Le menu Liste des scènes s'affiche avec toutes les scènes contenues dans le programme. Pour ajouter de nouvelles scènes, sélectionnez « Ajouter » et appuyez sur ENTER. Lorsque l'écran de sélection du point IN (début de la scène) s'affiche, suivez les étapes 5 à 8 de la section « Edit. programme » (page 81).



LISTE SCENES		Durée totale du programme	Total des scènes
		1:23:30	Scènes 20
1		0:00:30-0:00:52 Durée 0:00:22	OK Annuler Ajouter
2		0:01:40-0:06:23 Durée 0:06:43	
3		0:07:07-0:10:51 Durée 0:03:44	
4		0:11:40-0:16:19 Durée 0:04:39	

• Si le programme ne contient aucune scène, un message vous demande si vous souhaitez créer automatiquement ou manuellement des scènes au sein du programme. Suivez les étapes 5 à 6 de la section « Edit. progr. avan. » (page 84).

6 Sélectionnez la scène à monter, puis appuyez sur ENTER.

Le sous-menu s'affiche. Sélectionnez une option et montez la scène.

« Déplacer » : Permet de modifier l'ordre des scènes. Suivez les explications affichées pour changer l'ordre.

« Supprimer » : Permet de supprimer la scène. Sélectionnez « OK » lorsqu'on vous demande confirmation.

« Aperçu » : Permet de lire la scène sélectionnée.

« Modifier IN » : Permet de changer le début de la scène. Pour de plus amples informations, reportez-vous à l'étape 6 de la section « Edit. programme » (page 81).

« Modifier OUT » : Permet de changer la fin de la scène. Pour de plus amples informations, reportez-vous à l'étape 7 de la section « Edit. programme » (page 81).

7 Lorsque vous avez terminé de monter la Liste des scènes, sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER.

Le programme est enregistré dans la Liste montage DV.

Lorsque vous montez un programme, le programme d'origine est supprimé.

- Si vous sélectionnez « Annuler » après avoir effectué des modifications à l'étape 6, l'affichage vous invite à enregistrer le programme.
-

Remarques

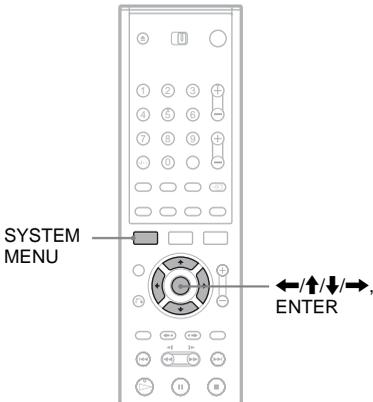
- Vous ne pouvez pas définir une scène de moins d'une seconde.
- Les options « Edition », « Aperçu » ou « Créer Playlist » ne peuvent être sélectionnées que si le DVD-RW (mode VR) correspondant est inséré dans le graveur et si le disque n'a pas été monté.
- Un programme peut contenir jusqu'à 50 scènes (chapitres). Si le graveur divise un programme et si le nombre de scènes atteint 49, le reste du programme devient une seule scène.

Utilisation des menus Réglages

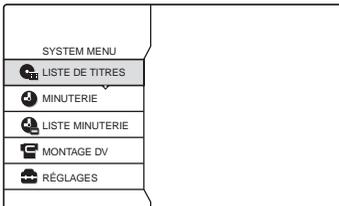
Les menus Réglages vous permettent d'effectuer divers réglages, par exemple ceux de l'image et du son, ainsi que ceux de la langue des sous-titres. Les menus Réglages sont utilisés de la manière suivante.

Remarque

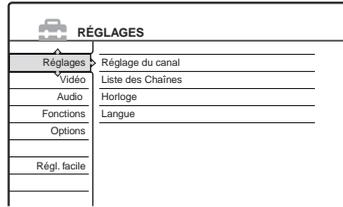
Les réglages de lecture enregistrés sur le disque sont prioritaires par rapport aux réglages des menus Réglages et il est possible que les fonctions décrites ne fonctionnent pas toutes.



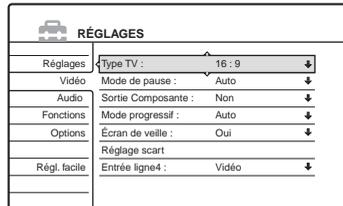
- Appuyez sur **SYSTEM MENU** pendant que le graveur est en mode d'arrêt. Le menu Système s'affiche.



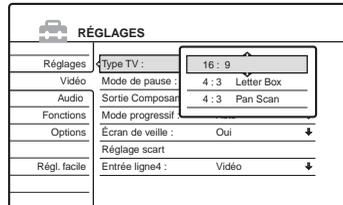
- Sélectionnez « **RÉGLAGES** », puis appuyez sur **ENTER**. Le menu Réglages s'affiche.



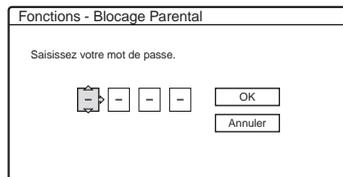
- Sélectionnez « **Réglages** », « **Vidéo** », « **Audio** », « **Fonctions** », « **Options** » ou « **Régl. facile** », puis appuyez sur **ENTER**. Le menu Réglages sélectionné s'affiche. Exemple : réglages « Vidéo »



- Sélectionnez l'élément à régler, puis appuyez sur **ENTER**. Les options disponibles pour l'élément s'affichent. Exemple : « Type TV »



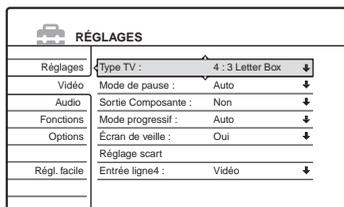
Certains éléments affichent une boîte de dialogue qui offre des réglages plus détaillés. Exemple : la boîte de dialogue suivante s'affiche lorsque vous sélectionnez « Blocage Parental » dans les réglages Fonctions.



Dans ce cas, reportez-vous à la fonction « Blocage Parental » décrite à la section « Réglages d'enregistrement et de blocage parental (Fonctions) » (page 101).

5 Sélectionnez une option, puis appuyez sur ENTER.

L'option actuellement sélectionnée est affichée à côté de l'élément de réglage. Exemple : lorsque « 4:3 Letter Box » est réglé.



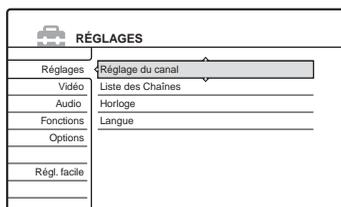
Pour désactiver l'affichage

Appuyez plusieurs fois sur SYSTEM MENU.

Réception de l'antenne et réglages de la langue (Réglages)

Les menus Réglages vous permettent de régler le tuner, l'horloge et les canaux du graveur.

Sélectionnez « Réglages » dans le menu Réglages. Pour utiliser le menu, reportez-vous à la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).

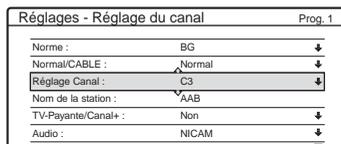


Réglage du canal

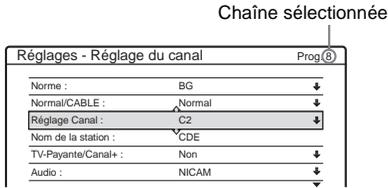
Permet de préréglager les canaux manuellement. Si vous n'avez pas pu régler certains canaux à l'aide de la fonction Réglage Facile, vous pouvez les régler manuellement.

Si aucun son n'est émis ou si l'image est déformée, il est possible que le mauvais système de tuner ait été préréglé lors du Réglage Facile. Réglez manuellement le bon système de tuner dans les étapes suivantes.

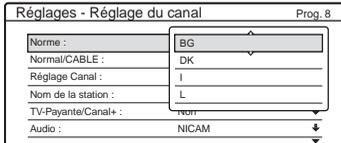
- 1 Pour sélectionner « Réglages » dans le menu Réglages, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).
- 2 Sélectionnez « Réglage du canal », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne.



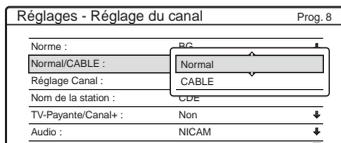
- 4 Sélectionnez « Norme », puis appuyez sur ENTER.



- 5 Sélectionnez le système de télévision disponible, BG, DK, L ou I, puis appuyez sur ENTER (voir page 93).

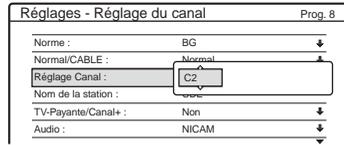
BG	Sélectionnez cette option si vous êtes dans un pays d'Europe de l'Ouest, à l'exception des pays cités dans la liste « Canaux pouvant être captés » (page 93).
DK	Sélectionnez cette option si vous êtes dans un pays d'Europe de l'Est.
I	Sélectionnez cette option si vous êtes en Grande-Bretagne ou en République d'Irlande.
L	Sélectionnez cette option si vous êtes en France.

- 6 Sélectionnez « Normal/CABLE », puis appuyez sur ENTER.



- 7 Sélectionnez « Normal », puis appuyez sur ENTER.
Pour régler les canaux CABLE (télévision câblée), sélectionnez « CABLE ».

- 8 Sélectionnez « Réglage Canal », puis appuyez sur ENTER.



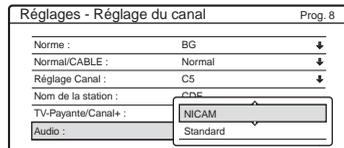
- 9 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓ jusqu'à ce que la chaîne que vous recherchez s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Les canaux apparaissent dans l'ordre indiqué dans le tableau ci-dessous.

- Si vous connaissez le numéro du canal souhaité, appuyez sur les touches numériques. Par exemple, pour le canal 5, appuyez d'abord sur « 0 » puis sur « 5 ». Appuyez ensuite sur ENTER.

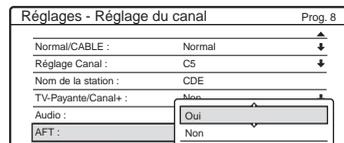
- 10 Sélectionnez « Audio », puis appuyez sur ENTER.

NICAM	Sélectionnez normalement ce réglage.
Standard	Sélectionnez ce réglage lorsque le son des diffusions NICAM n'est pas clair.



- 11 Sélectionnez « NICAM », puis appuyez sur ENTER.

- 12 Sélectionnez « AFT », puis appuyez sur ENTER.



Oui	Active la fonction d'accord fin automatique. Sélectionnez normalement ce réglage.
Non	Permet de régler l'image manuellement.

13 Sélectionnez « Oui » pour activer le réglage AFT, puis appuyez sur ENTER.

- Si la fonction d'accord fin automatique ne fonctionne pas de manière efficace, sélectionnez « Non » et appuyez sur ENTER. Lorsque la barre d'accord fin s'affiche, appuyez sur ◀/▶ pour obtenir une image plus claire, puis appuyez sur ENTER.



Pour préréglager un autre canal, répétez la procédure à partir de l'étape 3.

◆ Canaux pouvant être captés

Système de télévision	Plage de couverture des canaux
BG (Pays d'Europe de l'Ouest, sauf ceux énumérés ci-dessous)	E2 – E12 VHF
	Italie A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (Pays de l'Europe de l'Est)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grande-Bretagne/ République d'Irlande)	Irlande A – J VHF
	Afrique du Sud 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV

Système de télévision	Plage de couverture des canaux
L (France)	F2 – F10 VHF
	B21 – B69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

• Accord des canaux CABLE français

Ce graveur peut balayer les canaux CABLE B à Q et les canaux de fréquence HYPER S21 à S41. Dans le menu Réglage Canal, les canaux sont nommés S01 à S44. Par exemple, le canal B est indiqué par le numéro de Réglage Canal S01, et le canal Q est indiqué par le numéro de réglage de canal S23 (reportez-vous au tableau ci-dessous). Si le canal CABLE que vous souhaitez préréglager est indiqué par sa fréquence (par exemple, 152,75 MHz), reportez-vous au tableau ci-dessous pour trouver le numéro de canal correspondant.

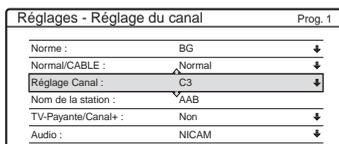
Canal correspondant	Numéros de réglage de canal	Gamme de fréquence captable (MHz)
B	S01	116,75–124,75
C	S02	124,75–132,75
D	S03	132,75–140,75
D	S04	140,75–148,75
E	S05	148,75–156,75
F	S06	156,75–164,75
F	S07	164,75–172,75
G	S08	172,75–180,75
H	S09	180,75–188,75
H	S10	188,75–196,75
I	S11	196,75–204,75
J	S12	204,75–212,75
J	S13	212,75–220,75
K	S14	220,75–228,75
L	S15	228,75–236,75
L	S16	236,75–244,75

Canal correspondant	Numéros de réglage de canal	Gamme de fréquence captable (MHz)
M	S17	244,75–252,75
N	S18	252,75–260,75
N	S19	260,75–268,75
O	S20	268,75–276,75
P	S21	276,75–284,75
P	S22	284,75–292,75
Q	S23	292,75–300,75
S21	S24	299,25–307,25
S22	S25	307,25–315,25
S23	S26	315,25–323,25
S24	S27	323,25–331,25
S25	S28	331,25–339,25
S26	S29	339,25–347,25
S27	S30	347,25–355,25
S28	S31	355,25–363,25
S29	S32	363,25–371,25
S30	S33	371,25–379,25
S31	S34	379,25–387,25
S32	S35	387,25–395,25
S33	S36	395,25–403,25
S34	S37	403,25–411,25
S35	S38	411,25–419,25
S36	S39	419,25–427,25
S37	S40	427,25–435,25
S38	S41	435,25–443,25
S39	S42	443,25–451,25
S40	S43	451,25–459,25
S41	S44	459,25–467,25

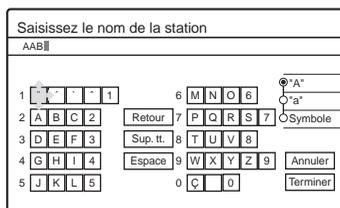
Nom de la station

Permet de modifier ou de saisir un nouveau nom de station (jusqu'à 5 caractères). Le graveur doit recevoir des informations de canal (par exemple, des informations SMARTLINK) pour que les noms de stations s'affichent automatiquement.

- 1 Pour sélectionner « Réglages » dans les menus Réglages, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).
- 2 Sélectionnez « Réglage du canal », puis appuyez sur ENTER.



- 3 Appuyez sur PROG +/- pour sélectionner la chaîne pour laquelle vous souhaitez modifier ou saisir un nom de station.
- 4 Sélectionnez « Nom de la station », puis appuyez sur ENTER. L'écran de saisie des caractères s'affiche.



Pour saisir les caractères, reportez-vous à la page 44.

- 5 Sélectionnez « Terminer », puis appuyez sur ENTER.

TV-Payante/Canal+

Permet de régler les canaux TV payante/Canal+
Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 30.

Liste des Chaînes (Modification/ Désactivation des canaux)

Permet de modifier ou de désactiver les chaînes après le réglage des canaux. Si des chaînes ne sont pas utilisées ou si elles contiennent des canaux non souhaités, vous pouvez les désactiver.

Vous pouvez également changer les noms de stations. Si les noms de stations ne sont pas affichés, vous pouvez les saisir manuellement.

- 1 Pour sélectionner « Réglages » dans les menus Réglages, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).
- 2 Sélectionnez « Liste des Chaînes », puis appuyez sur ENTER.

Prog	Canal	Nom
1	C3	AAB
2	C5	FGH
3	C12	
4	C21	
5	C23	
6	C24	PQR

- 3 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour sélectionner la rangée contenant la chaîne que vous souhaitez modifier ou désactiver.

Pour la modifier, appuyez sur ENTER et passez à l'étape 4.

Pour la désactiver, appuyez sur CLEAR et passez à l'étape 6. Les chaînes désactivées sont passées lorsque vous appuyez sur PROG +/-.

Pour afficher d'autres pages pour les chaînes 7 à 99, appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow .

- 4 Appuyez sur \uparrow/\downarrow jusqu'à ce que la rangée du canal sélectionné passe à la position de programme souhaitée. Le canal sélectionné est inséré à la nouvelle chaîne.

Prog	Canal	Nom
1	C3	AAB
2	C12	
3	C21	
4	C5	FGH
5	C23	
6	C24	PQR

- 5 Appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.

- 6 Pour déplacer ou désactiver une autre chaîne, répétez la procédure à partir de l'étape 3.

Remarque

Veillez à sélectionner la chaîne que vous souhaitez désactiver. Si vous désactivez une chaîne par erreur, vous devez réinitialiser ce canal manuellement.

Horloge

Réglage Auto

Permet d'activer la fonction Réglage Horloge Auto lorsqu'un canal de votre région diffuse un signal horaire.

- 1 Pour sélectionner « Réglages » dans les menus Réglages, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).
- 2 Sélectionnez « Horloge », puis appuyez sur ENTER.

Réglage Auto :	Non	1
Heure :	Jeu	1. 1. 2004. 21:39

- 3 Sélectionnez « Réglage Auto », puis appuyez sur ENTER.

Réglage Auto :	Non	1
Heure :	Jeu	1. 1. 2004. 21:39

- 4 Sélectionnez « Oui », puis appuyez sur \rightarrow .
- 5 Appuyez plusieurs fois sur \uparrow/\downarrow jusqu'à ce que la chaîne de la station qui émet un signal horaire s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Réglage Auto :	Oui	1
Heure :	Jeu	1. 1. 2004. 21:39

- Si le graveur ne reçoit de signal horaire d'aucune station, « Réglage Auto » revient automatiquement sur « Non » et le menu de réglage manuel de l'horloge s'affiche à l'écran.

Conseil

Si vous réglez « Réglage Auto » sur « Oui », la fonction Réglage Horloge Auto est activée à chaque fois que le graveur est mis hors tension.

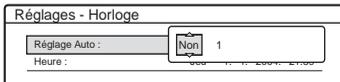
Remarque

Pendant que le graveur est en mode d'attente d'enregistrement synchronisé, la fonction Réglage Horloge Auto n'est pas disponible.

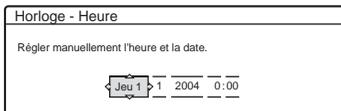
◆ Pour régler l'horloge manuellement

Si la fonction Réglage Horloge Auto n'a pas réglé correctement l'horloge à l'heure locale, essayez une autre station pour la fonction de réglage automatique de l'horloge ou réglez manuellement l'horloge.

- 1 Pour sélectionner « Réglages » dans les menus Réglages, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation des menus Réglages » (page 90).
- 2 Sélectionnez « Horloge », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Réglage Auto », puis appuyez sur ENTER.



- 4 Sélectionnez « Non », puis appuyez sur ENTER.
- 5 Sélectionnez « Heure », puis appuyez sur ENTER.



- 6 Appuyez sur \uparrow/\downarrow pour régler le jour, puis appuyez sur \rightarrow . Réglez le mois, l'année, l'heure et les minutes dans cet ordre. Appuyez sur \leftarrow/\rightarrow pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur \uparrow/\downarrow pour régler les chiffres. Le jour de la semaine est réglé automatiquement.

Pour changer les chiffres, appuyez sur \leftarrow afin de revenir à l'élément que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur \uparrow/\downarrow .

- 7 Appuyez sur ENTER pour démarrer l'horloge.

Langue

Ecrans (menus à l'écran)

Permet de changer la langue des menus à l'écran.

Menu DVD (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue du menu de DVD.

Audio (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue de la bande sonore. Si vous sélectionnez « Original », la langue par défaut du disque est sélectionnée.

Sous-Titre (DVD VIDEO uniquement)

Permet de changer la langue des sous-titres parmi les sous-titres enregistrés sur le disque. Si vous sélectionnez « Idem Audio », la langue des sous-titres change selon la langue que vous avez sélectionnée pour la bande sonore.

💡 Conseil

Si vous sélectionnez « Autres » dans « Menu DVD », « Sous-Titre » ou « Audio », saisissez un code de langue choisi dans la « Liste des codes de langues » (page 123) avec les touches numériques.

Remarque

Lorsque vous sélectionnez une langue dans « Menu DVD », « Sous-Titre » ou « Audio » qui n'est pas enregistrée sur le DVD VIDEO, une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.

Réglages Vidéo (Vidéo)

Les réglages Vidéo permettent de régler des éléments liés à l'image, tels que son format et sa couleur.

Choisissez les réglages en fonction du type de téléviseur, de tuner ou de décodeur raccordé au graveur de DVD.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pendant que le graveur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **RÉGLAGES** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Vidéo** », puis appuyez sur **ENTER**.

Les réglages Vidéo proposent les options suivantes. Les réglages par défaut sont soulignés.

RÉGLAGES	
Réglages	Type TV : 16 : 9 ↓
Vidéo	Mode de pause : Auto ↓
Audio	Sortie Composante : Non ↓
Fonctions	Mode progressif : Auto ↓
Options	Ecran de veille : Oui ↓
	Réglage scart
Régl. facile	Entrée ligne4 : Vidéo ↓

Type TV

Permet de sélectionner le format d'écran du téléviseur raccordé (standard 4:3 ou grand écran).

<u>16 : 9</u>	Sélectionnez ce réglage si vous raccordez un téléviseur grand écran ou un téléviseur disposant de la fonction grand écran.
4:3 Letter Box	Sélectionnez ce réglage en cas de raccordement à un téléviseur à écran 4:3. Affiche les images au format grand écran avec des bandes dans le haut et le bas de l'écran.

4:3 Pan Scan	Sélectionnez ce réglage en cas de raccordement à un téléviseur à écran 4:3. Affiche automatiquement les images au format grand écran sur toute la surface de l'écran et coupe les parties excédentaires.
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

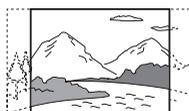
16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



Remarque

Selon les disques, il se peut que « 4:3 Letter Box » soit automatiquement sélectionné au lieu de « 4:3 Pan Scan » et vice-versa.

Mode de pause (DVD uniquement)

Permet de sélectionner une qualité d'image pour le mode de pause.

<u>Auto</u>	Une image stable est affichée sans tremblements, même si elle comporte des sujets animés et dynamiques. Sélectionnez habituellement ce réglage.
Image	L'image comportant des sujets qui ne se déplacent pas dynamiquement est affichée à haute résolution.

Sortie Composante

Permet de sélectionner l'émission des signaux de sortie vidéo à partir des prises COMPONENT VIDEO OUT.

Oui	Emet des signaux vidéo composant. Sélectionnez ce réglage pour afficher les signaux progressifs.
<u>Non</u>	N'émet aucun signal.

Remarques

- Lorsque vous réglez « Sortie ligne1 » sur « RVB », vous ne pouvez pas régler « Sortie Composante » sur « Oui ».
- Lorsque vous raccordez le graveur à un moniteur ou un projecteur via les prises COMPONENT VIDEO OUT uniquement, ne sélectionnez pas « Non ». Si vous sélectionnez « Non » dans ce cas, l'image peut ne pas s'afficher.

Mode progressif

Les logiciels de DVD peuvent être classés en deux types : les logiciels basés sur des films et les logiciels basés sur des vidéos. Les logiciels basés sur des vidéos sont dérivés de la télévision, par exemple les pièces de théâtre et les sitcoms. Ils affichent des images à la vitesse de 30 images/60 champs (25 images/50 champs) par seconde. Les logiciels basés sur les films sont dérivés de films et affichent des images à la vitesse de 24 images par seconde. Certains logiciels DVD contiennent à la fois des données vidéo et des films.

Pour que ces images semblent naturelles à l'écran lorsqu'elles sont reproduites en mode PROGRESSIVE (50 ou 60 images par seconde), le signal vidéo progressif doit être converti afin de correspondre au type de logiciel de DVD que vous utilisez.

Vous pouvez ajuster le signal vidéo 525p/625p progressif émis lorsque vous appuyez sur la touche PROGRESSIVE (« PROGRESSIVE » s'allume). Notez que vous devez effectuer le raccordement à un téléviseur au format progressif à l'aide des prises COMPONENT VIDEO OUT (page 15).

<u>Auto</u>	Détecte automatiquement le type de logiciel (basé sur les films ou sur la vidéo) et sélectionne le mode de conversion approprié. Sélectionnez habituellement ce réglage.
Vidéo	Fixe le mode de conversion en mode basé sur la vidéo.

Écran de veille

L'image de l'écran de veille apparaît lorsque vous n'utilisez pas le graveur pendant plus de 10 minutes alors qu'un menu tel que le menu Système est affiché sur l'écran du téléviseur. Cela permet d'éviter d'endommager votre écran (images fantômes).

<u>Oui</u>	Active la fonction d'écran de veille.
Non	Désactive cette fonction.

Réglage scart

Permet de sélectionner la méthode d'émission et de réception des signaux provenant des prises SCART sur le panneau arrière du graveur. Sélectionnez une option pour chacun des éléments ci-dessous en fonction de la combinaison des prises et des méthodes que vous allez utiliser.

◆Sortie ligne1

Permet de sélectionner une méthode d'émission des signaux vidéo pour la prise LINE 1-TV.

RVB	Emet des signaux RVB.
<u>Vidéo</u>	Emet des signaux vidéo.
S Vidéo	Emet des signaux S-Vidéo.

Remarques

- Si votre téléviseur n'est pas compatible avec les signaux S-Vidéo ou RVB, aucune image n'apparaît à l'écran du téléviseur, même si vous sélectionnez « S Vidéo » ou « RVB ». Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre téléviseur.
- Vous ne pouvez pas sélectionner « RVB » lorsque « Sortie Composante » ci-dessus est réglé sur « Oui ».
- SMARTLINK est disponible uniquement lorsque « Vidéo » est sélectionné.

◆Entrée ligne3

Permet de sélectionner une méthode de réception des signaux vidéo pour la prise LINE 3/DECODER. Les images ne sont pas nettes si ce réglage ne correspond pas au type du signal d'entrée vidéo.

<u>Vidéo/RVB</u>	Permet de recevoir des signaux vidéo ou RVB.
Decodeur	Sélectionnez cette option lors du raccordement à un décodeur TV Payante/Canal+.
S Vidéo	Permet de recevoir des signaux S-Vidéo.

◆Sortie ligne3

Permet de sélectionner une méthode d'émission des signaux vidéo pour la prise LINE 3/ DECODER.

<u>Vidéo</u>	Emet des signaux vidéo.
S Vidéo	Emet des signaux S-Vidéo.

Entrée ligne4

Permet de sélectionner la méthode de réception des signaux vidéo pour la prise LINE 4 IN située sur le panneau arrière du graveur.

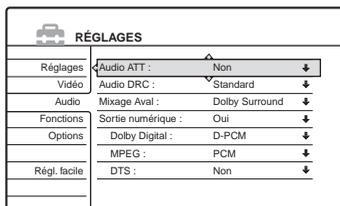
<u>Vidéo</u>	Permet de recevoir des signaux vidéo.
S Vidéo	Permet de recevoir des signaux S-Vidéo.

Réglages Audio (Audio)

Les réglages Audio vous permettent de régler le son en fonction des conditions de lecture et de raccordement.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant que le graveur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « RÉGLAGES », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Audio », puis appuyez sur ENTER.

Les réglages Audio proposent les options suivantes. Les réglages par défaut sont soulignés.



REGLAGES	
Réglages	Audio ATT : Non
Vidéo	Audio DRC : Standard
Audio	Mixage Aval : Dolby Surround
Fonctions	Sortie numérique : Oui
Options	Dolby Digital : D-PCM
	MPEG : PCM
Régl. facile	DTS : Non

Audio ATT (atténuation)

Si le son de lecture est déformé, réglez ce paramètre sur « Oui ». Le graveur réduit le niveau de sortie audio.

Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT AUDIO L/R
- Prise LINE 1-TV
- Prise LINE 3/DECODER

<u>Oui</u>	Sélectionnez ce réglage si le son de lecture provenant des enceintes est déformé.
<u>Non</u>	Sélectionnez habituellement ce réglage.

Audio DRC (commande de plage dynamique) (DVD uniquement)

Cette fonction rend le son plus clair lors de la lecture à faible volume d'un DVD doté de la fonction « Audio DRC ». Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT AUDIO L/R
- Prise LINE 1-TV
- Prise LINE 3/DECODER
- Prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) uniquement si « Dolby Digital » est réglé sur « D-PCM » (page 100).

<u>Standard</u>	Sélectionnez habituellement ce réglage.
TV	Permet de rendre clairement les sons de faible amplitude, même si vous réglez le volume à un niveau très bas.
Large Plage	Reproduit l'ambiance sonore d'une salle de concert.

Mixage Aval (DVD uniquement)

Cette fonction permet de changer la méthode de mixage vers un son à deux canaux lors de la lecture d'un DVD possédant des composantes de signal arrière (canaux) ou qui est enregistré au format Dolby Digital. Pour de plus amples détails sur les composantes de signal arrière, reportez-vous à la section « Vérification des informations de lecture et de la durée de lecture » (page 42). Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE 2 OUT AUDIO L/R
- Prise LINE 1-TV
- Prise LINE 3/DECODER
- Prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) si « Dolby Digital » est réglé sur « D-PCM » (page 100).

<u>Dolby Surround</u>	Sélectionnez habituellement ce réglage. Les signaux audio multicanaux sont émis vers deux canaux permettant de profiter de sons surround.
Normal	Les signaux audio multicanaux sont ramenés à deux canaux pour une utilisation avec votre système stéréo.

Sortie numérique

Sélectionnez ce réglage si les signaux audio sont émis via les prises DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

<u>Oui</u>	Sélectionnez habituellement ce réglage. Si vous sélectionnez « Oui », reportez-vous à la section « Pour régler le signal de sortie numérique » pour plus de détails sur les autres réglages.
Non	L'effet du circuit numérique sur le circuit analogique est minime.

◆ Pour régler le signal de sortie numérique

Les éléments de réglage suivants permettent de changer la méthode de sortie des signaux audio lorsque vous raccordez un appareil doté d'un connecteur d'entrée numérique, tel qu'un amplificateur (récepteur).

Pour plus de détails sur les raccordements, reportez-vous à la section « Raccordement des câbles audio » (page 18).

Sélectionnez « Dolby Digital », « MPEG » et « DTS » après avoir réglé « Sortie numérique » sur « Oui ».

RÉGLAGES	
Réglages	Audio ATT : Non ↓
Vidéo	Audio DRC : Standard ↓
Audio	Mixage Aval : Dolby Surround ↓
Fonctions	Sortie numérique : Oui ↓
Options	Dolby Digital : D-PCM ↓
	MPEG : PCM ↓
Régl. facile	DTS : Non ↓

Si vous raccordez un appareil qui n'accepte pas le signal audio sélectionné, un bruit de forte amplitude est émis par les enceintes (ou aucun son n'est émis), ce qui risque d'entraîner des lésions auditives ou d'endommager les enceintes.

- Dolby Digital (DVD uniquement)
Permet de sélectionner le type de signal Dolby Digital.

<u>D-PCM</u>	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio non équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré. Les réglages du paramètre « Mixage Aval » dans les réglages Audio permettent de préciser si les signaux sont conformes ou non au Dolby Surround (Pro Logic) (page 100).
Dolby Digital	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur Dolby Digital intégré.

- MPEG (DVD VIDEO uniquement)
Permet de sélectionner le type de signal MPEG audio.

<u>PCM</u>	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio sans décodeur MPEG intégré. Lors de la lecture de plages audio MPEG, le graveur émet des signaux stéréo via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).
MPEG	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur MPEG intégré.

- DTS (DVD VIDEO uniquement)
Permet d'activer ou de désactiver l'émission des signaux DTS.

<u>Oui</u>	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio équipé d'un décodeur DTS intégré.
<u>Non</u>	Sélectionnez ce réglage si le graveur est raccordé à un appareil audio sans décodeur DTS intégré.

Remarque

Lorsque vous utilisez la prise DIGITAL OUT (COAXIAL) pour écouter des signaux audio MPEG et que vous réglez « MPEG » sur « MPEG » dans les réglages Audio, aucun son n'est émis par vos enceintes si vous sélectionnez l'un des modes TVS.

Réglages d'enregistrement et de blocage parental (Fonctions)

Les réglages Fonctions permettent de régler l'enregistrement et le blocage parental.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant que le graveur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « RÉGLAGES », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Fonctions », puis appuyez sur ENTER.

Les réglages Fonctions proposent les options suivantes. Les réglages par défaut sont soulignés.

RÉGLAGES	
Réglages	Enreg. TV Direct : Oui
Vidéo	Chapitre automatique : 6 min
Audio	Page Programmes TV
Fonctions	Blocage Parental
Options	Copie une pression
Régl. facile	Système de couleurs : PAL

Enreg. TV Direct (DVD+RW, DVD-RW, DVD+R et DVD-R uniquement)

<u>Oui</u>	Permet d'enregistrer facilement ce que vous regardez à la télévision à l'aide du raccordement SMARTLINK.
Non	Permet de désactiver la fonction Enreg. TV Direct.

Chapitre automatique

Permet de diviser automatiquement un enregistrement (un titre) en chapitres en insérant des signets de chapitre à un intervalle spécifié. Les signets sont insérés pendant l'enregistrement.

Non	Aucun signet de chapitre n'est inséré.
<u>6 min</u>	Permet d'insérer des signets de chapitre à des intervalles de 6 minutes environ.
15 min	Permet d'insérer des signets de chapitre à des intervalles de 15 minutes environ.

Remarques

- Selon la taille de l'enregistrement à effectuer, l'intervalle réel peut être différent de celui sélectionné dans le menu « Chapitre automatique ». L'intervalle sélectionné ne doit être utilisé qu'à titre d'approximation en vue de créer des chapitres.
- Cette fonction n'est pas disponible lors de la copie de bandes DV sur des DVD-RW (mode VR) (RDR-GX700 uniquement). Les signets de chapitre sont automatiquement insérés au point de départ des enregistrements sur la bande (pages 80, 81, 84).

Page Programmes TV

Certains systèmes de diffusion offrent un service télétexte* dans lequel les programmes complets et leurs données (titre, date, chaîne, heure de début d'enregistrement, etc.) sont stockés jour par jour. Il y a une page de programmes télévisés pour chaque jour de la semaine. Lors de l'enregistrement d'un programme, le graveur obtient automatiquement le nom du programme à partir des pages télétexte et le mémorise en tant que titre. Les numéros de pages de programmes télévisés dépendent complètement de l'émission elle-même et peuvent être sujets à modification. Par conséquent, il peut être nécessaire de régler les numéros de pages de programmes télévisés manuellement dans le menu Page Programmes TV.

* Non disponible dans certaines régions.

- 1 Après l'étape 3 ci-dessus, sélectionnez « Page Programmes TV » et appuyez sur **➡** ou sur ENTER. Le menu Page Programmes TV s'affiche.
- 2 Sélectionnez la position de programme pour laquelle vous souhaitez régler ou modifier la page du guide TV en appuyant sur PROG +/-
 - Les numéros de pages du guide TV (Exemple : P301) s'affichent automatiquement lorsque le graveur les détecte.

Fonctions - Page Programmes TV		Prog. 4
Dim	P 301	↓
Lun	P 302	↓
Mar	P 303	↓
Mer	P 304	↓
Jeu	P 305	↓
Ven	P 306	↓
Sam	P 307	↓

- Si le graveur ne détecte aucun numéro (P 000), vous devez régler le numéro de page de programmes télévisés manuellement.

Fonctions - Page Programmes TV		Prog. 4
Dim	P 000	↓
Lun	P 000	↓
Mar	P 000	↓
Mer	P 000	↓
Jeu	P 000	↓
Ven	P 000	↓
Sam	P 000	↓

- 3 Sélectionnez le numéro de page de programmes télévisés à modifier, puis appuyez sur ENTER.

Fonctions - Page Programmes TV		Prog. 4
Dim	P 000	↓
Lun	P 000	↓
Mar	P 000	↓
Mer	P 000	↓
Jeu	P 000	↓
Ven	P 000	↓
Sam	P 000	↓

- 4 Appuyez sur les touches numériques ou sur **←/↑/↓/→** pour saisir le numéro de page du guide TV, puis appuyez sur ENTER pour confirmer le réglage.
 - Si vous faites une erreur, appuyez sur CLEAR pour saisir le numéro correct.

Pour régler ou modifier un autre numéro de page de programmes télévisés, reprenez les étapes 3 et 4 ci-dessus.

Conseil

Pour visualiser les informations télétexte à l'écran de votre téléviseur lorsque vous regardez un programme télévisé, commutez la source d'entrée sur le tuner du téléviseur en appuyant sur **⏮** (télévision/vidéo).

Remarques

- Si vous ne souhaitez pas utiliser le numéro de page de programmes télévisés pour une identification automatique, saisissez « 000 » à l'étape 4 ci-dessus. Le graveur mémorise à la place un nom de titre par défaut (chaîne, heure de début – heure de fin).
- Reportez-vous aux informations télétexte sur l'écran de votre téléviseur pour obtenir le numéro de page de programmes télévisés avec les titres de programmes et leurs heures de début.
- Si le guide de programmes télétexte dispose d'une page qui indique toujours les programmes pour le jour même, cette page devrait être entrée pour tous les jours.
- Si vous commencez un enregistrement plus de trois minutes avant l'heure de début du programme, les informations d'identification correctes peuvent ne pas être transférées.
- Notez que cette fonction peut ne pas fonctionner correctement avec des programmes diffusés par certaines stations.
- Si le système de diffusion met à jour les informations télétexte au moment où l'enregistrement commence, l'identification du titre peut ne pas correspondre au programme enregistré. Dans ce cas, vous pouvez entrer manuellement le titre correct (page 70).

Blocage Parental (DVD VIDEO uniquement)

La lecture de certains DVD VIDEO peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs. La lecture de certaines scènes peut être bloquée ou elles peuvent être remplacées par d'autres.

- 1 Après l'étape 3 ci-dessus, sélectionnez « Blocage Parental » et appuyez sur ENTER.
 - Si vous n'avez pas enregistré de mot de passe, l'écran d'enregistrement d'un nouveau mot de passe s'affiche.

Fonctions - Blocage Parental

Entrez un nouveau mot de passe.

OK

Annuler

- Si vous avez déjà enregistré un mot de passe, l'écran de saisie du mot de passe s'affiche.

Fonctions - Blocage Parental

Saisissez votre mot de passe.

OK

Annuler

- 2 Saisissez un mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Fonctions - Blocage Parental

Niveau : Non

Standard : USA

Mot de Passe

- 3 Sélectionnez « Standard », puis appuyez sur **➡** ou sur ENTER. Les réglages de l'option « Standard » s'affichent.

Fonctions - Blocage Parental

Niveau : Non

Standard : USA

Mot de Passe : Autres

- 4 Sélectionnez une zone géographique pour le niveau de limitation de lecture, puis appuyez sur ENTER. La zone est sélectionnée.
 - Lorsque vous sélectionnez « Autres », appuyez sur les touches numériques pour saisir un code de zone dans le tableau (voir ci-dessous). Ensuite, sélectionnez « OK » et appuyez sur ENTER.

- 5 Sélectionnez « Niveau », puis appuyez sur ENTER. Les réglages de l'option « Niveau » s'affichent.

Fonctions - Blocage Parental

Niveau : Non

Standard : 8

Mot de Passe : 7

6

5

4

Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.

- 6 Sélectionnez le niveau, puis appuyez sur ENTER.
Le réglage du blocage parental est terminé.

Pour annuler le réglage du blocage parental pour le disque, réglez « Niveau » sur « Non » à l'étape 6.

Pour modifier le mot de passe, sélectionnez « Mot de Passe » à l'étape 3 et appuyez sur ENTER. Lorsque l'écran d'enregistrement d'un mot de passe s'affiche, saisissez un nouveau mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, sélectionnez « OK », puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous oubliez votre mot de passe, vous devez le réinitialiser en sélectionnant « Blocage Parental » sous « Réglage Par Defaut » dans les réglages Options (page 106).
- Lors de la lecture de disques qui ne comportent pas la fonction de blocage parental, la lecture ne peut pas être limitée avec ce graveur.
- Suivant les disques, il se peut que l'on vous demande de modifier le niveau de blocage parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, saisissez votre mot de passe, puis modifiez le niveau.

◆Code de zone

Standard	Numéro de code
Allemagne	2109
Argentine	2044
Australie	2047
Autriche	2046
Belgique	2057
Brésil	2070
Canada	2079
Chili	2090
Chine	2092
Corée	2304
Danemark	2115
Espagne	2149
Finlande	2165
France	2174
Inde	2248
Indonésie	2238
Italie	2254
Japon	2276
Malaisie	2363
Mexique	2362
Norvège	2379
Nouvelle-Zélande	2390
Pakistan	2427
Pays-Bas	2376
Philippines	2424
Portugal	2436
Royaume-Uni	2184
Russie	2489
Singapour	2501
Suisse	2086
Suède	2499
Thaïlande	2528

Copie une pression (RDR-GX700 uniquement)

Les options suivantes s'affichent pour la fonction Copie une pression.

◆ **Finaliser le disque (pour tous les disques enregistrables sauf les DVD-RW en mode VR)**
Permet de spécifier si vous souhaitez finaliser le disque automatiquement après l'exécution de la fonction Copie une pression (page 80).

Auto	Permet de finaliser automatiquement le disque après l'exécution de la fonction Copie une pression.
<u>Manuel</u>	Permet de finaliser le disque manuellement.

◆ **Ajouter à list. montage (DVD-RW en mode VR uniquement)**

Permet de créer automatiquement un programme dans la Liste montage DV pendant la Copie une pression de bandes au format DV. Vous pouvez utiliser le programme créé pour réaliser un montage supplémentaire. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la page 87.

<u>Oui</u>	Permet de créer automatiquement un programme pendant la Copie une pression de bandes au format DV.
Non	Aucun programme n'est créé.

Système de couleurs

Permet de sélectionner le système de couleurs lors de la lecture de CD VIDEO (notamment des Super VCD).

<u>PAL</u>	Permet de lire un disque dans le système de couleurs PAL.
NTSC	Permet de lire un disque dans le système de couleurs NTSC.

Réglages du disque et de la télécommande/Réglages par défaut (Options)

Les réglages Options vous permettent de régler d'autres réglages d'utilisation.

- 1 Appuyez sur **SYSTEM MENU** pendant que le graveur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « **RÉGLAGES** », puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Sélectionnez « **Options** », puis appuyez sur **ENTER**.

Les réglages Options proposent les options suivantes. Les réglages par défaut sont soulignés.

RÉGLAGES	
Réglages	<u>Format DVD :</u> VR
Vidéo	Enregistr. bilingue DVD : Principal
Audio	Afficheur : Normal
Fonctions	Affichage automatique : Oui
Options	Mode de commande : DVD3
Régl. facile	Réglage Par Défaut

Format DVD (DVD-RW uniquement)

Le graveur lance automatiquement le formatage en mode VR ou en mode Vidéo, selon le réglage sélectionné ci-dessous, lors de l'insertion d'un nouveau DVD-RW non formaté.

<u>VR</u>	Permet de formater automatiquement le disque en mode VR.
Vidéo	Permet de formater automatiquement le disque en mode Vidéo.

Enregistr. bilingue DVD (pour tous les disques enregistrables sauf les DVD-RW en mode VR)

Permet de sélectionner le son à enregistrer sur le disque. Ce réglage n'est pas nécessaire lors de l'enregistrement sur des DVD-RW (mode VR) qui enregistrent les bandes sonores principale et secondaire.

<u>Principal</u>	Permet d'enregistrer la bande sonore principale pour le programme bilingue.
Secondaire	Permet d'enregistrer la bande sonore secondaire pour le programme bilingue.

Afficheur

Permet de régler la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

<u>Normal</u>	Eclairage lumineux.
Économie d'énergie	Eclairage faible. Eteint l'éclairage à la mise hors tension.

Affichage automatique

<u>Oui</u>	Affiche automatiquement les informations à l'écran lorsque le graveur est sous tension, etc.
Non	N'affiche les informations que si la touche DISPLAY est enfoncée.

Mode de commande

Permet de changer le mode de commande du graveur si le même mode de commande est attribué à d'autres appareils DVD. N'oubliez pas de changer également le mode de commande de la télécommande afin qu'il corresponde à celui du graveur. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Si vous possédez un lecteur de DVD Sony ou plusieurs graveurs de DVD Sony », page 23.

DVD1	Sélectionnez cette option si le mode de commande par défaut est en conflit avec un autre appareil DVD.
DVD2	Sélectionnez cette option si le mode de commande par défaut est en conflit avec un autre appareil DVD.
<u>DVD3</u>	Mode de commande par défaut du graveur.

Réglage Par Default

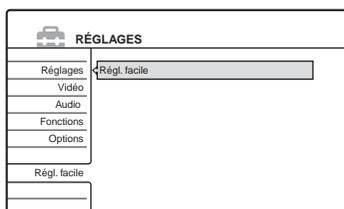
Permet de sélectionner les réglages par groupes et de les ramener à leurs réglages par défaut. Remarquez que tous les réglages effectués précédemment seront perdus.

- 1 Après l'étape 3 ci-dessus, sélectionnez « Réglage Par Default » et appuyez sur ➡ ou sur ENTER.
Le menu de sélection d'un groupe de réglages s'affiche.
- 2 Sélectionnez le groupe de réglages à ramener aux réglages par défaut (« Réglages », « Vidéo », « Audio », « Fonctions », « Options », « Blocage Parental » et « Tous ») et appuyez sur ➡ ou sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.
Permet de restaurer les réglages sélectionnés à leurs valeurs par défaut.
- 4 Appuyez sur ENTER lorsque le message « Terminer » s'affiche.

Régl. facile (Réinitialisation du graveur)

Sélectionnez cette option pour exécuter le programme Réglage Facile.

- 1 Appuyez sur SYSTEM MENU pendant que le graveur est en mode d'arrêt.
- 2 Sélectionnez « RÉGLAGES », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Sélectionnez « Régl. facile », puis appuyez sur ENTER.



- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Sélectionnez « Lancer », puis appuyez sur ENTER.
- 6 Suivez les instructions de la procédure Réglage Facile (page 24) à partir de l'étape 5.

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés ci-après pendant l'utilisation du graveur, utilisez ce guide de dépannage pour essayer de remédier au problème avant de demander assistance. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

Alimentation

Le graveur ne se met pas sous tension.

- ➔ Vérifiez que le cordon d'alimentation est solidement branché.

Image

Il n'y a pas d'image.

- ➔ Rebranchez solidement tous les câbles de raccordement.
- ➔ Les câbles de raccordement sont endommagés.
- ➔ Vérifiez le raccordement à votre téléviseur (page 13).
- ➔ Commutez le sélecteur d'entrée du téléviseur (tel que sur « VCR ») de manière à ce que le signal provenant du graveur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- ➔ Vérifiez que « Réglage scart » dans les réglages Vidéo est réglé sur l'élément approprié à votre système (page 98).
- ➔ Si vous branchez le graveur sur votre téléviseur via les prises COMPONENT VIDEO OUT, réglez « Sortie Composante » dans les réglages Vidéo sur « Oui » (page 97).
- ➔ Ce graveur ne peut pas enregistrer les signaux NTSC.

L'image comporte des parasites.

- ➔ Si les signaux de sortie vidéo de votre graveur doivent passer par votre magnétoscope pour atteindre votre téléviseur ou bien si vous êtes connecté à un combiné télé-magnétoscope TV/VIDEO, les signaux de protection contre la copie de certains DVD peuvent affecter la qualité de l'image. Si le problème persiste une fois que vous avez raccordé ce graveur directement à votre téléviseur, essayez de le raccorder plutôt à l'entrée S VIDEO de votre téléviseur.

- ➔ Vous avez réglé le graveur sur le format progressif (l'indicateur PROGRESSIVE s'allume) alors que votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux progressifs. Dans ce cas, appuyez sur PROGRESSIVE jusqu'à ce que l'indicateur PROGRESSIVE s'éteigne.
- ➔ Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux au format progressif (525p/625p), l'image peut être affectée si vous réglez le graveur sur le format progressif. Dans ce cas, appuyez sur PROGRESSIVE pour que l'indicateur PROGRESSIVE s'éteigne afin de régler le graveur sur le format normal (entrelacé).
- ➔ Le disque en cours de lecture est enregistré sous un système de couleurs différent de celui de votre téléviseur.

Le programme télévisé capté n'est pas affiché sur tout l'écran.

- ➔ Réglez manuellement le canal dans « Réglage du canal » sous le menu Réglages (page 91).
- ➔ Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT SELECT ou sélectionnez une chaîne pour n'importe quel programme du téléviseur à l'aide des touches PROG +/-.

Les images du programme télévisé sont déformées.

- ➔ Réorientez l'antenne du téléviseur.
- ➔ Réglez l'image (reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur).
- ➔ Eloignez le graveur du téléviseur.
- ➔ Eloignez le téléviseur des câbles d'antennes réunis.
- ➔ Le câble HF est raccordé à la prise AERIAL OUT du graveur. Branchez ce câble sur la prise AERIAL IN.

Les chaînes télévisées ne peuvent pas être changées.

- ➔ La chaîne est désactivée (page 95).
- ➔ Un enregistrement par minuterie a commencé et a modifié les chaînes.

L'image de l'appareil raccordé à la prise d'entrée du graveur n'apparaît pas à l'écran.

- ➔ Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 1-TV, sélectionnez « L1 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur PROG +/- ou sur INPUT SELECT.

Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 2 IN, sélectionnez « L2 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur PROG +/- ou sur INPUT SELECT.

Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 4 IN, sélectionnez « L4 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur PROG +/- ou sur INPUT SELECT.

Si l'appareil est raccordé à la prise LINE 3/DECODER, sélectionnez « L3 » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur PROG +/- ou sur INPUT SELECT.

Si l'appareil est raccordé à la prise DV IN (ce qui est généralement le cas pour le raccordement d'un caméscope numérique), sélectionnez « DV » sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal en appuyant sur PROG +/- ou sur INPUT SELECT.

- ➔ Si un câble S Vidéo est raccordé à la prise LINE 4 IN du graveur, réglez « Entrée ligne4 » dans les réglages Vidéo sur « S Vidéo » (page 99).

L'image de lecture ou le programme télévisé de l'appareil raccordé via le graveur est déformé.

- ➔ Si l'image de lecture est émise via un lecteur de DVD, un magnétoscope ou un tuner et si elle passe par votre graveur pour atteindre le téléviseur, le signal de protection contre la copie de certains programmes peut affecter la qualité de l'image. Débranchez l'appareil de lecture en question et raccordez-le directement à votre téléviseur.

L'image n'est pas affichée sur tout l'écran.

- ➔ Réglez « Type TV » dans les réglages Vidéo en fonction du format d'écran de votre téléviseur (page 97).

L'image ne remplit pas l'écran, même si le format d'écran est réglé sur « Type TV » dans les réglages Vidéo.

- ➔ Le format d'image est fixé sur votre DVD pour ce disque.

L'image est en noir et blanc.

- ➔ Vérifiez que le réglage « Sortie ligne1 » de « Réglage scart » dans les réglages Vidéo est réglé sur l'élément approprié à votre système (page 98).
- ➔ Si vous utilisez un câble SCART, assurez-vous d'utiliser uniquement un câble entièrement câblé (21 broches).

Son

Il n'y a pas de son.

- ➔ Rebranchez solidement tous les câbles.
- ➔ Le câble de raccordement est endommagé.
- ➔ Le réglage de la source d'entrée sur l'amplificateur ou le raccordement à l'amplificateur est incorrect.
- ➔ Le graveur se trouve en mode de lecture inverse, d'avance rapide, de lecture au ralenti ou de pause.
- ➔ Si le signal audio ne passe pas par les prises DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL), vérifiez les réglages du son (page 99).

Le son comporte des distorsions.

- ➔ Réglez « Audio ATT » dans les réglages Audio sur « Oui » (page 99).

Le son comporte des parasites.

- ➔ Lorsque vous lisez un CD contenant des pistes sonores DTS, des parasites proviennent des prises LINE 2 OUT AUDIO L/R, LINE 1-TV ou LINE 3/DECODER (page 63).

Le volume est très faible.

- ➔ Le volume est faible sur certains DVD. Il peut s'améliorer si vous réglez « Audio DRC » dans les réglages Audio sur « TV » (page 100).
- ➔ Réglez « Audio ATT » dans les réglages Audio sur « Non » (page 99).

Il est impossible d'enregistrer ou de lire une autre plage audio.

- ➔ Lors de l'enregistrement à partir d'un appareil raccordé, réglez « Entrée audio de ligne » dans le menu des outils (TOOLS) sur « Bilingue » (page 57).
- ➔ Les pistes multilingues (principale et secondaire) ne peuvent pas être enregistrées sur les DVD+RW, les DVD-RW (mode Vidéo), les DVD+R ou les DVD-R. Pour enregistrer la langue, sélectionnez « Principal » ou « Secondaire » pour « Enregistr. bilingue DVD » dans les réglages Options avant l'enregistrement (page 105). Pour enregistrer les pistes principale et secondaire, enregistrez sur un DVD-RW (en mode VR).

- ➔ Si vous avez raccordé un amplificateur audio et vidéo à la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) et si vous souhaitez modifier la piste audio pour un DVD-RW (mode VR) pendant la lecture, réglez « Dolby Digital » dans les réglages Audio sur « D-PCM » (page 100).

Lecture

La lecture du disque ne démarre pas.

- ➔ Le disque est inséré à l'envers. Insérez le disque avec le côté imprimé vers le haut.
- ➔ Le disque n'a pas été inséré correctement.
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du graveur. Retirez alors le disque et laissez le graveur sous tension pendant environ 30 minutes jusqu'à la complète évaporation de l'humidité.
- ➔ Si le disque a été enregistré sur un autre graveur, le graveur ne peut pas lire ce disque s'il n'a pas été finalisé (page 41).

Le disque ne démarre pas à partir du début du disque.

- ➔ La fonction de reprise de la lecture est activée (page 60).
- ➔ Vous avez inséré un disque dont le menu de titres ou le menu DVD s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur lors de la première insertion du disque. Utilisez le menu pour lancer la lecture.

Le graveur entame automatiquement la lecture du disque.

- ➔ Les DVD VIDEO possèdent une fonction de lecture automatique.

La lecture s'arrête automatiquement.

- ➔ Si le disque possède un signal de pause automatique, le graveur interrompt la lecture au signal de pause automatique.

Certaines fonctions, telles que l'arrêt de lecture, la recherche ou la lecture au ralenti ne sont pas disponibles.

- ➔ Certaines des fonctions décrites ci-dessus peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Consultez le mode d'emploi fourni avec le disque.

Impossible de changer la langue de la bande sonore.

- ➔ Les pistes multilingues ne sont pas enregistrées sur le disque en cours de lecture.
- ➔ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer la langue de la bande sonore.
- ➔ Essayez de changer la langue en utilisant le menu du DVD VIDEO.

Impossible de changer la langue des sous-titres ou de les désactiver.

- ➔ Le DVD VIDEO en cours de lecture ne contient pas de sous-titres multilingues.
- ➔ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer les sous-titres.
- ➔ Essayez de changer les sous-titres en utilisant le menu du DVD VIDEO.
- ➔ Les sous-titres ne peuvent pas être changés pour les titres enregistrés sur ce graveur.

Impossible de changer l'angle de vue.

- ➔ Le DVD VIDEO en cours de lecture ne contient pas d'angles de vue multiples.
- ➔ Vous essayez de modifier l'angle de vue alors que «  » ne s'affiche pas sur l'écran du téléviseur (page 61).
- ➔ Le DVD VIDEO ne permet pas de changer l'angle de vue.
- ➔ Essayez de changer l'angle de vue en utilisant le menu du DVD VIDEO.
- ➔ L'angle de vue ne peut pas être changé pour les titres enregistrés sur ce graveur.

La lecture des plages audio MP3 ne démarre pas.

- ➔ Les plages audio MP3 ne sont pas enregistrées dans un format pris en charge par le graveur (page 67).

Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Montage

Vous ne pouvez pas passer à une chaîne autre que la chaîne sur laquelle vous êtes en train d'enregistrer.

- ➔ Réglez la source d'entrée du téléviseur sur « TV ».

L'enregistrement ne commence pas aussitôt après que vous avez appuyé sur la touche

● REC.

- ➔ Ne démarrez le graveur que lorsque le message « LOAD », « FORMAT » ou « INFOWRITE » a disparu de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

Rien n'a été enregistré alors que le réglage de la minuterie était correct.

- ➔ Il y a eu une coupure de courant pendant l'enregistrement.
- ➔ L'horloge interne du graveur s'est arrêtée en raison d'une coupure de courant qui a duré plus d'une heure. Réinitialisez l'horloge (page 95).
- ➔ Le canal a été désactivé après le réglage de l'enregistrement par minuterie. Reportez-vous à la section « Réglage du canal », page 91.
- ➔ Débranchez le graveur de l'alimentation secteur, puis rebranchez-le.
- ➔ « Balay. PDC/VPS Non » a été sélectionné dans le menu des outils (TOOLS) (page 47).
- ➔ Le programme contient des signaux de protection contre la copie qui restreignent les possibilités de copie.
- ➔ Un autre réglage de minuterie a chevauché le réglage de la minuterie (page 51).
- ➔ Aucun DVD n'est inséré dans le graveur.
- ➔ L'espace mémoire du disque est insuffisant pour l'enregistrement.
- ➔ Le graveur était en cours de processus de copie DV (RDR-GX700 uniquement).

L'enregistrement ne s'arrête pas immédiatement après que vous avez appuyé sur ■ REC STOP.

- ➔ Le graveur a besoin de quelques secondes pour saisir les données de disque avant de pouvoir mettre fin à l'enregistrement.

L'enregistrement ne s'arrête pas après que vous avez appuyé sur ■ STOP.

- ➔ Ouvrez le couvercle de la télécommande et appuyez sur ■ REC STOP.

L'enregistrement par minuterie n'est pas terminé ou n'a pas commencé au début.

- ➔ Il y a eu une coupure de courant pendant l'enregistrement. Si le courant est rétabli alors qu'un enregistrement par minuterie est programmé, le graveur reprend l'enregistrement. Si la coupure de courant dure plus d'une heure, vous devez réinitialiser l'horloge (page 95).
- ➔ Un autre réglage de minuterie a chevauché le réglage de la minuterie (page 51).
- ➔ L'espace mémoire du disque était insuffisant.
- ➔ La fonction PDC/VPS est active.

Les données enregistrées précédemment ont été effacées.

- ➔ Les données enregistrées sur un DVD avec un ordinateur sont supprimées du disque lors de l'insertion du disque.

La fonction PDC/VPS ne fonctionne pas.

- ➔ Vérifiez que l'horloge et la date sont réglées correctement.
- ➔ Vérifiez que l'heure PDC/VPS réglée est la bonne (il peut y avoir une erreur dans le guide de programmes télévisés). Si l'émission que vous souhaitez enregistrer n'envoie pas les bonnes informations PDC/VPS, le graveur ne commence pas l'enregistrement.
- ➔ Si la réception est mauvaise, le signal PDC/VPS peut être altéré et le graveur peut ne pas lancer l'enregistrement.
- ➔ « Balay. PDC/VPS Non » est sélectionné (page 47).

Enregistrement depuis l'appareil avec une minuterie

Rien n'a été enregistré alors que le réglage Enregistrement synchro était correct.

- ➔ Vous avez oublié de mettre l'appareil raccordé hors tension. Mettez l'appareil raccordé hors tension et réglez le graveur en mode d'attente d'enregistrement synchronisé (page 55).
- ➔ Le graveur n'était pas en mode d'attente d'enregistrement synchronisé. Appuyez sur SYNCHRO REC pour que le graveur passe en mode d'attente d'enregistrement. Assurez-vous que l'indicateur SYNCHRO REC s'allume sur le panneau frontal (page 55).
- ➔ Le graveur est raccordé à la prise de sortie TV de l'appareil raccordé.

L'enregistrement synchronisé n'est pas terminé.

- ➔ Le réglage de minuterie pour l'appareil raccordé a chevauché le réglage de minuterie du graveur (page 56).
- ➔ Il y a eu une coupure de courant pendant l'enregistrement.

Le graveur commence l'enregistrement automatiquement lorsque le récepteur satellite est sous tension.

- ➔ La fonction Enregistrement synchro est activée. Désactivez le récepteur satellite et la fonction Enregistrement synchro (page 55).

Affichage

L'horloge s'est arrêtée.

- ➔ Réglez de nouveau l'horloge (page 95).
- ➔ L'horloge s'est arrêtée en raison d'une coupure de courant qui a duré plus d'une heure. Réinitialisez l'horloge (page 95).

L'indicateur TIMER REC clignote.

- ➔ L'espace mémoire du disque est insuffisant.
- ➔ Insérez un disque enregistrable dans le graveur.

L'indication du mode d'enregistrement est incorrecte.

- ➔ Si la durée de l'enregistrement ou de la copie est inférieure à trois minutes, l'indication du mode d'enregistrement affichée peut être incorrecte. L'enregistrement proprement dit s'exécute correctement dans le mode d'enregistrement sélectionné.

L'horloge n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- ➔ Dans les réglages Options, « Afficheur » est réglé sur « Économie d'énergie » (page 106).

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Les piles sont faibles.
- ➔ La télécommande est trop éloignée du graveur.
- ➔ Le code du fabricant de la télécommande est revenu au réglage par défaut lorsque vous avez remplacé les piles. Réinitialisez le code (page 21).
- ➔ Mettez le graveur sous tension.

- ➔ La télécommande n'est pas pointée vers le capteur de télécommande du graveur.
- ➔ Des modes de commande différents ont été réglés pour le graveur et la télécommande. Réglez des modes de commande identiques (page 23).
- ➔ Réglez le commutateur TV/DVD sur DVD (page 22).

D'autres appareils Sony répondent à la télécommande.

- ➔ Le même mode de commande est réglé pour cet appareil et le graveur. Réglez un mode de commande différent pour le graveur (page 23).

Autres

Le graveur ne fonctionne pas correctement.

- ➔ Redémarrez le graveur. Maintenez la touche I/⏻ du graveur enfoncée pendant plus de dix secondes jusqu'à ce que « WELCOME » apparaisse sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.
- ➔ Si de l'électricité statique, etc. entraîne un problème de fonctionnement du graveur, mettez-le hors tension et attendez que l'horloge apparaisse sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Ensuite, débranchez le graveur, laissez-le hors tension pendant un certain temps, puis branchez-le à nouveau.

Des codes à cinq caractères s'affichent sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- ➔ La fonction d'autodiagnostic est activée (reportez-vous au tableau de la page 113).

Le plateau de lecture ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur (ouvrir/fermer).

- ➔ L'ouverture du plateau de lecture peut prendre quelques secondes après l'enregistrement ou l'édition d'un disque. Cela vient du fait que le graveur ajoute des données de disque sur le disque.

Le plateau de lecture ne s'ouvre pas et « TRAY LOCKED » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

- ➔ Contactez votre revendeur Sony ou le centre de service après-vente Sony agréé le plus proche.

« RECOVERY » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

➔ La fonction de récupération du graveur a été activée pendant que le graveur était sous tension, parce que l'alimentation a été coupée ou qu'il y a eu une panne de courant pendant l'enregistrement. Laissez le graveur sous tension jusqu'à ce que « RECOVERY » disparaisse de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

« FAN ERROR » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

➔ Vérifiez que l'orifice situé à l'arrière du graveur n'est pas bloqué. Ensuite, mettez le graveur hors tension, attendez que l'horloge apparaisse sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez le graveur hors tension pendant un certain temps, puis branchez à nouveau le cordon d'alimentation et appuyez sur la touche  du graveur.

Un son mécanique retentit lorsque le graveur est mis hors tension.

➔ Pendant que le graveur règle l'horloge pour la fonction Réglage Horloge Auto ou balaye les canaux pour la fonction PDC/VPS, il se peut que vous entendiez des bruits d'utilisation (tels que le ventilateur interne), même si le graveur est hors tension. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Le plateau de lecture ne s'ouvre pas et il est impossible de retirer le disque lorsque vous appuyez sur  (ouvrir/fermer).

➔ Mettez le graveur hors tension. Lorsque l'horloge apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal, débranchez le cordon d'alimentation. Branchez-le en appuyant sur la touche  du graveur et relâchez-la une fois le plateau de lecture ouvert. Ensuite, maintenez la touche  du graveur enfoncée pendant environ dix secondes jusqu'à ce que « WELCOME » apparaisse sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

« LOCKED » apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

➔ Le plateau de lecture est verrouillé. Annulez le Verrouillage enfants (page 60).

Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres et des lettres s'affichent)

Lorsque la fonction d'autodiagnostic est activée pour éviter tout problème de fonctionnement au niveau du graveur, un numéro de service à cinq caractères (C 13 50, par exemple) composé d'une lettre et de quatre chiffres apparaît sur la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Dans ce cas, consultez le tableau suivant.

Trois premiers caractères du numéro de service	Cause et/ou solution
C 13	Le disque est sale. ➔ Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
C 31	Le disque n'a pas été inséré correctement. ➔ Réintroduisez le disque correctement.
E XX (où xx est un numéro)	Pour prévenir une panne, le graveur a exécuté la fonction d'autodiagnostic. ➔ Contactez votre revendeur Sony ou le centre de service après-vente Sony agréé le plus proche en indiquant le numéro de service à cinq caractères. Exemple : E 61 10

Remarques sur ce graveur

Fonctionnement

- Si le graveur est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou s'il est installé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles situées à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, le graveur peut ne pas fonctionner correctement. Retirez alors le disque et laissez le graveur sous tension pendant environ 30 minutes jusqu'à la complète évaporation de l'humidité.
- Avant de déplacer le graveur, retirez le disque. Sinon, le disque peut être endommagé.

Réglage du volume

Ne pas augmenter le volume lors de l'écoute d'un passage présentant un très faible niveau d'entrée ou sans signal audio. Ceci pourrait endommager les enceintes lors d'un passage de niveau sonore de crête.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou de la benzine.

Disques de nettoyage

Ne pas utiliser de disques de nettoyage disponibles dans le commerce. Ils peuvent causer des problèmes de fonctionnement.

Remarques sur les disques

- Pour que les disques restent propres, tenez-les par les bords. Ne touchez jamais la surface des disques. Si le disque est rayé ou couvert de poussière ou de traces de doigts, il est possible qu'il ne fonctionne pas correctement.



- Après avoir lu un disque, rangez-le dans son boîtier.
- Nettoyez le disque avec un chiffon de nettoyage. Essayez le disque en partant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants, tels que de la benzine, des diluants, des nettoyants disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques destinés aux disques vinyle.
- N'utilisez pas les types de disques suivants :
 - disques de forme non standard (en forme de carte ou de cœur, par exemple) ;
 - disques sur lesquels sont collés une étiquette ou un autocollant ;
 - disques portant des traces de colle provenant d'une bande adhésive ou d'un autocollant.

Spécifications

Système

Laser : Laser à semi-conducteur

Plage de couverture des canaux :

PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)

VHF : E2 à E12, R1 à R12, F1 à F10, Italie A à H, Irlande A à J, Afrique du sud 4 à 13/

UHF : E21 à E69, R21 à R69, B21 à B69, F21 à F69/CATV : S01 à S05, S1 à S20, France B à Q/HYPER : S21 à S41

La couverture des canaux précédente assure la réception des canaux dans ces plages. Elle ne garantit pas la possibilité de réception des signaux en toutes circonstances.

Réception vidéo : Synthétiseur de fréquence

Réception audio : Onde basculée

Sortie antenne : Prise d'antenne asymétrique
75 ohm

Minuterie : Horloge : A quartz/Indication de minuterie : cycle de 24 heures (numérique)/
Durée de l'alimentation de secours : 1 heure

Format d'enregistrement vidéo : MPEG Vidéo

Format d'enregistrement audio/débit binaire applicable : Dolby Digital/2 canaux,
256 Kbps

Lorsque vous lisez des pistes sonores PCM ayant une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie de la prise DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) sont convertis à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.

Entrées et sorties

LINE 2 OUT

(AUDIO) : Prise phono/2 V eff./10 kilohms

(VIDEO) : Prise phono/1,0 Vc-c

(S VIDEO) : Mini-DIN à 4 broches/Y : 1,0 Vc-c,
C : 0,3 Vc-c (PAL)

LINE 2 IN/LINE 4 IN

(AUDIO) : Prise phono/2 V eff./supérieure à
22 kilohms

(VIDEO) : Prise phono/1,0 Vc-c

(S VIDEO) : Mini-DIN à 4 broches/Y : 1,0 Vc-c,
C : 0,3 Vc-c (PAL)

LINE 1 -TV : 21 broches

CVBS IN/OUT

S-Video/RGB OUT (en amont)

LINE 3/DECODER : 21 broches

CVBS IN/OUT

S-Video/RGB IN

S-Video OUT (en aval)

Décodeur

DV IN (RDR-GX700 uniquement) : 4 broches/ i.LINK S100

DIGITAL OUT (OPTICAL) : Prise de sortie
optique/-18 dBm (longueur d'onde : 660 nm)

DIGITAL OUT (COAXIAL) : Prise phono/
0,5 Vc-c/75 ohms

COMPONENT VIDEO OUT

(Y, P_B/C_B, P_R/C_R) :

Prise phono/Y : 1,0 Vc-c, P_B/C_B : 0,7 Vc-c,
P_R/C_R : 0,7 Vc-c

Généralités

Alimentation requise : 220-240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique :

RDR-GX700 : 41 W

RDR-GX300 : 39 W

Dimensions (approx.) : 430 × 85 × 346 mm
(largeur/hauteur/profondeur), y compris les
parties saillantes

Poids (approx.) : 4,9 kg

Température de fonctionnement : 5 °C à 35 °C

Humidité de fonctionnement : 25 % à 80 %

Accessoires fournis :

Câble de raccordement audio et vidéo (1)

Cordon d'alimentation (1)

Câble d'antenne (1)

Télécommande (1)

Piles R6 (taille AA) (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Systèmes de couleurs compatibles

Ce graveur est conçu pour enregistrer en utilisant le système de couleurs PAL et pour lire en utilisant les systèmes de couleurs PAL ou NTSC.

Les signaux du système de couleurs SECAM peuvent être captés ou enregistrés, mais ils ne sont lus qu'en système de couleurs PAL.

L'enregistrement des sources vidéo basées sur d'autres systèmes de couleurs ne peut pas être garanti.

A propos de i.LINK

La prise DV IN de ce graveur est compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Qu'est-ce que i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique pour la gestion des données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données dans les deux sens entre des appareils dotés de la prise i.LINK, et pour le contrôle des autres appareils.

Les appareils compatibles i.LINK peuvent être raccordés à l'aide d'un seul câble i.LINK. Les applications possibles sont des opérations et transactions de données à l'aide de divers appareils audio et vidéo numériques. Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés à ce graveur en guirlande, les opérations et transactions de données peuvent être réalisées non seulement avec l'appareil sur lequel ce graveur est branché, mais également avec les autres appareils, via l'appareil raccordé directement.

Notez cependant que la méthode d'utilisation peut varier en fonction des caractéristiques et spécifications de l'appareil à raccorder et qu'il peut arriver que les opérations et transactions de données ne puissent pas être effectuées sur certains appareils branchés.

Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce graveur à l'aide du câble i.LINK (câble de raccordement DV). Si vous raccordez ce graveur à un appareil compatible i.LINK disposant de plusieurs prises i.LINK (prises DV), reportez-vous au mode d'emploi de cet appareil.

A propos du nom « i.LINK »

i.LINK est un terme plus familier pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 proposé par SONY. Il s'agit d'une marque commerciale approuvée par de nombreuses entreprises. IEEE 1394 est une norme internationale définie par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds maximum de i.LINK varie d'un appareil à l'autre. Trois débits en bauds maximum sont définis :

- S100 (environ 100 Mbits/s*)
- S200 (environ 200 Mbits/s)
- S400 (environ 400 Mbits/s)

Le débit en bauds est indiqué à la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Il est également indiqué à côté de la prise i.LINK de certains appareils.

Le débit en bauds maximum d'un appareil ne portant aucune indication à ce sujet, comme le présent appareil, est de « S100 ».

Si l'appareil est raccordé à des appareils possédant un débit en bauds maximum différent, celui-ci peut différer du débit en bauds indiqué.

* Que signifie Mbits/s ?

Mbits/s est l'abréviation de mégabits par seconde, c'est-à-dire de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbits/s signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

Fonctions i.LINK de ce graveur

Pour de plus amples informations sur la copie lorsque ce graveur est raccordé à un autre appareil vidéo doté de prises DV, reportez-vous à la page 77.

La prise DV de ce graveur ne prend en charge que les signaux d'entrée DVC-SD. Elle n'émet pas de signaux de sortie. La prise DV ne prend pas en charge les signaux MICRO MV provenant d'un appareil tel qu'un caméscope numérique MICRO MV doté d'une prise i.LINK.

Pour connaître les autres précautions à prendre, reportez-vous aux remarques de la page 77.

Pour de plus amples informations sur les précautions à prendre lors du raccordement de ce graveur, consultez également le mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez raccorder.

Câble i.LINK requis

Utilisez le câble 4 broches à 4 broches Sony i.LINK (lors de la copie DV).

i.LINK et  sont des marques commerciales.

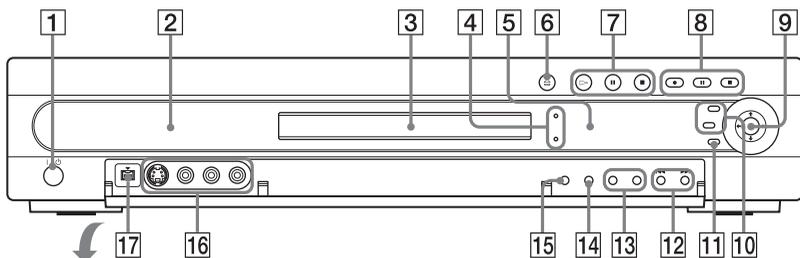
Guide des pièces et des commandes

Pour de plus amples informations, reportez-vous aux numéros de pages indiqués entre parenthèses.

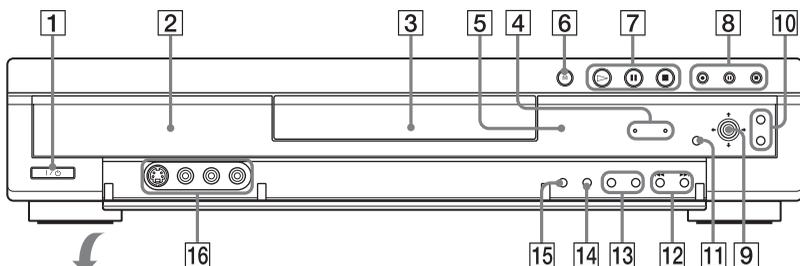
Panneau frontal

Les touches de commande du graveur possèdent les mêmes fonctions que les touches de la télécommande si leurs noms sont identiques ou similaires.

RDR-GX700



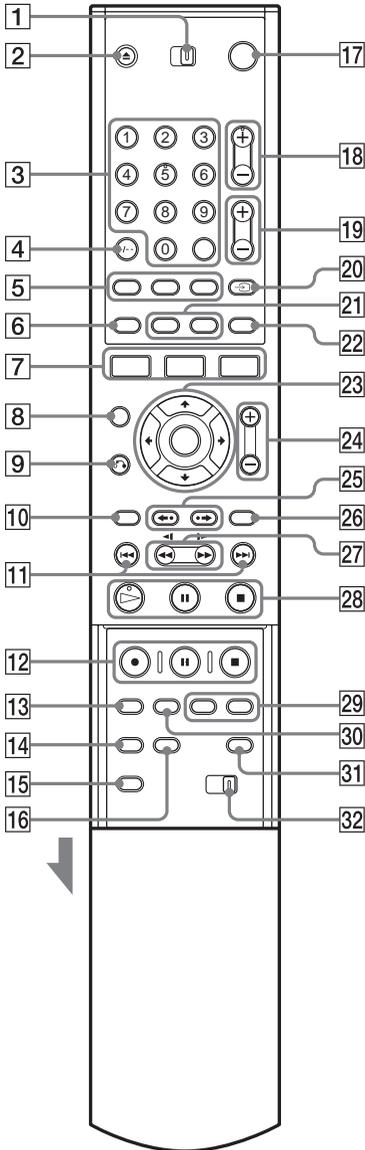
RDR-GX300



- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 Touche I/⏻ (marche/veille) (24) | 9 Touche ←/↑/↓/→/ENTER (24) |
| 2 Fenêtre d'affichage du panneau frontal (43, 119) | 10 Touche SYSTEM MENU (36)
Touche TOOLS (37) |
| 3 Plateau de lecture (46) | 11 Touche ↶ RETURN (37) |
| 4 Indicateur TIMER REC (46)
Indicateur SYNCHRO REC (55) | 12 Touches ◀▶ (précédent/suivant) (61) |
| 5 (capteur de télécommande) (20) | 13 Touches PROGRAM +/- (52) |
| 6 Touche ≡ (ouvrir/fermer) (46) | 14 Touche INPUT SELECT (57, 77) |
| 7 Touche ▷ (lecture) (59)
Touche (pause) (61)
Touche ■ (arrêt) (59) | 15 Touche REC MODE (45) |
| 8 Touche ● REC (52)
Touche REC PAUSE (52)
Touche ■ REC STOP (52) | 16 Prises LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/AUDIO L/R) (30) |
| | 17 Prise DV IN (RDR-GX700 uniquement) (77) |

Télécommande

Les touches de la télécommande possèdent les mêmes fonctions que celles du graveur si leurs noms sont identiques ou similaires. Les touches à côté desquelles se trouve un point orange peuvent être utilisées avec votre téléviseur lorsque le commutateur TV/DVD est réglé sur TV.



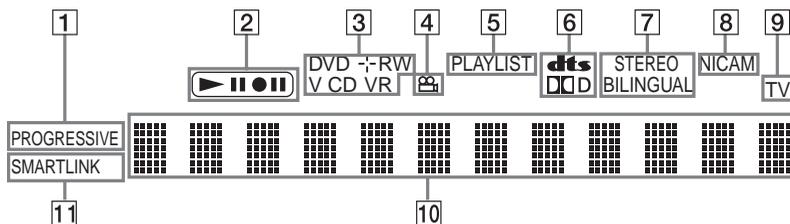
- 1 Commutateur TV/DVD (21)
- 2 Touche (ouvrir/fermer) (46, 61)
- 3 Touches numériques (49, 66)*
Touche SET (49)
La touche numérique 5 est dotée d'un point tactile.
- 4 Touche CLEAR/-- (dizaines) (49)
- 5 Touche (audio) (61)
Touche (sous-titres) (61)
Touche (angle) (61)
- 6 Touche (46, 49)
- 7 Touche SYSTEM MENU (36)
Touche TITLE LIST (37, 59 et 70)
Touche TOOLS (37)
- 8 Touche CURSOR MODE (37)
- 9 Touche RETURN (37)
- 10 Touche TOP MENU (59)
- 11 Touches (précédent)/ (suivant) (61)
- 12 Touche REC (52)
Touche REC PAUSE (52)
Touche REC STOP (52)
- 13 Touche REC MODE (45)
- 14 Touche SYNCHRO REC (55)
- 15 Touche PROGRESSIVE (17)
- 16 Touche ONE TOUCH DUBBING (80)
(RDR-GX700 uniquement)
- 17 Touche (marche/veille) (24)
- 18 Touches PROG (programme) +/-* (52)
La touche + possède un point tactile.
- 19 Touches (volume) +/- (21)
- 20 Touche (téléviseur/vidéo), TV/DVD (21)
- 21 Touche DISPLAY (42)
Touche TIME/TEXT (42)
- 22 Touche (mode grand écran) (21)
- 23 Touche / / / /ENTER (24)
- 24 Touches ZOOM +/- (37)

- 25** Touches ◀• (relecture instantanée)/•▶ (avance instantanée) (61)
- 26** Touche MENU (59)
- 27** Touches ◀◀◀/▶▶▶ (recherche) (61)
- 28** Touche ▷ (lecture)* (59)
Cette touche possède un point tactile.
Touche ■ (pause) (61)
Touche ■ (arrêt) (59)

- 29** Touches CHAPTER MARK/ERASE (73)
- 30** Touche INPUT SELECT (57, 77)
- 31** Touche SUR (son surround) (61)
- 32** Commutateur COMMAND MODE (DVD 1, 2 et 3) (23)

* Utilisez le point tactile comme référence pour actionner le graveur.

Fenêtre d'affichage du panneau frontal



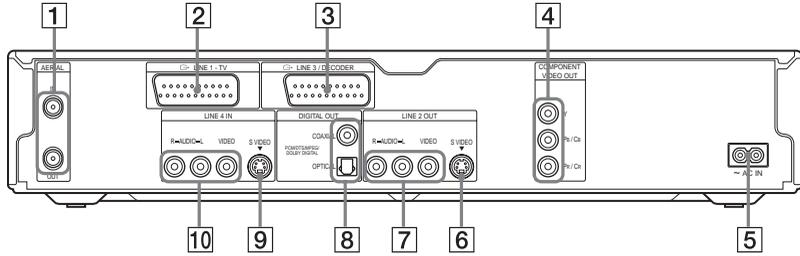
- 1** Indicateur PROGRESSIVE (17)
- 2** Statut de lecture/enregistrement
- 3** Type de disque*/format d'enregistrement
- 4** Indicateur ∞ (angle) (61)
- 5** Indicateur PLAYLIST (38)
- 6** Indicateurs de signal audio (42)
- 7** Indicateurs STEREO/BILINGUAL (45)
- 8** Indicateur NICAM (45)
- 9** Indicateur TV (52)
- 10** Permet d'afficher les informations suivantes (43) :
- Temps de lecture ou durée restante
 - Numéro du titre, du chapitre, de la plage ou de l'index en cours
 - Durée d'enregistrement ou mode d'enregistrement
 - Horloge
 - Chaîne
 - Indication Enreg. TV Direct (52) : « TV » s'affiche dans la zone destinée aux deux chiffres les plus à droite.
- 11** Indicateur SMARTLINK (15)

* Affiche les CD de données en tant que « CD ».

Conseil

Vous pouvez éteindre l'affichage du panneau frontal lorsque le graveur est hors tension en réglant « Afficheur » sur « Économie d'énergie » dans le menu de réglage Options (page 106).

Panneau arrière



1 Prises AERIAL IN/OUT (13)

2 Prise LINE 1 – TV (14)

3 Prise LINE 3/DECODER (28)

4 Prises COMPONENT VIDEO OUT
(Y, Pb/Cb, Pr/Cr) (14)

5 Borne AC IN (20)

6 Prise LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)

7 Prises LINE 2 OUT (AUDIO L/R/VIDEO)
(14, 18)

8 Prises DIGITAL OUT (COAXIAL/
OPTICAL) (18)

9 Prise LINE 4 IN (S VIDEO) (30)

10 Prises LINE 4 IN (AUDIO L/R/VIDEO)
(30)

Glossaire

Chapitre (page 66)

Sections d'une image ou d'un morceau musical plus courtes que des titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Suivant le disque, il est possible qu'aucun chapitre ne soit enregistré.

Dolby Digital (page 100)

Technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Cette technologie est compatible avec le son surround multicanaux. Le canal arrière est de type stéréo. Ce format intègre également un canal de caisson de graves discret. Le système Dolby Digital fournit les mêmes canaux discrets offrant un son numérique de haute qualité comparable aux systèmes audio surround « Dolby Digital » pour le cinéma.

Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement complètement numérique des données de canaux garantit une détérioration minimale du son.

DTS (page 100)

Technologie de compression audio numérique développée par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est compatible avec le son surround multicanaux. Le canal arrière est de type stéréo. Ce format intègre également un canal de caisson de graves discret. Le mode DTS offre les mêmes canaux discrets offrant un son numérique de grande qualité.

Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement complètement numérique des données de canaux garantit une détérioration minimale du son.

DVD+RW (page 8)

Un DVD+RW (lire « plus RW ») est un disque enregistrable et réinscriptible. Les DVD+RW utilisent un format d'enregistrement comparable au format DVD VIDEO.

DVD-RW (page 8)

Un DVD-RW est un disque enregistrable et réinscriptible de même taille qu'un DVD VIDEO. Le DVD-RW peut être enregistré dans deux modes différents : le mode VR et le mode Vidéo. Les DVD créés en mode Vidéo ont le même format qu'un DVD VIDEO, alors que les disques créés en mode VR (enregistrement vidéo) permettent de programmer et de monter le contenu.

DVD+R (page 8)

Un DVD+R (lire « plus R ») est un disque enregistrable de même taille qu'un DVD VIDEO. Le contenu ne peut être enregistré qu'une fois sur un DVD+R et il est du même format qu'un DVD VIDEO.

DVD-R (page 8)

Un DVD-R est un disque enregistrable de même taille qu'un DVD VIDEO. Le contenu ne peut être enregistré qu'une fois sur un DVD-R et il est du même format qu'un DVD VIDEO.

DVD VIDEO (page 8)

Type de disque pouvant contenir jusqu'à huit heures d'images animées, bien que son diamètre soit le même que celui d'un CD. La capacité de données d'un DVD à couche unique et à une seule face est de 4,7 Go (giga-octets), soit 7 fois supérieure à celle d'un CD. La capacité de données d'un DVD double-couche et à une seule face est de 8,5 Go, celle d'un DVD à couche unique double face est de 9,4 Go et celle d'un DVD double-couche et double-face est de 17 Go.

Les données vidéo sont enregistrées suivant le format MPEG 2, qui est une norme internationale appliquée à la technologie de compression numérique. Les données d'image sont compressées jusqu'à environ 1/40 (en moyenne) de leur taille d'origine. Le DVD utilise également la technologie d'encodage à débit variable qui modifie les données à assigner en fonction du statut de l'image. Les données audio sont enregistrées en format multicanal, par exemple en Dolby Digital, ce qui vous permet d'écouter des sons d'une présence accrue.

En outre, diverses fonctions avancées sont également offertes sur les DVD, entre autres les fonctions d'angles de vue multiples, de bande sonore multilingue et de blocage parental.

Format entrelacé (page 17)

Le format entrelacé affiche une ligne sur deux d'une image sous la forme d'un « champ » unique. Il s'agit de la méthode normale d'affichage des images à la télévision. Le champ pair affiche les lignes paires d'une image et le champ impair, ses lignes impaires.

Format progressif (page 17)

En comparaison avec le format entrelacé qui affiche en alternance une ligne sur deux d'une image (champ) afin de créer une image, le format progressif affiche immédiatement l'intégralité de l'image sous la forme d'une image unique. Par conséquent, alors que le format entrelacé peut afficher 25-30 images/50-60 champs par seconde, le format progressif peut afficher 50/60 images par seconde. La qualité d'image générale augmente et les images fixes, le texte ainsi que les lignes horizontales sont plus nets.

MPEG Audio (page 101)

Norme d'encodage internationale autorisée par ISO/IEC utilisée pour comprimer les signaux audio numériques. Le système MPEG 2 utilisé sur les DVD est compatible avec le son surround à 7.1 canaux.

Original (page 69)

Titres réellement enregistrés sur un DVD-RW (en mode VR). La suppression de titres originaux libère de l'espace disque.

Plage (page 66)

Sections d'un morceau musical sur un CD (de la longueur d'une chanson).

Playlist (page 69)

Informations de lecture créées à partir des enregistrements réels sur un DVD-RW (mode VR). Une Playlist laisse les titres originaux inchangés et ne contient que les informations nécessaires au contrôle de la lecture. Un titre de Playlist ne prend que très peu d'espace sur le disque.

Signaux de protection contre la copie (page 46)

Limitation de la copie établie par les détenteurs des droits d'auteur, etc. Ces signaux sont inclus dans certains logiciels ou programmes télévisés en vue de restreindre l'enregistrement sur ce graveur.

Titre (page 66)

La plus longue séquence d'images ou de musique d'un DVD, d'un film, etc., dans un logiciel vidéo ou la totalité de l'album dans un logiciel audio.

Liste des codes de langues

Pour de plus amples informations, reportez-vous aux page 96.

L'orthographe des noms de langues est conforme à la norme ISO 639 : norme 1988 (E/F).

Codes de langues	Codes de langues	Codes de langues	Codes de langues
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali ; Bangla	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
1067 Tibetan	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1070 Breton	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmén
1079 Catalan	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1093 Catalan	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1097 Czech	1269 Yiddish	1435 Pashto ; Pushto	1535 Tonga
1103 Welsh	1283 Javanese	1436 Portuguese	1538 Turkish
1105 Danish	1287 Georgian	1463 Quechua	1539 Tsonga
1109 German	1297 Kazakh	1481 Rhaeto- Romance	1540 Tatar
1130 Bhutani	1298 Greenlandic	1482 Kirundi	1543 Twi
1142 Greek	1299 Cambodian	1483 Romanian	1557 Ukrainian
1144 English	1300 Kannada	1489 Russian	1564 Urdu
1145 Esperanto	1301 Korean	1491 Kinyarwanda	1572 Uzbek
1149 Spanish	1305 Kashmiri	1495 Sanskrit	1581 Vietnamese
1150 Estonian	1307 Kurdish	1498 Sindhi	1587 Volapük
1151 Basque	1311 Kirghiz	1501 Sangho	1613 Wolof
1157 Persian	1313 Latin	1502 Serbo- Croatian	1632 Xhosa
1165 Finnish	1326 Lingala	1503 Singhalese	1665 Yoruba
1166 Fiji	1327 Laothian	1505 Slovak	1684 Chinese
1171 Faroese	1332 Lithuanian	1506 Slovenian	1697 Zulu
1174 French	1334 Latvian ; Lettish		
1181 Frisian	1345 Malagasy		1703 Non spécifié

Index

Les mots entre guillemets apparaissent dans les menus à l'écran.

Chiffres

16:9 25, 97
4:3 Letter Box 25, 97
4:3 Pan Scan 25, 97

A

Affichage
fenêtre d'affichage du panneau frontal 43, 119
menu à l'écran 36
menu Réglages 90
« Affichage automatique » 106
« Afficheur » 106
« AFT » 92
« Ajouter à list. montage » 105
Album 42, 67
Angle 61
Antenne 13
« Aperçu » 75, 83, 88
Arrêt sur image 62
« Audio » 96
Audio 61, 99
« Audio ATT » 99
« Audio DRC » 100

B

Barre de statut de lecture 42
« Bilingue » 55
Blocage Parental 60, 103
« BNR » 63

C

« CABLE » 92
Câble audio 18
Câble vidéo 14
Caméscope numérique 77
Canal+ 33
« Capturer » 74

« Capturer tout » 74
Carte disque 72
CD 10
CD de données 10
CD VIDEO 10
Chapitre 42, 55, 73, 121
« Chapitre automatique » 101
CHAPTER ERASE 73
CHAPTER MARK 73
Code de zone 11, 104
« Combiner » 76
Commutateur TV/DVD 21
COMPONENT VIDEO OUT 14
« Contraste » 54, 63
Contrôle de votre téléviseur avec la télécommande 21
Copie 77
Copie en double 86
Copie une pression 80, 105
Edit. programme 81
Copie DV 77, 88
Copie en double 86
Copie une pression 80, 105
Copy-Free (pas de restriction) 46
Copy-Never (copie interdite) 46
Copy-Once (copie unique) 46
Cordon d'alimentation 20
« Couleur » 54, 63
CPRM 8
Création de chapitres 73
« Créer Playlist » 73, 88

D

« Décodeur » 34
« Définaliser » 41
Dépannage 108
« Déplacer » 75, 83
« Disq. Prot. » 40
Disques compatibles 8, 10
Disques de nettoyage 114
Disques enregistrables 8
Disques reconnus 10
« Diviser » 75
Dolby Digital 19, 26, 100, 121

DTS 26, 101, 121
Durée d'enregistrement 45
Durée restante 42
DV IN 77
DVD VIDEO 10, 121
DVD+R 8, 121
DVD+RW 8, 121
DVD-R 8, 121
DVD-RW 8, 121
DVD-RW (mode Vidéo) 69
« DVE » 63

E

Ecran de veille 98
Edit. progr. avan. 84
Edit. programme 81
« Edition » 50
Edition 88
« Egal. Enregistr. Vidéo » 54
« Egal. Vidéo PB » 63
Enr. et Lect. simultanés 65
Enreg. TV Direct 52, 101
« Enregistr. bilingue DVD » 105
Enregistrement 45, 49, 55, 101
durée d'enregistrement 54
format d'enregistrement 8
mode d'enregistrement 45, 54
pendant le visionnage d'un autre programme 52
réglage de l'image 53
Enregistrement bilingue 45
Enregistrement par minuterie
Enregistrement synchro 55
réglage du mode d'enregistrement 48
réglage manuel 46
ShowView 49
vérifier, modifier, annuler 50
« Enregistrement RB » 54
Enregistrement synchro 55

« Entrée audio DV » 78
« Entrée ligne audio » 55, 57
« Entrée ligne3 » 98
« Entrée ligne4 » 99
Entrée vidéo 15
Entrée vidéo composante 15
Entrelacé 122
Espace de disque 40
« Etendre enregist. » 48

F

Fenêtre d'affichage du
panneau frontal 43, 119
« Filtre Audio » 64
Finalisation 41
« Finaliser » 41
« Finaliser le disque » 105
« Fonctions » 101
« Format DVD » 105
Format entrelacé 122
« Format image enr. DVD »
54
Formatage 40
« Formater » 40

G

Go 40

H

« Heure » 96
Horloge 25, 95

I

i.LINK 116
Identification 40
« Infos disque » 39
INPUT SELECT 57, 78

L

Langue 96
Lecture 10, 42, 59, 62
arrêter sur image 62
avance instantanée 62
avance rapide 62
lecture au ralenti 62
recul rapide 62
relecture instantanée 62
reprise de la lecture 60

« Lecture début » 60
« Lecture différée » 65
Lecture différée 65
LINE 2 IN 30
LINE 3/DECODER 28
LINE 4 IN 30
Liste de titres 37, 59
Trier 38
vignette 38
zoom 37

« Liste des Chaînes » 95
Liste des scènes 74, 80
Liste minuterie 50
« Liste montage DV » 79
Liste montage DV
Modification 87
« Luminosité » 54, 64

M

Manipulation des disques 114
MENU 59
Menu
menu du DVD 59
menu principal 59
Menu à l'écran
langue des messages à
l'écran 24, 96
menu des outils
(TOOLS) 37
menu Réglages 90
menu Système 36
sous-menu 36

Menu des outils (TOOLS) 37
« Menu DVD » 96
Menu Réglages 90
Menu Système 36, 90
« Mix » 78
« Mixage Aval » 100
« Mode copie » 83
« Mode copie auto » 87
Mode Curseur 38
« Mode de commande » 23,
106
Mode de lecture 42
« Mode de pause » 97
Mode Page 38
« Mode progressif » 98
« Mode Rec » 54
Mode Vidéo 8

Mode VR 8, 69
« Modifier IN » 75, 83, 88
« Modifier OUT » 75, 83, 88
Montage 69, 73
Montage DV 77
MONTAGE DV 82
MPEG 101, 122

N

NICAM 46, 92
« Nom de la station » 94
« Nom disque » 40
« Nom titre » 71
« Normal » 92
« Norme » 92
Numéro d'album 42
Numéro de chapitre 42
Numéro de titre 42

O

One Touch Menu (menu par
pression sur une seule touche)
60
One Touch Play (lecture par
pression sur une touche) 60
One Touch Timer (minuterie
par pression sur une touche)
48
« Options » 105
Original 38, 69, 122

P

« Page Programmes TV » 102
Panneau arrière 120
Panneau frontal 117
PBC 59
PDC 47
Pièces et commandes 117
Piles 20
Plage 122
Plages audio MP3 67
Playlist 38, 69, 73, 122
Préréglage Auto Radio 25
Présentation rapide des types
de disques 8
« programmes » 79
Progressif 17, 122
PROGRESSIVE 62

Protection
disque 40
titre 71
Protection contre la copie 122
« Protéger » 71

Q

Qualité d'image 53, 63
Qualité du son 64
Quick Timer 53

R

Raccordement
des câbles audio 18
des câbles vidéo 14
du câble d'antenne 13
« Raccordement audio » 26
« RB Chrominance » 63
« RB Luminance » 63
REC 52
REC PAUSE 52
REC STOP 52, 81
« Rech. Album » 66
Recherche
mode de recherche 66
rechercher le début du
titre, du chapitre ou
de la page 62
recul/avance rapide 62
« Rechercher » 66
« Rechercher chapitre » 66
« Rechercher durée » 66
« Rechercher plage » 66
« Rechercher titre » 66
RECOVERY 113
Régl. facile 107
Réglage
image enregistrée 53
lecture d'images 63
lecture de son 64
« Réglage Auto » 95
« Réglage du canal » 91
Réglage du mode
d'enregistrement 48
Réglage Facile 24
Réglage Horloge Auto 95
Réglage Horloge Manuel 96
« Réglage Par Defaut » 106
« Réglage scart » 98

« Réglages » 91
« Réglages Audio » 64
Réglages du disque 39, 105
« Réglages enregist. » 53
« Réglages Vidéo » 63
« Régler vignette » 71
Réinitialisation du graveur
107
Reprise de la lecture 60
« RVB » 26, 98

S

S VIDEO 15
« S Vidéo » 26, 98
Saisie de caractères 44
SET 21, 44
ShowView 49
Signaux de contrôle de la
copie 46
SMARTLINK 16
« Sortie Composante » 97
« Sortie ligne1 » 26, 98
« Sortie ligne3 » 99
« Sortie numérique » 100
Sous-menu 36
Sous-titre 61, 96
« Stéréo » 57
« Stéréo1 » 78
« Stéréo2 » 78
Super CD VIDEO 10
« Suppr. Tout » 40
« Supprimer » 50, 71, 75, 83,
88
« Supprimer A-B » 71
« Supprimer titres » 72
Surround 62
« Système de couleurs » 105
Système de télévision 92
« Système radio » 24
Systèmes de couleurs 115

T

Taille d'image 53
« Teinte » 63
« Téléchargement pré-réglé »
25
Télécommande 20, 118
télétexte 52
TIME/TEXT 43

TIMER 47
TITLE LIST 59
Titre 42, 122
TOP MENU 59
Touches numériques 44, 49
Trier 38
TV payante 33
TV/DVD 52
« TV-Payante/Canal+ » 94
TVS (TV Virtual Surround)
62
« Type de TV » 25
« Type TV » 97
Types de disque 8

V

« Vérif. scènes » 74
Vérification, modification et
annulation des réglages de
minuterie (Liste minuterie) 50
« Vérifier superposition » 50
Verrouillage enfants 60
« Vidéo » 26, 97, 98
Vignette 38
VPS 47

Z

Zoom 37
ZWEITON 45



Imprimé sur papier 100 % recyclé avec
de l'encre à base d'huile végétale sans
COV (composés organiques volatils).



* 1 - 2 0 2 4 2 1 2 4 2 U *

2-024-212-42(2)